

sl	Navodilo za priključitev na plinin preklop na drugo vrsto plina (samo za servisno službo)	2
sr	Uputstvo za priključak na gas i preuređenje na gas (samo za servisnu službu)	11
sq	Udhëzues për lidhjen e gazit dhe konvertimin me gaz (vetëm për shërbimin e klientëve)	20
bg	Инструкция за включване и пренастройване на газ (само за сервиза)	29
hr	Upute za priključak na plin i preuređenje na plin (samo za servisnu službu)	38
mk	Упатство за приклучокоти промена на гас(само за сервисната служба)	47

Nujni ukrepi	2	Odstranitev upravljalne plošče	6
Izbira strani za priključitev	2	Zamenjava vijakov obroda	6
Priključek za plin	3	Montaža upravljalne plošče	7
Dovoljene priključitve	3	Menjava gorilnika pečice (opcija)	7
Vrste priključkov	3	Preizkus tesnjenja in delovanja	8
Priklop na zemeljski plin (NG)	3	Preverjanje plinskega priključka	8
Priklop na utekočinjen naftni plin (LPG)	4	Preverjanje šob gorilnika	8
Preklop na drugo vrsto plina	4	Preverjanje vijakov obroda	8
Preklop na drugo vrsto plina	4	Preverjanje šobe gorilnika v pečici (opcija)	8
Funkcijski deli za preklop na drugo vrsto plina	4	Preverjanje šobe gorilnika za žar (opcija)	8
Menjava šob gorilnikov	5	Pravilno oblikovanje plamena	9
Nastavitev ali zamenjava vijakov obroda gorilnika ter nastavitev majhnega plamena	5	Gorilniki	9
Predelava z zemeljskega plina na utekočinjen plin	5	Pečica	9
Preklop iz utekočinjenega naftnega plina na zemeljski plin	5	Tehnične lastnosti – plin	9

Nujni ukrepi

Predelavo aparata na drugo vrsto plina lahko opravi samo kvalificiran strokovnjak v skladu z navodili iz tega priročnika.

Napačna priključitev in napačna nastavitve lahko povzročita resno škodo na aparatu. Proizvajalec aparata za tovrstno škodo in motnje ne prevzema nobene odgovornosti.

Natančno upoštevajte simbole na napisni tablici. Če za vašo državo ni naveden noben simbol, pri nastavljanju upoštevajte tehnične predpise, ki veljajo v vaši državi.

Pred inštalacijo aparata se pozanimajte o vrsti plina in o tlaku plina v lokalnem plinovodnem omrežju. Pred zagonom aparata se prepričajte, da so bile vse nastavitve opravljene pravilno.

Upoštevajte lokalna in mednarodna pravila in predpise.

Vse priključne podatke najdete na napisni tablici na zadnji strani aparata.

Podatke vnesite v naslednjo preglednico:

Številka izdelka (E-št.),
Številka proizvodnje (FD),
Tovarniške nastavitve vrste plina/tlaka plina ter veljavne nastavitve vrste plina/tlaka plina po predelavi na drugo vrsto plina vnesite v naslednjo preglednico.

Št. E	FD
Servisna služba 	
Vrsta plina/tlak plina	
Podatki na napisni tablici	
Vrsta plina/tlak plina	
Podatki po predelavi na drugo vrsto plina	

Opravljene spremembe na aparatu in vrsta priključka imajo pomembno vlogo pri brezhibnem in varnem delovanju.

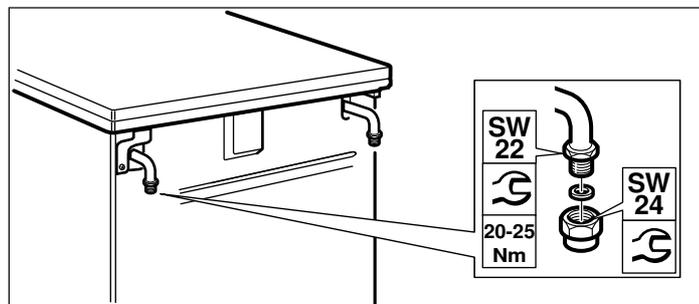
Izbira strani za priključitev

Plinski priključek lahko namestite na desno ali levo stran. Po potrebi je mogoče spremeniti stran priklopa.

Zaprte glavni dovod plina.

Če je treba narediti priklop plina na nasprotni strani, je treba navojno zvezo (ključ dim. 22) na plinskem priključku, ki ga ne uporabljate, zapreti s slepim čepom (ključ dim. 24) in novim tesnilom.

Po spremembi strani priklopa je treba opraviti preizkus tesnjenja. V zvezi s tem preberite razdelek "Preizkus tesnjenja".



Opomba: Pri izvedbi priklopa aparata uporabite momentni ključ.

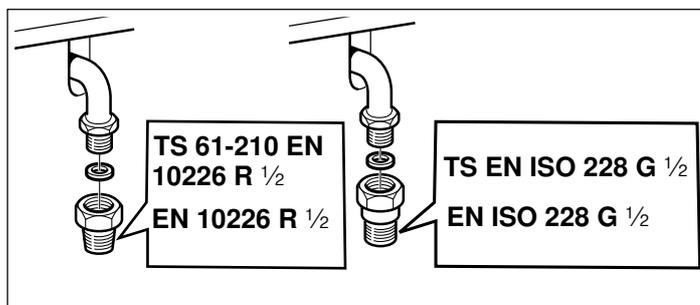
Priključek za plin

Dovoljene priključitve

Ta navodila veljajo samo za inštalacijo aparata v državah, ki so navedene na napisni tablici.

Če je predvidena inštalacija, priključitev in uporaba aparata v državi, ki ni navedena na napisni tablici, je treba uporabiti navodila za inštalacijo in montažo s podatki in informacijami o pogojih za priključitev v zadevni državi.

Vrste priključkov



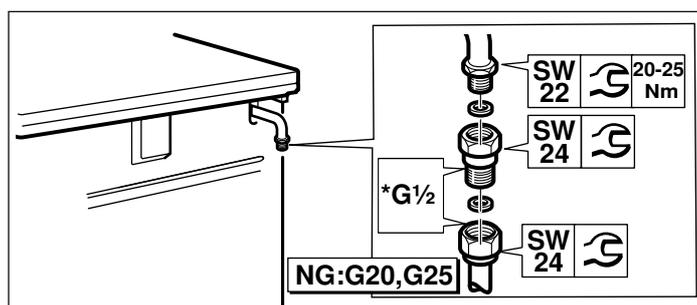
Država		EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)	EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)
AT	Avstrija	X	
BE	Belgija		X
CH	Švica	X	
DE	Nemčija	X	
ES	Španija	X	X
FR	Francija		X
GR	Grčija	X	
IT	Italija	X	X
NL	Nizozemska	X	
PT	Portugalska	X	X
HR	Hrvaška		
SL	Slovenija		
YU	Srbija		
TR	Turčija	X	X
PL	Poljska	X	
RO	Romunija	X	X
AE	Združeni arabski emirati		X
ZA	Južnoafriška republika		X
HU	Madžarska	X	

Priklop na zemeljski plin (NG)

Pri uporabi zemeljskega plina (NG) je treba aparat priključiti prek plinske cevi ali varnostne gibke cevi, ki imata na obeh koncih navojni priključek.

Priklop po EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)

1. Na priključni del namestite novo tesnilo. Pazite, da tesnilo pravilno nalega.
2. Priključni del nataknite na konec plinskega priključka (**s ključem dim. 24**) (s ključem dim. 22).
3. Navojni priključek plinske cevi oz. varnostne gibke cevi (s ključem dim. 24) namestite na priključni del z novim tesnilom in ga zategnite.
4. Za izvedbo preizkusa tesnjenja preberite navodila v razdelku "Preizkus tesnjenja". Odprite dovod plina.

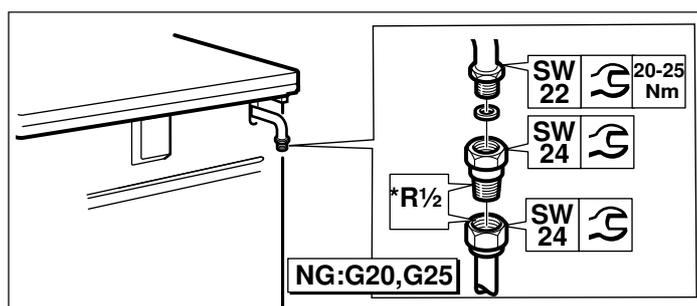


Opombe

- *G $\frac{1}{2}$: EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)
- Pri izvedbi priklopa aparata uporabite momentni ključ.

Priklop po EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)

1. Na priključni del namestite novo tesnilo. Pazite, da tesnilo pravilno nalega.
2. Priključni del nataknite na konec plinskega priključka (**s ključem dim. 24**) (s ključem dim. 22).
3. Navojni priključek plinske cevi oz. varnostne gibke cevi (s ključem dim. 24) namestite na priključni del in ga zategnite.
4. Za izvedbo preizkusa tesnjenja preberite navodila v razdelku "Preizkus tesnjenja". Odprite dovod plina.



Opombe

- *R $\frac{1}{2}$: EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)
- Pri izvedbi priklopa aparata uporabite momentni ključ.

Priklop na utekočinjen naftni plin (LPG)

Pozor!

Upoštevajte za državo specifične direktive.

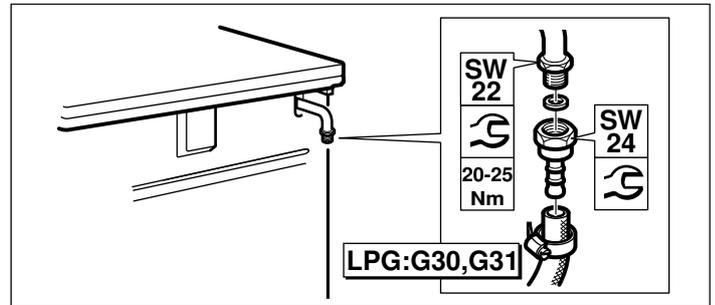
Pri uporabi utekočinjenega naftnega plina (LPG) se priklop plina opravi s plinsko cevjo ali fiksnim priključkom.

Ukrepi, ki jih je treba upoštevati pri uporabi plinske cevi:

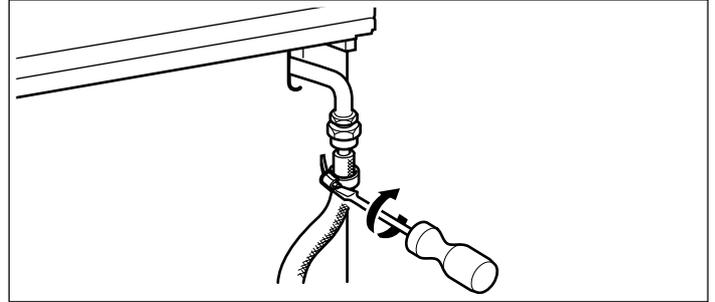
- Uporabite varnostno gibko cev ali plastično cev (premer 8 ali 10 mm).
- To pritrdite na priključek za plin z dovoljeno pripravo za priklop (npr. cevno objemko).
- Gibka cev mora biti kratka in popolnoma tesniti. Dolžina gibke cevi lahko znaša maksimalno 1,5 m. Upoštevajte aktualne direktive.
- Gibko plinsko cev morate vsako leto zamenjati.

1. Na priključni del namestite novo tesnilo. Pazite, da tesnilo pravilno nalega.

2. Priključni del nataknite na konec plinskega priključka (**s ključem dim. 24**) (s ključem dim. 22).



3. Namestite varnostno gibko cev in jo zategnite s čepom z navojem ali cevno objemko.



4. Za izvedbo preizkusa tesnjenja preberite navodila v razdelku "Preizkus tesnjenja". Odprite dovod plina.

Opomba: Pri izvedbi priklopa aparata uporabite momentni ključ.

Preklop na drugo vrsto plina

Preklop na drugo vrsto plina

- Zamenjati je treba priključni del za plin.
 - Zamenjati je treba šobe gorilnika.
 - Vijake obroda ventilov gorilnikov je treba bodisi zamenjati bodisi priviti do zapore, odvisno od tovarniške nastavitve plina.
 - Če obstajajo, je treba zamenjati tudi šobe za pečico in za žar.
- Na šobah so številke, ki navajajo njihov premer. Več informacij o primernih vrstah plina za aparat in za pripadajoče šobe za plin lahko najdete v razdelku "Tehnične lastnosti - plin".

Po preklopu na drugo vrsto plina

- Po preklopu na drugo vrsto plina je treba opraviti preizkus tesnjenja. V zvezi s tem preberite razdelek "Preizkus tesnjenja".
- Po preklopu na drugo vrsto plina je treba preveriti pravilno oblikovanje plamena. V zvezi s tem glejte poglavje "Pravilno oblikovanje plamena".
- V preglednico vnesite na novo nastavljeno vrsto in tlak plina. V zvezi s tem preberite razdelek "Nujni ukrepi".

Pozor!

Po preklopu na drugo vrsto plina je treba na napisno tablico namestiti nalepko s podatki o vrsti plina in zvezdico **OBVEZNO UPOŠTEVAJTE**.

Funkcijski deli za preklop na drugo vrsto plina

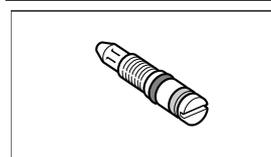
Funkcijski deli, ki so potrebni za preklop na drugo vrsto plina po teh navodilih, so prikazani spodaj.

Pravi premer šobe najdete v preglednici v razdelku "Tehnične lastnosti - plin".

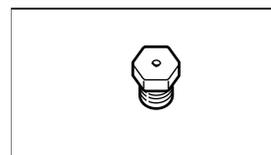
Vedno uporabite nova tesnila.

Priključni del za plin, ki ga morate uporabiti, je odvisen od vrste plina in nacionalnih predpisov.

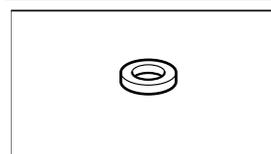
(*) Pri izvedbi plinskega priključka je treba uporabiti te funkcijske dele.



Vijak obroda



Šoba gorilnika



(*) Tesnilo



(*) Priključni del za zemeljski plin

(ZP: *G20, G25

TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$

EN 10226 R $\frac{1}{2}$

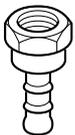


(*) Priključni del za zemeljski plin

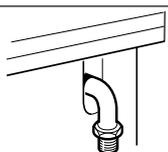
(ZP: *G20, G25

TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$

EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$



(*) Priključni del za utekočinjeni naftni plin (UNP: G30, G31



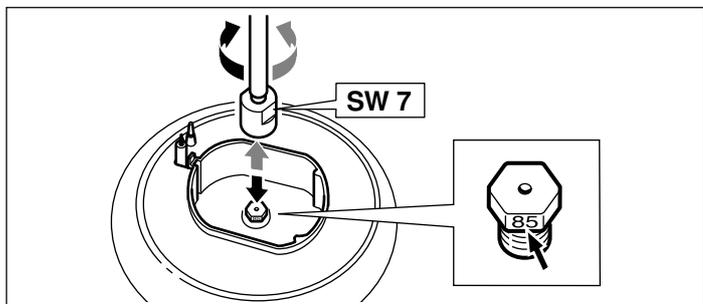
Priključni del za plin



Slepo zapiralo (zaporni del)

Menjava šob gorilnikov

1. Izključite vsa stikala na upravljalni plošči.
2. Zaprite dovod plina.
3. Odstranite nosilec za posodo in dele gorilnikov.
4. Odstranite šobe gorilnikov (inbus ključ 7).



5. Šobe gorilnikov določite s pomočjo preglednice v razdelku "Tehnične lastnosti - plin".

Vstavite nove šobe v ustrezen gorilnik.

Po zamenjavi šob opravite preizkus tesnjenja. V zvezi s tem preberite razdelek "Preizkus tesnjenja".

Nastavitev ali zamenjava vijakov obroda gorilnika ter nastavitev majhnega plamena

Vijaki obroda regulirajo višino najmanjšega plamena gorilnikov.

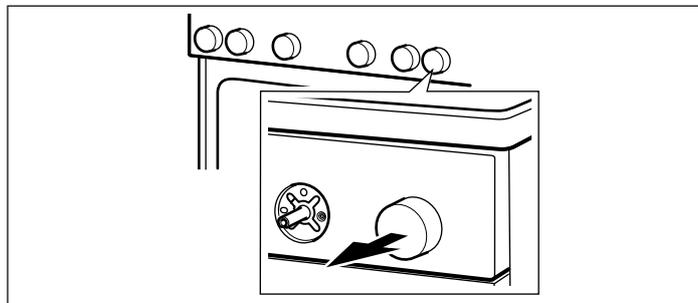
Priprava

Zaprite dovod plina.

⚠ Nevarnost električnega udara!

Prekinite dovod električnega toka v aparat.

1. Izključite stikala na upravljalnem polju.
2. Odstranite posamezne gumbе tako, da jih pridržite tesno ob upravljalno ploščo in jih izvečete naravnost.



Predelava z zemeljskega plina na utekočinjen plin

Če je bil aparat pri dobavi (tovarniška nastavitev) nastavljen na zemeljski plin (NG: G20, G25) in ga želite prvič nastaviti na utekočinjen plin (LPG: G30, G31):

Za modele z varovalom vžiga:

Če želite doseči bypass šobe, morate demontirati upravljalno ploščo. Glejte poglavje "Demontaža upravljalne plošče".

Bypass šobe je treba zategniti do prislona.

Nato je treba izvesti delovne korake, ki so opisani v poglavju "Montaža upravljalne plošče".

Za modele s plinsko pečico (opsijsko):

Če želite doseči bypass šobo pod ventilom gorilnika, morate demontirati upravljalno ploščo. Glejte poglavje "Demontaža upravljalne plošče".

Bypass šobo pod gorilnikom je treba zategniti do prislona.

Nato je treba izvesti delovne korake, ki so opisani v poglavju "Montaža upravljalne plošče".

Preklop iz utekočinjenega naftnega plina na zemeljski plin

Če želite aparat predelati iz utekočinjenega naftnega plina (UNP: G30, G31) na zemeljski plin (ZP: G20, G25), ali pa je bila ta predelava že opravljena in jo zdaj želite razveljaviti:

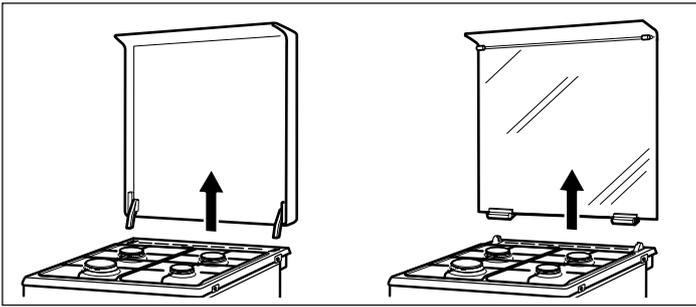
morate zamenjati vse vijake obroda aparata. V zvezi s tem preberite razdelek "Odstranitev upravljalne plošče".

Nato morate opraviti še korake po navodilih iz razdelka "Zamenjava vijakov obroda".

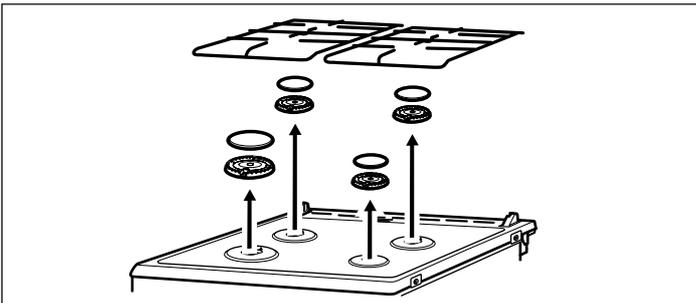
Nato sledite navodilom v razdelku "Pritrditev upravljalne plošče".

Odstranitev upravljalne plošče

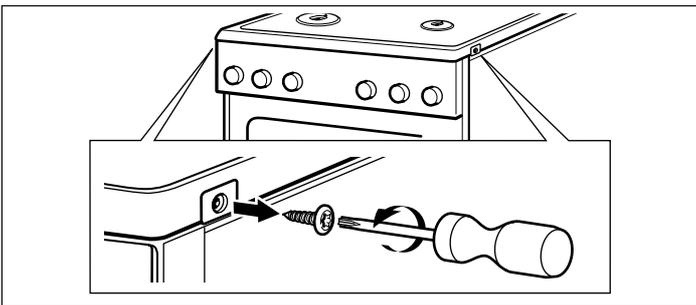
1. Če obstaja, odstranite zgornji pokrov aparata. V ta namen primite z obema rokama pokrov ob strani in ga potegnite navzgor. Zgornji pokrov se sprostí. Pazite, da se ne izgubijo deli tečajev.



2. Odstranite nosilec za posodo in dele gorilnikov.

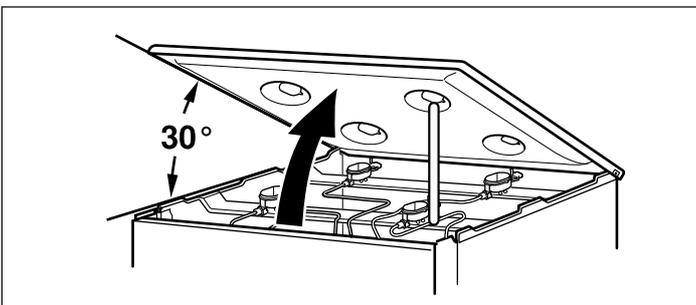


3. Odstranite oba vijaka (T20) levo in desno spredaj na plošči kuhališča. Plastičnih delov pod vijakoma ne odstranjujte.

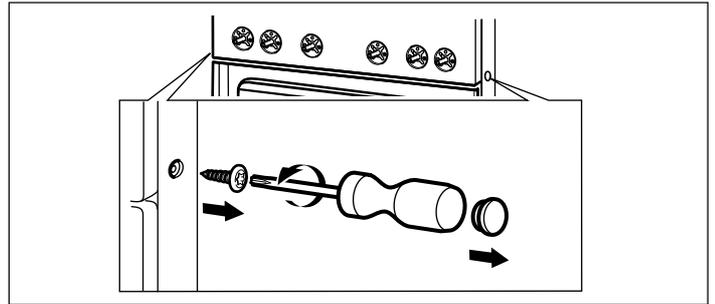


4. Pri modelih z gorilnikom za vok (opcija): Popustite 4 vijake Torx (M4) na gorilniku za vok.

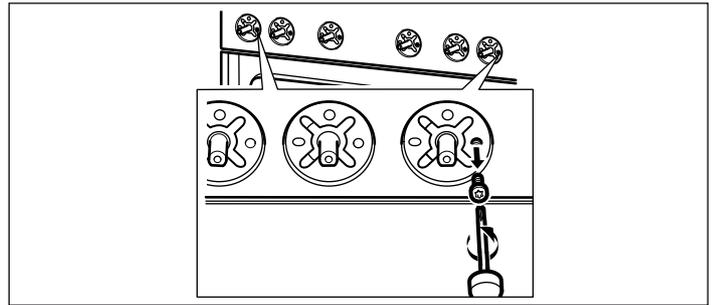
5. Ploščo kuhališča primite spredaj in jo dvignite največ za 30°. Ploščo kuhališča podprite s pripravo, ki je predvidena v ta namen in se postavi na pritrdilno ploščo sprednjega gorilnika.



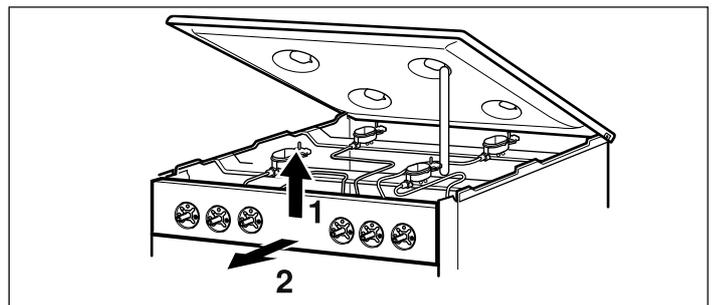
6. Odstranite pokrova z levih in desnih sprednjih profilov (pazite, da pri tem ne opraskate površine). Odstranite spodnje vijake (T20).



7. Odstranite gumbe (T15) in odvijte oba vijaka (M4) z upravljalne plošče.

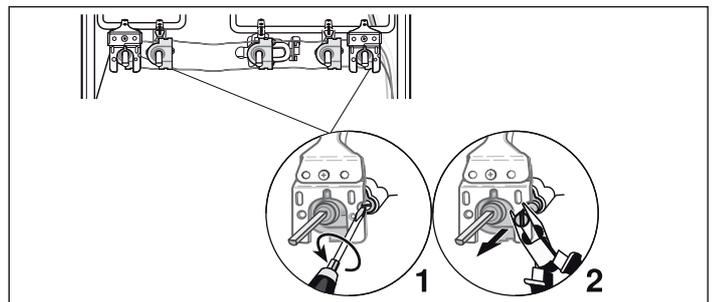
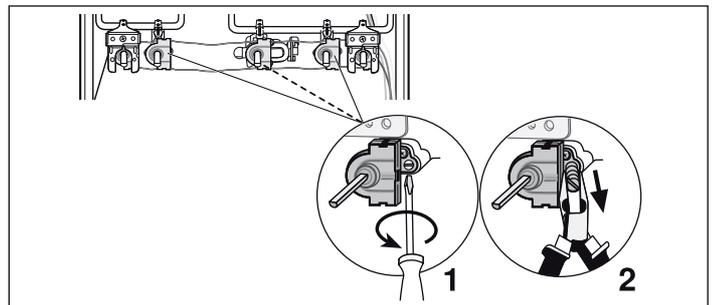


8. Prednjo ploščo trdno primite z obema rokama in jo previdno dvignite. Prednjo ploščo sprostite iz držal. Ploščo nato previdno preklopite naprej. Pazite, da ne poškodujete kabla in da se ne snamejo priključki.

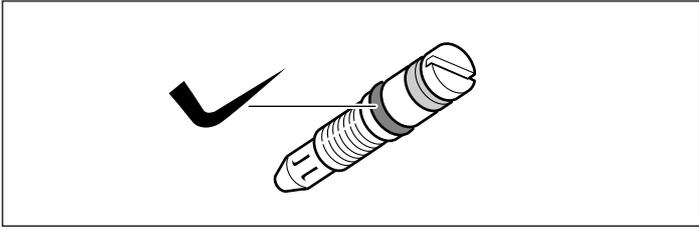


Zamenjava vijakov obvoda

1. Popustite vijake obvoda z ravnim izvijačem (št. 2). Odvijte vijake obvoda.



2. Nove vijake, ki jih potrebujete po preklopu na drugo vrsto plina, lahko določite po preglednici. V zvezi s tem preberite razdelek "Tehnične lastnosti - plin".
3. Preverite, ali so tesnila vijakov obvoda pravilno nameščena in delujejo brezhibno. Uporabljajte samo vijake obvoda z nedotaknjenimi tesnili.



4. Namestite nove vijake obvoda in jih dobro zategnite. Poskrbite, da bodo vsi vijaki obvoda priključeni na prave zaporne ventile.
5. Zdaj obvezno opravite tudi preizkus tesnjenja. V zvezi s tem preberite razdelek "Preizkus tesnjenja".

Montaža upravljalne plošče

Montaža v obratnem vrstnem redu.

1. Ploščo pridržite z obema rokama in jo previdno vstavite. Pazite, da ne boste poškodovali kablov in da se napeljave ne bodo odklopile. Premaknite jo nekoliko navzdol in jo vstavite v pritrdilne sponke.
2. Ponovno vstavite vijake (T15) (M4), ki ste jih odstranili s plošče.
3. Ponovno vstavite in zategnite vijake (T20), ki ste jih odstranili iz čelnih profilov desno in levo. Ponovno namestite plastični pokrov.
4. Previdno vstavite kuhhalno ploščo. Pazite na to, da plastični deli, ki morajo ostati pod vijaki, ne bodo izpadli. Oba vijaka (T20) ponovno privijte na kuhhalni plošči spredaj desno in levo.
5. Za modele z gorilnikom za vok (opsijsko): ponovno privijte 4 vijake Torx (M4), ki ste jih poprej odvili iz gorilnika za vok.
6. Če je aparat opremljen s pokrovom, pokrov držite navpično z obema rokama in ga ponovno počasi vstavite v držalo.
7. Vstavite spodnje dele grelnikov na pravilna mesta glede na njihove velikosti. Pazite na to, da boste vžigalne svečke vstavili v pravilne odprtine poleg spodnjih delov grelnikov. Pokrov gorilnika postavite sredinsko na ustrezne spodnje dele grelnikov.
8. Ponovno namestite nosilec za posodo oz. rešetke. Pazite, da boste na pomožni gorilnik namestili nosilec za posodo premera 80 mm.
9. Previdno vstavite gumbe.
10. Zdaj obvezno preverite gorenje plamena na gorilnikih. Glejte poglavje "Varno gorenje plamena".
11. Preverite, ali aparat deluje brezhibno.

Menjava gorilnika pečice (opcija)

Priprava

Izključite vsa stikala na upravljalni plošči.

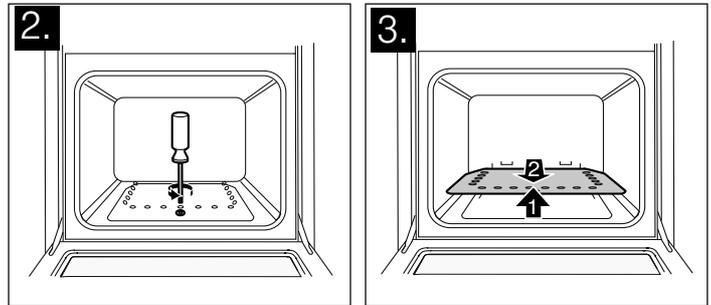
Zaprte dovod plina.

⚠ Nevarnost električnega udara!

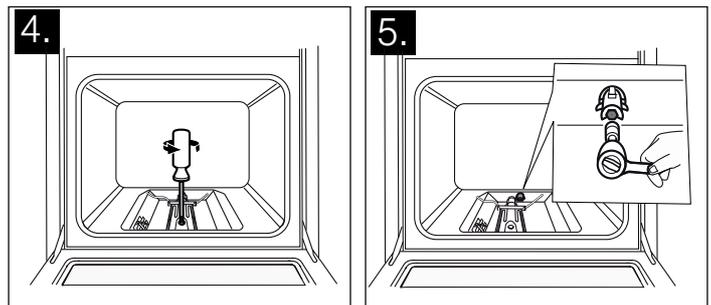
Prekinite dovod električnega toka v aparat.

Zamenjava šobe gorilnika pečice

1. Odprite vrata pečice.
2. Odvijte sprednji pritrdilni vijak dna.
3. Dno spredaj primite, privzdignite in izvlecite.



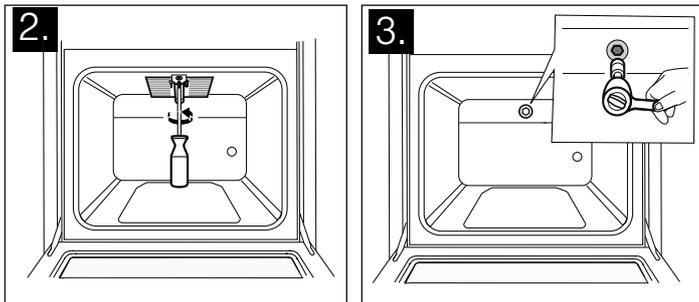
4. Odvijte pritrdilni vijak gorilnika in nato previdno odstranite gorilnik pečice. Šobe gorilnika so zdaj prosto dostopne. Pazite, da ne poškodujete priključkov termoelementa in vžigalne svečke.
5. Popustite šobo na vhodu gorilnika na zadnji strani pečice (s pomočjo natičnega ključa velikosti 7 mm).



6. Novo šobo, ki jo potrebujete po preklopu na drugo vrsto plina, lahko določite po preglednici. V zvezi s tem preberite razdelek "Tehnične lastnosti - plin".
7. Vstavite in zategnite novo šobo.
8. Zdaj obvezno opravite tudi preizkus tesnjenja. O izvedbi preizkusa tesnjenja preberite razdelek "Preizkus tesnjenja".
9. Ponovno vstavite gorilnik pečice in pri tem pazite, da ne poškodujete priključkov termoelementa in vžigalne svečke. Ponovno zategnite pritrdilni vijak.
10. Zdaj obvezno preverite oblikovanje plamena na gorilniku. V zvezi s tem glejte poglavje "Pravilno oblikovanje plamena".
11. Ponovno namestite dno.

Zamenjava šobe gorilnika za žar (opcija)

1. Odprite vrata pečice.
2. Popustite vijak, ki povezuje pritrdilno ploščo gorilnika za žar in gorilnik za žar, nato previdno izvlecite gorilnik. Pazite, da ne poškodujete priključkov termoelementa in vžigalne svečke. Šobe gorilnika so zdaj prosto dostopne.
3. Popustite šobo gorilnika za žar (natični ključ 7 mm).



4. Novo šobo, ki je potrebna po predelavi na drugo vrsto plina, lahko določite po preglednici. V zvezi s tem preberite razdelek "Tehnične lastnosti - plin".
5. Vstavite in zategnite novo šobo.
6. Zdaj obvezno opravite tudi preizkus tesnjenja. O izvedbi preizkusa tesnjenja preberite razdelek "Preizkus tesnjenja".
7. Ponovno vstavite gorilnik za žar in pri tem pazite, da ne poškodujete priključkov termoelementa in vžigalne svečke. Ponovno privijte vijake.
8. Vtaknite tesnilo v gorilnik do zapore.
9. Zdaj obvezno preverite oblikovanje plamena na gorilniku. V zvezi s tem glejte poglavje "Pravilno oblikovanje plamena".

Preizkus tesnjenja in delovanja

Nevarnost eksplozije!

Izogibajte se iskrenju. Ne uporabljajte odprtega plamena. Preizkus tesnjenja opravite samo s primernim sprejem za odkrivanje netesnosti.

V primeru puščanja plina

Zaprte dovod plina.
Prostor, ki je obremenjen s plinom, dobro prezračite.
Ponovno preverite plinske priključke in priključke šob. Ponovite preizkus tesnjenja.

Preizkus tesnjenja morata opraviti dve osebi v skladu z naslednjimi navodili.

Preverjanje plinskega priključka

1. Odprite dovod plina.
2. Plinski priključek popršite s sprejem za odkrivanje netesnosti.

Če ni videti nobenih mehurčkov ali pene, ki so znak za puščanje plina, upoštevajte navodila v razdelku "V primeru puščanja plina".

Iste korake opravite še za del, ki je zaprt s slepim čepom.

Preverjanje šob gorilnika

1. Odprite dovod plina.
Opravite preizkus tesnjenja za vsako šobo posebej.
2. Odprtino šobe gorilnika, ki jo preverjate, previdno zaprite s prstom ali drugo primerno pripravo.
3. Šobo popršite s sprejem za odkrivanje netesnosti.
4. Pritisnite izbirno stikalo in ga obrnite v levo. Pri tem se bo začel dovajati plin v šobo.

Če ni videti nobenih mehurčkov ali pene, ki so znak za puščanje plina, upoštevajte navodila v razdelku "V primeru puščanja plina".

Preverjanje vijakov obvoda

1. Odprite dovod plina.
Opravite preizkus tesnosti za vsak vijak obvoda posebej.
2. Odprtino šobe gorilnika, ki jo preverjate, previdno zaprite s prstom ali drugo primerno pripravo.
3. Šobo gorilnika, ki jo preverjate, popršite s sprejem za odkrivanje netesnosti.
4. Pritisnite gumb in ga obrnite v levo. Pri tem se bo začel dovajati plin v šobo.

Če ni videti nobenih mehurčkov ali pene, ki so znak za puščanje plina, upoštevajte navodila v razdelku "V primeru puščanja plina".

Preverjanje šobe gorilnika v pečici (opcija)

1. Odprite dovod plina.
2. Odprtino šobe gorilnika v pečici previdno zaprite s prstom ali drugo primerno pripravo.
3. Šobo popršite s sprejem za odkrivanje netesnosti.
4. Pritisnite izbirno stikalo in ga obrnite v levo. Pri tem se bo začel dovajati plin v šobo.

Če ni videti nobenih mehurčkov ali pene, ki so znak za puščanje plina, upoštevajte navodila v razdelku "V primeru puščanja plina".

Preverjanje šobe gorilnika za žar (opcija)

1. Odprite dovod plina.
2. Luknjo šobe gorilnika za žar previdno zaprite s prstom ali drugo primerno pripravo.
3. Šobo popršite s sprejem za odkrivanje netesnosti.
4. Izbirno stikalo pečice obrnite v desno. Pri tem se bo začel dovajati plin v šobo.

Če ni videti nobenih mehurčkov ali pene, ki so znak za puščanje plina, upoštevajte navodila v razdelku "V primeru puščanja plina".

Pravilno oblikovanje plamena

Gorilniki

Po preklopu na drugo vrsto plina je treba preveriti pravilno oblikovanje plamena in razvoj temperature.

Če se pojavijo težave, primerjajte vrednosti šob z vrednostmi iz preglednice.

Samo modeli brez varovanja vžiga

1. Prižgite gorilnik kuhalne plošče, kot je opisano v navodilih za uporabo.
2. Preverite pravilno oblikovanje velikega in majhnega plamena. Plamen mora goreti konstantno in enakomerno.
3. Z gumbom gorilnika hitro preklopite med velikim in majhnim plamenom. Postopek večkrat ponovite. Plinski plamen ne sme ugasniti ali plapolati.

Samo modeli z varovanjem vžiga

1. Prižgite gorilnik kuhalne plošče, kot je opisano v navodilih za uporabo.
2. Gumb gorilnika obrnite na majhen plamen. Preverite, ali je aktivirano varovanje vžiga, tako da gumb približno 1 minuto držite v položaju za "majhen plamen".

3. Preverite pravilno oblikovanje velikega in majhnega plamena. Plamen mora goreti konstantno in enakomerno.
4. Z gumbom gorilnika hitro preklopite med velikim in majhnim plamenom. Postopek večkrat ponovite. Plinski plamen ne sme ugasniti ali plapolati.

Pečica

Spodnji plinski gorilnik ali gorilnik za žar (opcija)

1. Prižgite spodnji plinski gorilnik, kot je opisano v navodilih za uporabo.
2. Preverite oblikovanje plamena pri odprtih vratih pečice: Ogenj mora povsod goreti enakomerno (prvih nekaj minut lahko prihaja do manjših motenj, nato pa morajo plameni goreti enakomerno).
3. Da preverite pravilno delovanje termoelementa, pustite aparat delovati par minut. Če je potrebno, preverite nastavitve. V primeru nepravilnega delovanja zamenjajte vijak obvoda gorilnika.

Tehnične lastnosti – plin

Na tem mestu najdete seznam različnih vrst plina s pripadajočimi vrednostmi.

Vrednosti šob za pomožni gorilnik

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Šoba (mm)	0,72	0,72	0,68	0,77	0,72	0,50	0,43	0,72	0,77	0,47
Vijak obvoda (mm)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30	0,50	0,50	0,30
Maks. vhodna moč (kW)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Maks. vhodna moč (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Pretok plina za 15 °C in 1013 mbar m ³ /h	0,095/0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-	0,111	0,116	-
Pretok plina za 15 °C in 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	73	73	-	-	73

* Za Francijo in Belgijo

** Za G30 (50mbar) je treba pri servisni službi naročiti komplet šob HEZ298070.

Vrednosti šob za običajni gorilnik

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Šoba (mm)	0,97	0,97	0,91	1	0,94	0,65	0,58	0,94	1,00	0,62
Vijak obvoda (mm)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38	0,58	0,58	0,38
Maks. vhodna moč (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Maks. vhodna moč (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Pretok plina za 15 °C in 1013 mbar m ³ /h	0,167/0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-	0,194	0,203	-
Pretok plina za 15 °C in 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	127	127	-	-	127

* Za Francijo in Belgijo

** Za G30 (50mbar) je treba pri servisni službi naročiti komplet šob HEZ298070.

Vrednosti šob gorilnika za vok (opcija)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Šoba (mm)	1,35	1,35	1,20	1,45	1,40	0,96	0,75	1,40	1,46	0,90
Vijak obroda (mm)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,88	0,88	0,55
Maks. vhodna moč (kW)	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Maks. vhodna moč (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Pretok plina za 15 °C in 1013 mbar m ³ /h	0,342/0,398	0,342	0,342	0,398	0,398	-	-	0,398	0,418	-
Pretok plina za 15 °C in 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	261	261	-	-	261

* Za Francijo in Belgijo

** Za G30 (50mbar) je treba pri servisni službi naročiti komplet šob HEZ298070.

Vrednosti šob za močni gorilnik (opcija)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Šoba (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21	1,38	0,80
Vijak obroda (mm)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46	0,75	0,75	0,46
Maks. vhodna moč (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Maks. vhodna moč (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Pretok plina za 15 °C in 1013 mbar m ³ /h	0,285/0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332	0,348	-
Pretok plina za 15 °C in 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-	-	218

* Za Francijo in Belgijo

** Za G30 (50mbar) je treba pri servisni službi naročiti komplet šob HEZ298070.

Vrednosti šob gorilnika za plinski žar (opcija)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Šoba (mm)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Vijak obroda (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-
Maks. vhodna moč (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Maks. vhodna moč (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Pretok plina za 15 °C in 1013 mbar m ³ /h	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Pretok plina za 15 °C in 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	153	153	-

* Za Francijo in Belgijo

** Za G30 (50mbar) je treba pri servisni službi naročiti komplet šob HEZ298070.

Vrednosti šob gorilnika pečice s termostatom (opcija)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Šoba (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Vijak obroda (mm)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Maks. vhodna moč (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Maks. vhodna moč (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Pretok plina za 15 °C in 1013 mbar m ³ /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Pretok plina za 15 °C in 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-

* Za Francijo in Belgijo

** Za G30 (50mbar) je treba pri servisni službi naročiti komplet šob HEZ298070.

Mere koje se moraju poštovati 11
 Odabir strane za priključivanje 11
Priključak za gas 12
 Dozvoljeni priključci 12
 Vrste priključka 12
 Priključak za zemni gas (NG) 12
 Priključak za tečni gas (LPG) 13
Prebacivanje na drugu vrstu gasa 13
 Prebacivanje na drugu vrstu gasa 13
 Funkcionalni delovi za prebacivanje na gas 14
 Zamena mlaznica na gorioniku 14
 Podešavanje bajpas zavrtnjeva gorionika ili zamena i podešavanje malog plamena 14
 Prebacivanje sa zemnog gasa na tečni gas 14
 Prebacivanje sa tečnog gasa na zemni gas 15

Uklanjanje blende za parametrisanje 15
 Zamena bajpas zavrtnjeva 16
 Ugradnja blende sa komandama 16
 Промена горионика на рерни (опција) 16
Provera hermetičnosti i funkcionalnosti 17
 Provera hermetičnosti 17
 Provera mlaznica na gorioniku 17
 Provera bajpas zavrtnjeva 17
 Provera mlaznice gorionika u rerni (opcija) 17
 Provera mlaznice za gorionik roštilja (opcija) 17
Korektno formiranje plamena 18
 Gorionik 18
 Rerna 18
Tehničke osobine - gas 18

Mere koje se moraju poštovati

Prebacivanje uređaja na neku drugu vrstu gasa sme da izvrši samo stručnjak u skladu sa upustivima iz ovog priručnika.

Pogrešno priključivanje i pogrešna podešavanja mogu da dovedu do teških oštećenja na uređaju. Za oštećenja i smetnje takve vrste, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost.

Precizno poštujte simbole na pločici sa tipom. Ukoliko u Vašoj zemlji ne postoji taj simbol, prilikom podešavanja se pridržavajte tehničkih normi, koje važe u Vašoj zemlji.

Pre nego što postavite uređaj, raspitajte se o vrsti gasa i pritiska gasa lokalne mreže za distribuciju gasa. Pre puštanja uređaja u rad utvrdite, da su podešavanja pravilno izvršena.

Obratite pažnju na lokalne i internacionalne regulative i propise.

Svi podaci o priključivanju nalaze se na pločici sa tipom na zadnjoj strani uređaja.

Unesite podatke u sledeće tabele:

broj proizvoda (E-br.),
 broj proizvođača (FD),

Unesite fabrička podešavanja za vrstu gasa/pritisak gasa kao i važeća podešavanja za vrstu gasa/pritisak gasa posle prebacivanja gasa u tabelu koja sledi.

E-br.	FD
Servisna služba ☎	
Vrsta gasa/pritisak gasa	
Podaci na pločici sa tipom	
Vrsta gasa/pritisak gasa	
Podaci posle prebacivanja gasa	

Promene, koje su izvršene na uređaju i vrsta priključka, u pogledu pravilnog i sigurnog rada igraju važnu ulogu.

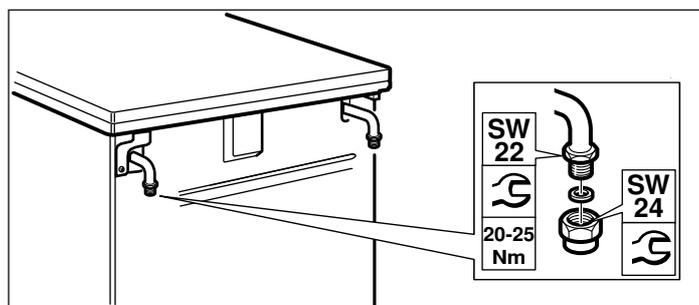
Odabir strane za priključivanje

Priključivanje na gas može da se izvrši i sa desne i sa leve strane. Ako je neophodno, strana za priključivanje može da se promeni.

Zatvorite glavni dovod gasa.

Ako priključivanje na gas treba da se izvrši na suprotnoj strani, deo za priključivanje (ključ 22) ne korišćenog priključka za gas morate opremiti slepim zavrtnjem (ključ 24) i novim zaptivnim prstenom.

Posle promene strane za priključivanje morate da sprovedete proveru hermetičnosti. Za to videti poglavlje "Provera hermetičnosti".



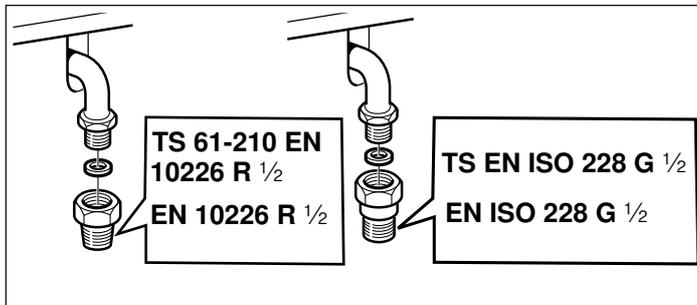
Priključak za gas

Dozvoljeni priključci

Ova uputstva važe samo za postavljanje uređaja u zemljama, koje su navedene na pločici sa tipom.

Ako uređaj treba da se postavi, priključi i koristi u zemlji, koja nije navedena na pločici sa tipom, mora se koristiti uputstvo za upotrebu i montažu, koje sadrže podatke i informacije o važećim uslovima za priključivanje u dotičnoj zemlji.

Vrste priključka



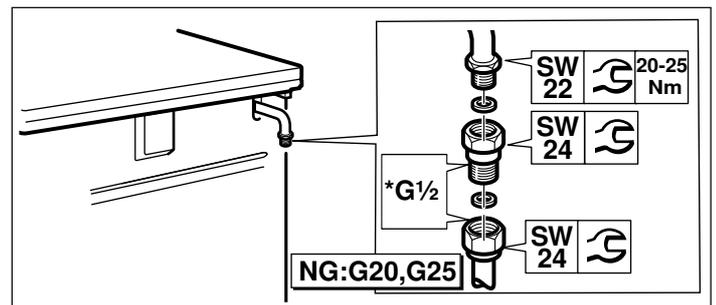
Zemlja		EN 10226 R ^{1/2} (TS 61-210 EN 10226 R ^{1/2})	EN ISO 228 G ^{1/2} (TS EN ISO 228 G ^{1/2})
AT	Austrija	X	
BE	Belgija		X
CH	Švajcarska	X	
DE	Nemačka	X	
ES	Španija	X	X
FR	Francuska		X
GR	Grčka	X	
IT	Italija	X	X
NL	Holandija	X	
PT	Portugalija	X	X
HR	Hrvatska		
SL	Slovenija		
SRB	Srbija		
TR	Turska	X	X
PL	Poljska	X	
RO	Rumunija	X	X
AE	Ujedinjeni Arapski Emirati		X
ZA	Južna Afrika		X
HU	Mađarska	X	

Priključak za zemni gas (NG)

Prilikom korišćenja zemnog gasa (NG) priključivanje na gas se vrši preko creva za gas ili sigurnosnog creva sa delom za priključivanje na gas sa navojem za zavrtnje na svakom kraju.

Priključak po EN ISO 228 G^{1/2} (TS EN ISO 228 G^{1/2})

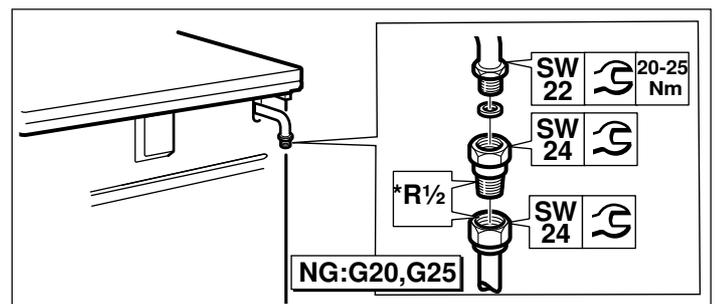
1. Postavite novi zaptivač na priključni deo. Pazite na to, da položaj zaptivača bude pravilan.
2. Deo za priključivanje (ključem 24) postavite na kraj priključka za gas (ključem 22).
3. Deo za povezivanje creva za gas odnosno sigurnosnog creva opremljen navojem za zavrtnje (sa ključem 24) postavite na deo za priključivanje sa novim zaptivačem i zategnite.
4. Za sprovođenje provere hermetičnosti molimo pročitajte poglavlje "Provera hermetičnosti". Otvorite dovod gasa.



Napomena: *G^{1/2}: EN ISO 228 G^{1/2} (TS EN ISO 228 G^{1/2})

Priključak po EN 10226 R^{1/2} (TS 61-210 EN 10226 R^{1/2})

1. Postavite novi zaptivač na priključni deo. Pazite na to, da položaj zaptivača bude pravilan.
2. Deo za priključivanje (ključem 24) postavite na kraj priključka za gas (ključem 22).
3. Deo za povezivanje creva za gas odnosno sigurnosnog creva opremljen navojem za zavrtnje (sa ključem 24) postavite na deo za priključivanje i zategnite.
4. Za sprovođenje provere hermetičnosti molimo pročitajte poglavlje "Provera hermetičnosti". Otvorite dovod gasa.



Napomena: *R^{1/2}: EN 10226 R^{1/2} (TS 61-210 EN 10226 R^{1/2})

Priključak za tečni gas (LPG)

Oprez!

Obratite pažnju na lokalno specifične norme.

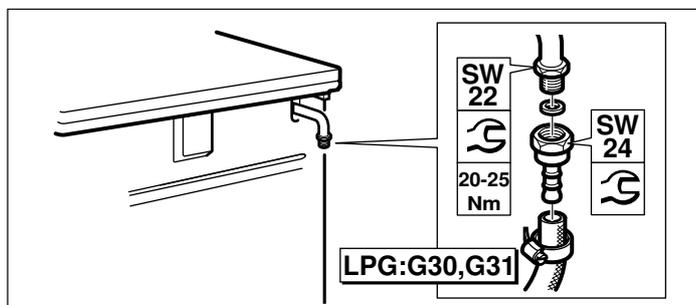
Ukoliko upotrebljavate tečni gas (LPG) priključak za gas se izvodi preko creva za gas ili preko fiksnog priključka.

Ako upotrebljavate crevo za gas morate da obratite pažnju na mere:

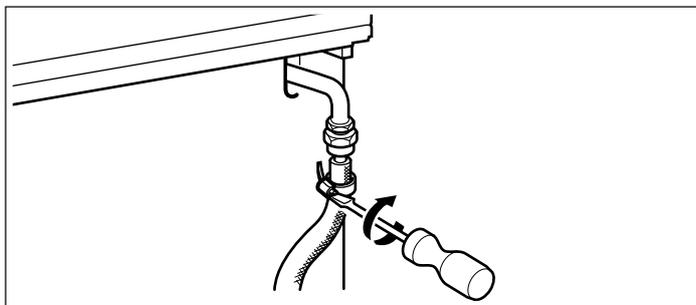
- Upotrebljavajte sigurnosno crevo ili plastično crevo (prečnika 8 ili 10 mm).
- Pomoću mehanizma za priključivanje (npr. objumice za crevo) pričvrstite ga na priključak za gas.
- Crevo mora da bude kratko i savršeno zaptiveno. Dužina creva sme da iznosi maksimalno 1,5 m. Obratite pažnju na aktuelne norme.
- Crevo za gas morate da menjate svake godine.

1. Na priključni komad postavite novi zaptivak. Pazite na to, da zaptivak pravilno naleže.

2. Priključni komad (**pomoću ključa 24**) postavite na završetak priključka za gas (pomoću ključa 22).



3. Postavite sigurnosno crevo i čvrsto zategnite pomoću zatvarača koji se zavrće ili objumice za crevo.



4. Radi izvršenja provere zaptivenosti molimo da pročitate poglavlje "Provera zaptivenosti". Otvorite dotok gasa.

Napomena: Prilikom priključivanja uređaja trebalo bi da upotrebljavate ključ za obrtni momenat.

Prebacivanje na drugu vrstu gasa

- Mora da se promeni deo za priključivanje na gas.
- Moraju da se promene mlaznice gorionika.
- U zavisnosti od fabričkog podešavanja gasa, bajpas zavrtnji na slavini gorionika moraju ili da se zamene ili da se uvrnu do kraja.
- Ako postoje, moraju da se promene i mlaznice za rernu i roštilj.

Na mlaznicama se nalaze brojevi, koji navode njihove prečnike. Ostale informacije o vrsti gasa, koja je namenjena za uređaj i pripadajućim mlaznicama za gas, nalaze se u poglavlju "Tehničke osobine - gas".

Posle prebacivanja

- Posle prebacivanja na drugu vrstu gasa mora se sprovesti provera hermetičnosti. Za to videti poglavlje "Provera hermetičnosti".
- Posle prebacivanja na drugu vrstu gasa mora se proveriti korektnost formiranja plamena. Za to videti poglavlje "Korektno formiranje plamena".
- U tabelu unesite novopodešenu vrstu gasa i novi pritisak gasa. Za to videti poglavlje "Mere koje se moraju poštovati".

Oprez!

Posle prebacivanja na drugu vrstu gasa mora da se postavi nalepnica, na kojoj se nalaze podaci o vrsti gasa i zvezdica, na meštu, koje je za to predviđeno na pločici sa tipom **OBAVEZNO POŠTOVATI**.

Prebacivanje na drugu vrstu gasa

- Mora da se promeni deo za priključivanje na gas.
- Moraju da se promene mlaznice gorionika.
- U zavisnosti od fabričkog podešavanja gasa, bajpas zavrtnji na slavini gorionika moraju ili da se zamene ili da se uvrnu do kraja.
- Ako postoje, moraju da se promene i mlaznice za rernu i roštilj.

Na mlaznicama se nalaze brojevi, koji navode njihove prečnike. Ostale informacije o vrsti gasa, koja je namenjena za uređaj i pripadajućim mlaznicama za gas, nalaze se u poglavlju "Tehničke osobine - gas".

Posle prebacivanja

- Posle prebacivanja na drugu vrstu gasa mora se sprovesti provera hermetičnosti. Za to videti poglavlje "Provera hermetičnosti".
- Posle prebacivanja na drugu vrstu gasa mora se proveriti korektnost formiranja plamena. Za to videti poglavlje "Korektno formiranje plamena".
- U tabelu unesite novopodešenu vrstu gasa i novi pritisak gasa. Za to videti poglavlje "Mere koje se moraju poštovati".

Oprez!

Posle prebacivanja na drugu vrstu gasa mora da se postavi nalepnica, na kojoj se nalaze podaci o vrsti gasa i zvezdica, na meštu, koje je za to predviđeno na pločici sa tipom **OBAVEZNO POŠTOVATI**.

Funkcionalni delovi za prebacivanje na gas

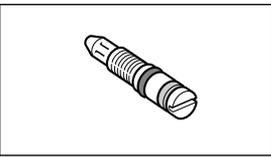
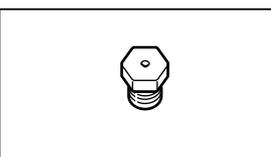
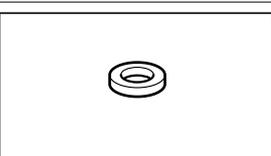
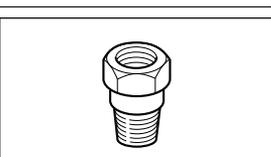
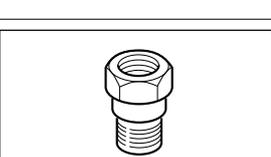
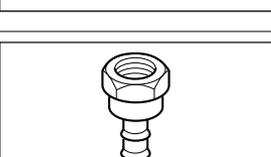
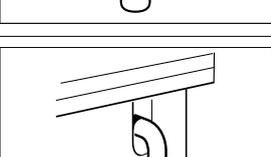
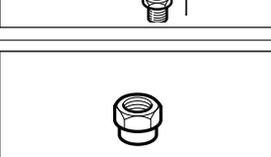
Funkcionalni delovi, koji su neophodni za prebacivanje na gas u skladu sa ovim uputstvom, prikazani su na slikama dole.

Prave prečnike mlaznica naćićete u tabeli u poglavlju "Tehničke osobine - gas".

Uvek koristite nove zaptivače.

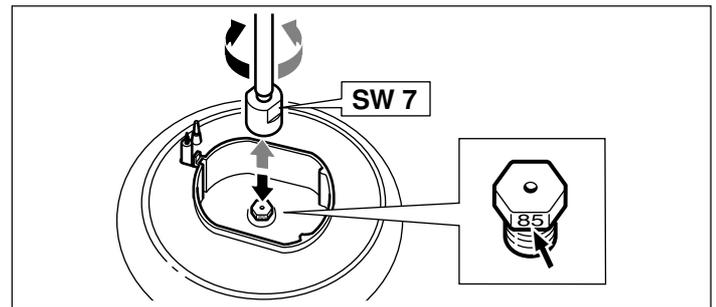
Deo za prikljućivanje na gas, koji treba da se koristi, moće se promeniti u zavisnosti od vrste gasa i lokalnih odredbi.

(*) Prilikom prikljućivanja na gas moraju se koristiti funkcionalni delovi.

	Bajpas zavrtanj
	Gorionićka mlaznica
	(*) Dichtung
	(*) Deo za prikljućivanje na zemni gas (NG: G20, G25) TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ EN 10226 R $\frac{1}{2}$
	(*) Deo za prikljućivanje na zemni gas (NG: G20, G25) TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$
	(*) Deo za prikljućivanje za tećni gas (LPG: G30, G31)
	Deo za prikljućivanje na gas
	Slepi zavrtanj (deo za zatvaranje)

Zamena mlaznica na gorioniku

1. Iskljućite sve prekidaće na blendi za parametrisanje.
2. zatvorite dovod gasa.
3. Uklonite nosać za lonce i delove gorionika.
4. Uklonite mlaznice na gorioniku (inbus kljuć 7).



5. Za odrećivanje mlaznica na gorioniku videti tabelu u poglavlju "Tehnićke osobine - gas".
Ubacite nove mlaznice u odgovarajuće gorionike.

Pošto su mlaznice zamenjene, izvršite proveru hermetićnosti. Za to videti poglavlje "Provera hermetićnosti".

Podešavanje bajpas zavrtnjeva gorionika ili zamena i podešavanje malog plamena

Bajpas zavrtnji regulišu najmanju visinu plamena gorionika.

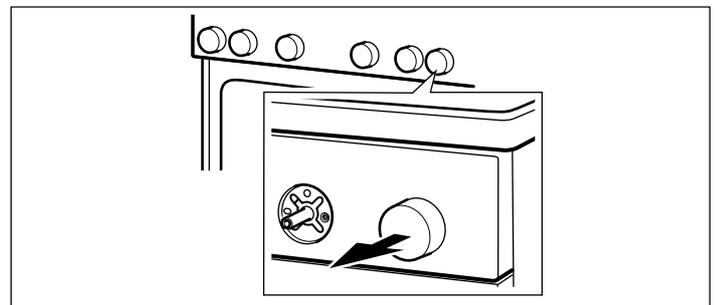
Priprema

zatvorite dovod gasa.

Opasnost od strujnog udara!

Prekinite dovod struje do urećaja.

1. Iskljućite prekidać na komandnoj tabli.
2. Uklonite pojedinaćno drške prekidaća, tako što ih držite tik uz blendu za parametrisanje i pravo izvućete.



Prebacivanje sa zemnog gasa na tećni gas

Ako je urećaj prilikom isporuke (fabrićko podešavanje) podešen na zemni gas (NG: G20, G25) i sada se po prvi put prebacuje na tećni gas (LPG: G30, G31):

Za modele sa osiguraćem za paljenje:

Kako biste dosegli bajpas mlaznice, morate da demontirate blendu sa komandama. Videti poglavlje „Demontiranje blende sa komandama“.

Bajpas mlaznice morate ćvrsto da zategnete do granićnika.

Zatim morate da izvedete radne korake u poglavlju „Ugradnja blende sa komandama“.

Za modele sa rećnom na gas (opcija):

Kako biste dosegli bajpas mlaznicu ispod slavine gorionika, morate da demontirate blendu sa komandama. Videti poglavlje „Demontiranje blende sa komandama“.

Bajpas mlaznicu morate ćvrsto da zategnete do granićnika.

Zatim morate da izvedete radne korake u poglavlju „Ugradnja blende sa komandama“.

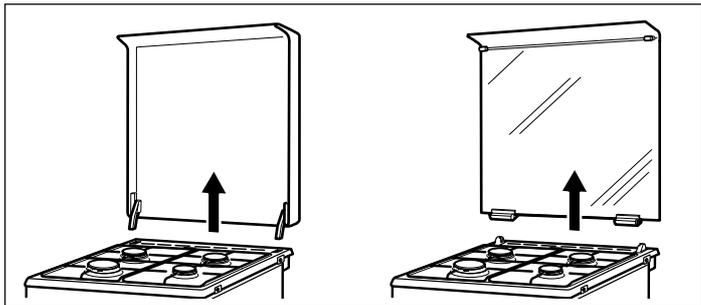
Prebacivanje sa tečnog gasa na zemni gas

Ako uređaj treba da se prebaci sa tečnog gasa (LPG: G30, G31) na zemni gas (NG: G20, G25) ili je ovo prebacivanje već izvršeno i sada treba da se uradi unazad: morate promeniti sve bajpas zavrtnje na uređaju. Za to pročitajte poglavlje "Uklanjanje blende za parametrisanje". Zatim morate da sprovedete uputstva iz poglavlja "Zamena bajpas zavrtnjeva".

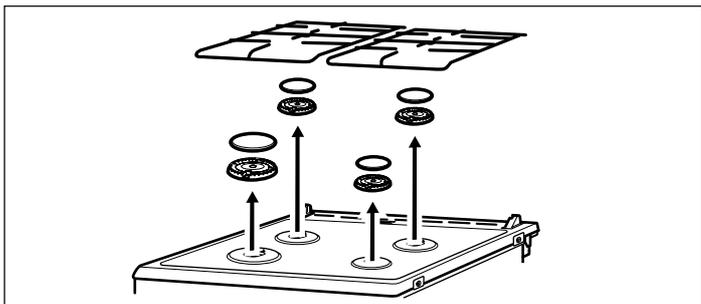
Onda sledite uputstva u poglavlju "Pričvršćivanje blende za parametrisanje".

Uklanjanje blende za parametrisanje

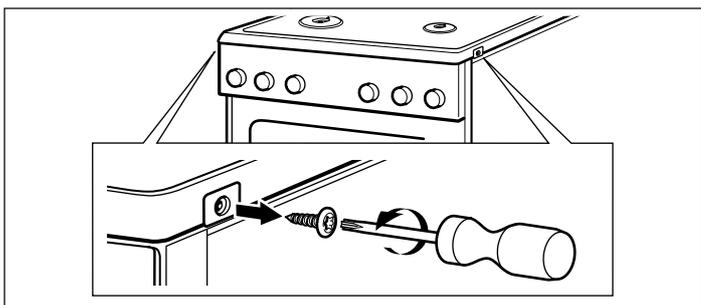
1. Ako postoji, skinite gornji poklopac sa uređaja. Pri tom poklopac držite obema rukama i povucite ga na gore. Gornji poklopac se otključuje. Pazite na to, da ne pomerite šarnire.



2. Uklonite nosač za lonce i delove gorionika.

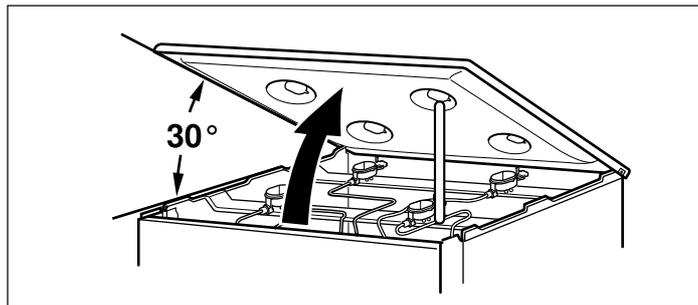


3. Uklonite oba zavrtnja (T20) desno i levo spreda na ploči ringle. Nemojte uklanjati plastične delove, koji se nalaze ispod toga.

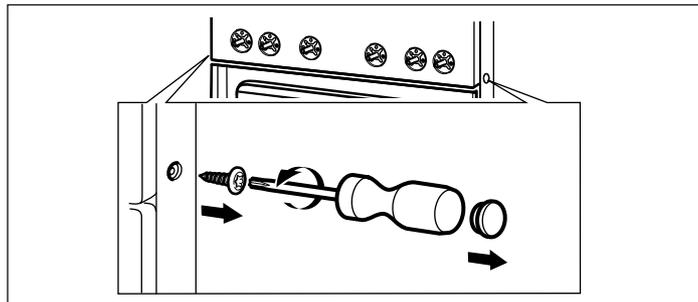


4. Za modele sa vok gorionikom (opcija): Otpustite 4 torks vijka (M4) na vok gorioniku.

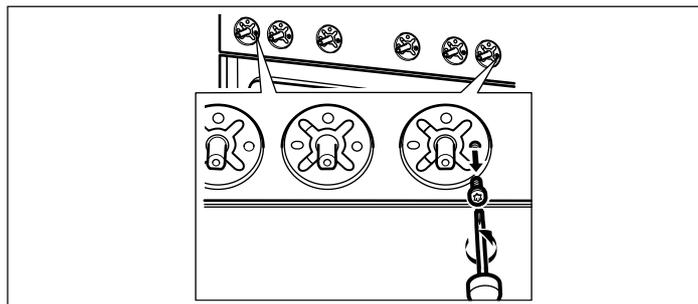
5. Ploču ringle uhvatite spreda i podignite maksimalno 30°. Ploču ringle poduprite za to predviđenim priborom, koji je postavljen na ploču za pričvršćivanje prednjeg gorionika.



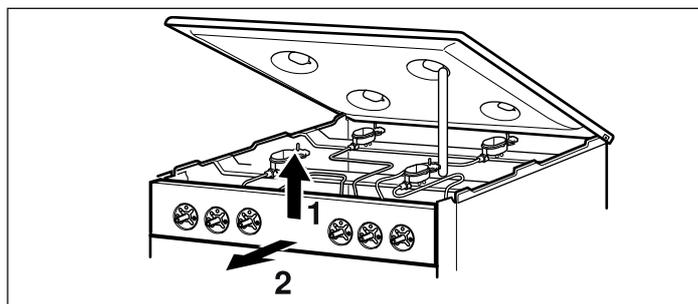
6. Uklonite poklopce na profilima desno i levo (a da pri tom ne ogrebete površinu). Otpustite zavrtnje (T20), koji se nalaze ispod.



7. Uklonite drške prekidača (T15) i odvrnite oba zavrtnja (M4) na blendi za parametrisanje.

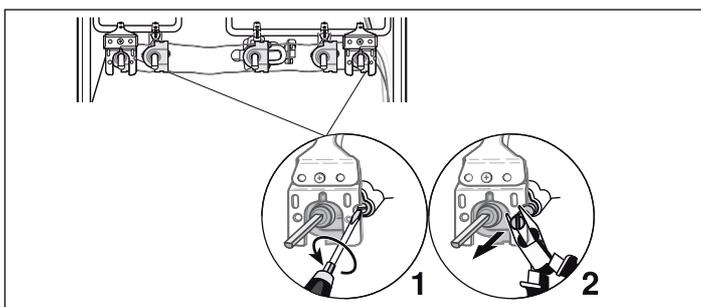
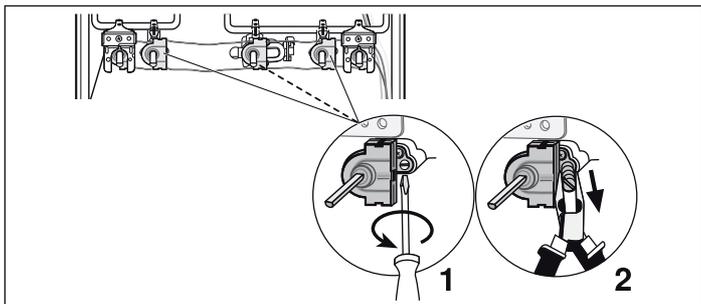


8. Prednju blendu uhvatite obema rukama i pažljivo podignite. Prednju blendu otpustite sa držača. Onda blendu pažljivo preklonite napred. Pazite na to, da se ne oštete kablovi i da se priključci ne razdvoje.



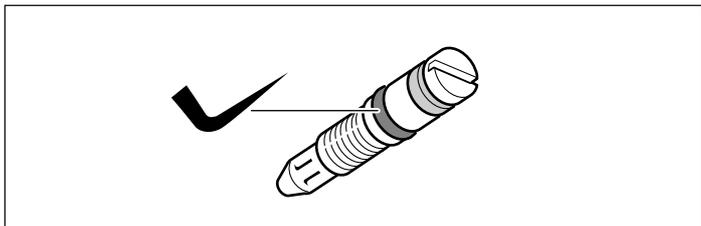
Zamena bajpas zavrtnjeva

1. Bajpas zavrtnje otpustite ravnim odvrtlačem (br. 2). Odvrnite bajpas zavrtnje.



2. Nove bajpas zavrtnje, koji su Vam potrebni posle prebacivanja na gas, možete da odredite pomoću tabele. Za to videti poglavlje "Tehničke osobine - gas".

3. Proverite, da li zaptivači bajpas zavrtnja pravilno stoje i funkcionišu bez greške. Koristite samo bajpas zavrtnj sa netaknutim zaptivačima.



4. Postavite novi bajpas zavrtnj i zategnite. Utvrdite, da li su svi bajpas zavrtnji priključeni na prave slavine.
5. U ovom trenutku obavezno izvršite proveru hermetičnosti. Za to pogledati poglavlje "Provera hermetičnosti".

Ugradnja blende sa komandama

Ugradnja u obrnutom redosledu.

1. Blendu čvrsto držite obema rukama i pažljivo je umetnite. Pazite na to da se ne oštete kablovi i da se ne olabave veze. Lagano pomerajte na dole i umetnite u vrhove fiksacije.
2. Ponovo umetnite zavrtnje (T15) (M4), koje ste uklonili sa blende.
3. Ponovo umetnite i čvrsto zategnite zavrtnje (T20), koje ste uklonili sa prednjih profila. Ponovo namestite plastični poklopac.
4. Ponovo pažljivo umetnite ravnu ploču za kuvanje. Pazite na to da ne ispadnu plastični delovi koji moraju da ostanu ispod zavrtnjeva. Ponovo uvrnite dva zavrtnja (T20) na ravnoj ploči za kuvanje sprema desno i levo.
5. Za modele sa vok gorionikom (opcija): Ponovo uvrnite 4 torks zavrtnja (M4), koja ste odvrnuli na vok gorioniku.
6. Ako uređaj poseduje pokrivnu ploču, držite je vertikalno na obe strane i polako je ponovo umetnite u držač.
7. Donje delove gorionika umetnite u skladu sa veličinom na dotičnu poziciju. Pazite na to da su svećice za paljenje umetnute u odgovarajuće otvore pored donjih delova

gorionika. Poklopce gorionika postavite na sredinu odgovarajućih donjih delova gorionika.

8. Ponovo postavite mreže odnosno rešetke za nosače lonaca. Pazite na to da nosač lonca sa 80 mm zatezne širine bude postavljen na pomoćni gorionik.
9. Pažljivo umetnite drške za prekidače.
10. U ovoj fazi obavezno proverite kako gori gorionik na gas. Videti poglavlje „Kako gorionik sigurno gori“.
11. Proverite da li uređaj adekvatno funkcioniše.

Промена горионика на рерни (орсија)

Припрема

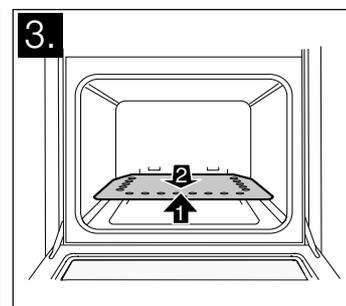
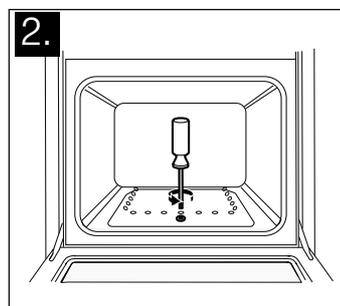
Isključite sve prekidače na blendi za parametrisanje. zatvorite dovod gasa.

⚠ Опасност од струјног удара!

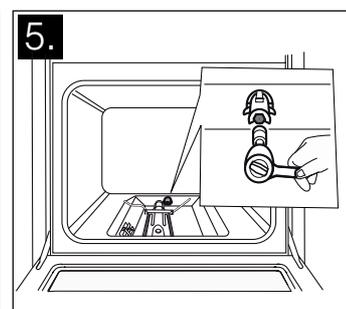
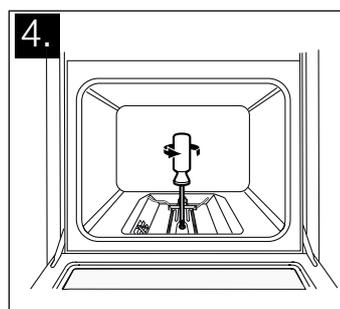
Prekinite dovod struje do uređaja.

Промените млазницу за горионик на рерни

1. Otvorite vrata na rerni.
2. Otpustite prednje zavrtnje za pričvršćivanje donjeg pleha.
3. Donji pleh uhvatite sprema, podignite i izvucite.



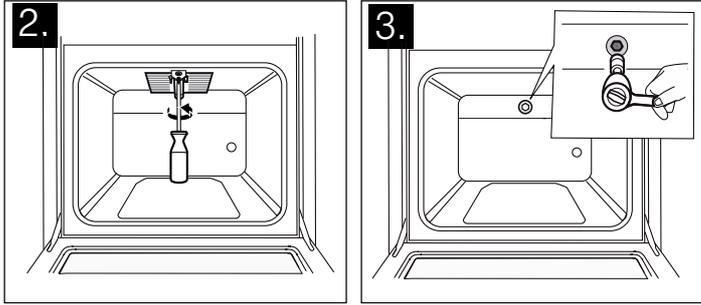
4. Otpustite zavrtnj za pričvršćivanje i pažljivo izvucite gorionik rerne. Sada su mlaznice gorionika dostupne. Pazite na to, da se priključci termoelementa i svećica ne oštete.
5. Otpustite mlaznicu na ulazu gorionika na zadnjoj strani rerne (pomoću ubodnog ključa od 7 mm).



6. Novu mlaznicu, koja Vam je potrebna posle prebacivanja na gas, možete da odredite pomoću tabele. Za to videti poglavlje "Tehničke osobine - gas".
7. Ubacite novu mlaznicu i pritegnite.
8. U ovom trenutku obavezno izvršite proveru hermetičnosti. Za sprovođenje provere hermetičnosti molimo pročitajte poglavlje "Provera hermetičnosti".
9. Ponovo ubacite gorionik za reru, pri tome pazite na to, da se priključci termoelementa i svećice ne oštete. Ponovo zategnite zavrtnj za pričvršćivanje.
10. U ovom trenutku obavezno proverite formiranje plamena na gorioniku. Za to videti poglavlje "Korektno formiranje plamena".
11. Ponovo ubacite donji pleh.

Zamena mlaznice za gorionik na roštilju (opcija)

1. Otvorite vrata na rerni.
2. Otpustite zavrtnaj, koji povezuje ploču za pričvršćivanje gorionika za roštilj i gorionik za roštilj, i gorionik pažljivo pravo izvucite. Pazite na to, da se priključci termoelementa i svećica ne oštete. Sada su mlaznice gorionika dostupne.
3. Otpustite mlaznicu gorionika za roštilj (ubodni ključ od 7 mm).



4. Novu mlaznicu, koja Vam je potrebna za prebacivanje vrste gasa, možete da utvrdite pomoću tabele. Za to videti poglavlje "Tehničke osobine - gas".
5. Ubacite novu mlaznicu i pritegnite.
6. U ovom trenutku obavezno izvršite proveru hermetičnosti. Za sprovođenje provere hermetičnosti molimo pročitajte poglavlje "Provera hermetičnosti".
7. Ponovo ubacite gorionik za roštilj, pri tome pazite na to, da se priključci termoelementa i svećice ne oštete. Ponovo zavrtnite zavrtnje.
8. Zaptivač ugurajte u gorionik do kraja.
9. U ovom trenutku obavezno proverite formiranje plamena na gorioniku. Za to videti poglavlje "Korektno formiranje plamena".

Provera hermetičnosti i funkcionalnosti

⚠ Opasnost od eksplozije!

Izbegavajte obrazovanje varnica. Nemojte koristiti otvorenu vatru.

Proveru hermetičnosti izvršite samo odgovarajućim sprejom za proveru curenja.

U slučaju da gas curi

zatvorite dovod gasa.

Dobro provetrite dotičnu prostoriju.

Još jednom proverite priključke za gas i mlaznice. Ponovite postupak provere hermetičnosti.

Proveru hermetičnosti moraju da izvrše dva lica u skladu sa sledećim uputstvima.

Provera hermetičnosti

1. Otvorite dovod gasa.
2. Priključak za gas isprskajte sprejem za proveru curenja. Ako se pojave mali balončići ili pena, koji pokazuju gde curi gas, sledite uputstva u poglavlju "U slučaju curenja gasa". Sprovedite iste korake za deo zatvoren slepim zavrtnjem.

Provera mlaznica na gorioniku

1. Otvorite dovod gasa. Provera hermetičnosti se izvodi za svaku mlaznicu posebno.
2. Rupu na mlaznici gorionika koja treba da se prover, pažljivo zatvorite prstima ili odgovarajućim priborom.
3. Mlaznicu isprskajte sprejem za proveru curenja.
4. Pritisnite birač funkcija i obrnite ga u smeru nasuprot obrtanja kazaljke na satu. Na taj način se dovodi gas u mlaznicu.

Ako se pojave mali balončići ili pena, koji pokazuju gde curi gas, sledite uputstva u poglavlju "U slučaju curenja gasa".

Provera bajpas zavrtnjeva

1. Otvorite dovod gasa. Provera hermetičnosti se izvodi za svaki bajpas zavrtnaj posebno.
2. Rupu na mlaznici gorionika koja treba da se prover, pažljivo zatvorite prstima ili odgovarajućim priborom.
3. Mlaznicu gorionika, koji treba da se prover, isprskajte sprejom za proveru curenja.
4. Pritisnite dršku prekidača i obrnite je u smeru nasuprot obrtanja kazaljke na satu. Na taj način se dovodi gas u mlaznicu.

Ako se pojave mali balončići ili pena, koji pokazuju gde curi gas, sledite uputstva u poglavlju "U slučaju curenja gasa".

Provera mlaznice gorionika u rerni (opcija)

1. Otvorite dovod gasa.
2. Rupu na mlaznici gorionika u rerni pažljivo zatvorite prstima ili odgovarajućim priborom.
3. Mlaznicu isprskajte sprejem za proveru curenja.
4. Pritisnite birač funkcija i obrnite ga u smeru nasuprot obrtanja kazaljke na satu. Na taj način se dovodi gas u mlaznicu.

Ako se pojave mali balončići ili pena, koji pokazuju gde curi gas, sledite uputstva u poglavlju "U slučaju curenja gasa".

Provera mlaznice za gorionik roštilja (opcija)

1. Otvorite dovod gasa.
2. Rupu na mlaznici gorionika za roštilj pažljivo zatvorite prstima ili odgovarajućim priborom.
3. Mlaznicu isprskajte sprejem za proveru curenja.
4. Birač funkcija rerne obrnite u smeru obrtanja kazaljke na satu. Na taj način se dovodi gas u mlaznicu.

Ako se pojave mali balončići ili pena, koji pokazuju gde curi gas, sledite uputstva u poglavlju "U slučaju curenja gasa".

Korektno formiranje plamena

Gorionik

Formiranje plamena i razvoj temperature mora da se proveriti posle prebacivanja na neku drugu vrstu gasa za svaki gorionik posebno.

U slučaju problema uporedite vrednosti mlaznica sa vrednostima u tabeli.

Samo za modele bez osigurača za paljenje

1. Gorionik za ringlu zapalite, kako je opisano u uputstvu za upotrebu.
2. Proverite da li je formiranje plamena na velikom i malom plamenu korektno. Plamen mora da gori konstantno i ravnomerno.
3. Brzo pomerajte tamo-ovamo prekidač za gorionik između velikog i malog plamena. Ovaj postupak ponovite nekoliko puta. Plamen gasa ne sme da se gasi ili da treperi.

Samo za modele sa osiguračem za paljenje

1. Gorionik za ringlu zapalite, kako je opisano u uputstvu za upotrebu.
2. Obrnite prekidač gorionika na mali plamen. Proverite, da li je osigurač za paljenje aktiviran, tako što ćete prekidač otprilike 1 minut držati u položaju "mali plamen".
3. Proverite da li je formiranje plamena na velikom i malom plamenu korektno. Plamen mora da gori konstantno i ravnomerno.
4. Brzo pomerajte tamo-ovamo prekidač za gorionik između velikog i malog plamena. Ovaj postupak ponovite nekoliko puta. Plamen gasa ne sme da se gasi ili da treperi.

Rerna

Donji gorionik na gas ili gorionik za roštilj (opcija)

1. Donji gorionik na gas zapalite, kako je opisano u uputstvu za upotrebu.
2. Proverite formiranje plamena, kada su vrata rerne otvorena: Plamen mora svuda ravnomerno da gori (u prvim minutima može doći do kratkih prekida, posle nekoliko minuta plamen treba svakako konstantno da gori).
3. Kako biste proverili da li termoelement pravilno funkcioniše, pustite uređaj da radi nekoliko minuta. Ako je neophodno, proverite podešavanja, kod pogrešnog funkcionisanja promenite bajpas zavrtanj gorionika.

Tehničke osobine - gas

Ovde ćete pronaći listu različitih vrsta gasa i pripadajuće vrednosti.

Vrednosti za mlaznicu na pomoćnom gorioniku

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Pritisak gasa (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/ 37	50	25	20	37
Mlaznica (mm)	0,72	0,72	0,68	0,77	0,72	0,50	0,43	0,72	0,77	0,47
Bajpas zavrtanj (mm)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30	0,50	0,50	0,30
Maks. izlazna snaga (kW)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Maks. izlazna snaga (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Protok gasa za 15 °C i 1013 mbar m ³ /h	0,095/0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-	0,111	0,116	-
Protok gasa za 15 °C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	73	73	-	-	73

* Za Francusku i Belgiju

** G30 (50 mbar) od servisa se mora poručiti set mlaznica HEZ298070.

Vrednosti za mlaznicu na normalnom gorioniku

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Pritisak gasa (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Mlaznica (mm)	0,97	0,97	0,91	1	0,94	0,65	0,58	0,94	1,00	0,62
Bajpas zavrtanj (mm)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38	0,58	0,58	0,38
Maks. izlazna snaga (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Maks. izlazna snaga (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Protok gasa za 15 °C i 1013 mbar m ³ /h	0,167/0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-	0,194	0,203	-
Protok gasa za 15 °C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	127	127	-	-	127

* Za Francusku i Belgiju

** G30 (50 mbar) od servisa se mora poručiti set mlaznica HEZ298070.

Vrednosti za mlaznicu na vok gorioniku (opcija)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Pritisak gasa (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Mlaznica (mm)	1,35	1,35	1,20	1,45	1,40	0,96	0,75	1,40	1,46	0,90
Bajpas zavrtanj (mm)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,88	0,88	0,55
Maks. izlazna snaga (kW)	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Maks. izlazna snaga (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Protok gasa za 15 °C i 1013 mbar m ³ /h	0,342/0,398	0,342	0,342	0,398	0,398	-	-	0,398	0,418	-
Protok gasa za 15 °C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	261	261	-	-	261

* Za Francusku i Belgiju

** G30 (50 mbar) od servisa se mora poručiti set mlaznica HEZ298070.

Vrednosti za mlaznicu na jakom gorioniku (opcija)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Pritisak gasa (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Mlaznica (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21	1,38	0,80
Bajpas zavrtanj (mm)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46	0,75	0,75	0,46
Maks. izlazna snaga (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Maks. izlazna snaga (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Protok gasa za 15 °C i 1013 mbar m ³ /h	0,285/0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332	0,348	-
Protok gasa za 15 °C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-	-	218

* Za Francusku i Belgiju

** G30 (50 mbar) od servisa se mora poručiti set mlaznica HEZ298070.

Vrednosti za mlaznicu na gorioniku za roštilj na gas (opcija)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Pritisak gasa (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Mlaznica (mm)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Bajpas zavrtanj (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-
Maks. izlazna snaga (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Maks. izlazna snaga (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Protok gasa za 15 °C i 1013 mbar m ³ /h	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Protok gasa za 15 °C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	153	153	-

* Za Francusku i Belgiju

** G30 (50 mbar) od servisa se mora poručiti set mlaznica HEZ298070.

Vrednosti za mlaznicu na gorioniku za rernu sa termostatom (opcija)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Pritisak gasa (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Mlaznica (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Bajpas zavrtanj (mm)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Maks. izlazna snaga (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Maks. izlazna snaga (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Protok gasa za 15 °C i 1013 mbar m ³ /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Protok gasa za 15 °C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-

* Za Francusku i Belgiju

** G30 (50 mbar) od servisa se mora poručiti set mlaznica HEZ298070.

Masat që duhet t'i kemi parasysh	20	Hiqeni panelin e kontrollit.....	24
Zgjedhja e anës së lidhjes së gazit.....	20	Ndërroni bypass-vidhat.....	24
Lidhja me gaz	21	Montimi i panelit të përdorimit.....	25
Lidhje të lejuara (licencuara).....	21	Ndërroni djegësin e furrës (opcion).....	25
Mënyrat e lidhjes.....	21	Kontrolli i shtupësimit dhe funksionit	26
Lidhja e gazit tokësor (NG).....	21	Kontrolloni lidhjen e gazit.....	26
Lidhja e gazit të lëngtë (LPG).....	22	Kontrolloni pipthat e djegësit.....	26
Ndërrimi në një lloj tjetër të gazit	22	Kontrolloni bypass-vidhat.....	26
Ndërrimi në një lloj tjetër të gazit.....	22	Kontrolloni pipthin e djegësit të furrës (opcion).....	26
Pjesët për ndërrimin e gazit.....	22	Kontrolloni pipthat e djegësit të skarës (opcion).....	26
Ndërroni pipthat e djegësit.....	23	Formimi korrekt i flakës	27
Rregulloni apo ndërroni bypass-vidhat e djegësit dhe rregulloni flakë të vogël.....	23	Djegësi.....	27
Këmbimi i gazit natyror me gaz të lëngtë.....	23	Furra.....	27
Ndërrimi nga gazi i lëngtë në gaz tokësor.....	23	Karakteristikat teknike – gazi	27

Masat që duhet t'i kemi parasysh

Ndërrimi i aparatit në një lloj tjetër të gazit mund të bëhet vetëm nga një teknik i licencuar, në pajtim me udhëzimet në këtë manual.

Lidhja e gabuar dhe rregullimet e gabuara mund të çojnë në dëmtime të rënda të aparatit. Për dëmtime dhe pengesa të këtij lloji, prodhuesi i aparatit nuk merr përsipër kurrfarë përgjegjësie.

Ju lutemi shikoni saktë simbolet në etiketën e tipit. Nëse nuk ka simbol të shtetit Tuaj, përbahuni rregullimeve sipas treguesve teknik të shtetit Tuaj.

Para se ta vendosni aparatit, informohuni për llojin e gazit dhe shtypjen e gazit të rrjetit vendor të furnizimit me gaz. Para vënies në punë të aparatit, sigurohuni që të gjitha rregullimet të jenë bërë drejt.

Merrni parasysh rregullat dhe dispozitat vendore dhe ndërkombëater.

Të gjitha të dhënat e lidhjes gjenden në etiketën e tipit në pjesën e prapme të aparatit.

Këto të dhëna shënoni në tabelën vijuese:

Numri i artikullit (E-Nr.),
Numri i prodhimit (FD),

Shënoni në tabelën e vijuese rregullimet e fabrikës për llojin e gazit/shtypjen e gazit, si dhe rregullimet në fuqi për llojin e gazit/shtypjen e gazit pas ndërrimit të gazit.

E-Nr.	FD
Shërbimi i klientëve ☎	
Lloji i gazit/shtypja e gazit	
Të dhënat në etiketën e tipit	
Lloji i gazit/shtypja e gazit	
Të dhënat pas ndërrimit të gazit	

Ndryshimet e ndërmarra në aparat dhe lloji i lidhjes luajnë një rol të rëndësishëm lidhur me punën sipas rregullave dhe të sigurtë.

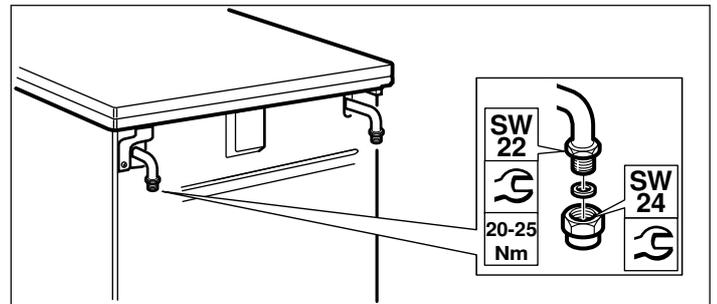
Zgjedhja e anës së lidhjes së gazit

Lidhja e gazit mund të bëhet djathtas ose majtas. Nëse është e nevojshme, ana e lidhjes mund të ndërrohet.

Mbyllni furnizimin kryesor të gazit.

Kur lidhja e gazit duhet të bëhet në anën tjetër, filetoja bashkuese (e çelësit 22) në lidhjen e papërdorur të gazit, duhet të pajisjet me një tapë bllokuese (**çelësi 24**) dhe një guarnicion unazor.

Pas ndërrimit të anës së lidhjes së gazit duhet të bëhet një kontrollim i padepërtueshmërisë. Për këtë shih pjesën "Kontrollimi i shtupimit".



Udhëzim: Gjatë lidhjes së pajisjes duhet të përdorni një çelës momenti rrotullues.

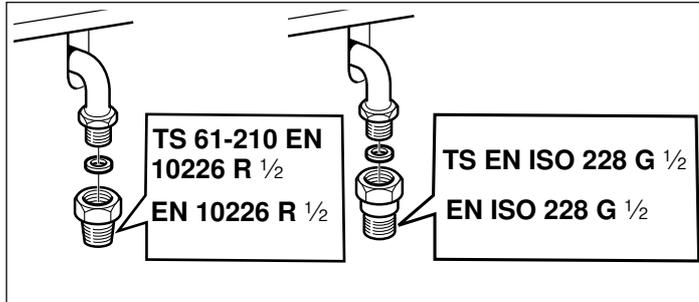
Lidhja me gaz

Lidhje të lejuara (licencuara)

Këto udhëzime vlejné vetëm për instalim të aparatit në shtete, të cilat janë të dhëna në etiketën e tipit.

Nëse ky aparat duhet të instalohet dhe të përdoret në një shtet, i cili nuk është i dhënë në etiketën e tipit, duhet të përdoret një udhëzim për instalim dhe montim, që përmban të dhëna dhe informata të kushteve në fuqi të lidhjes në vendin përkatës.

Mënyrat e lidhjes



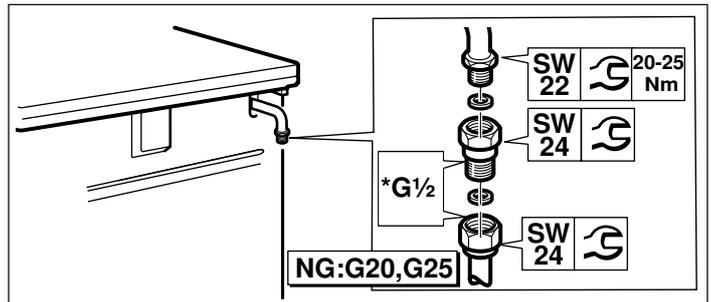
Vendi	EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)	EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)
AT	Austria	X
BE	Belgjika	X
CH	Zvicra	X
DE	Gjermania	X
ES	Spanja	X
FR	Franca	X
GR	Greqia	X
IT	Italia	X
NL	Holanda	X
PT	Portugalia	X
HR	Kroacia	
SL	Slovenia	
YU	Serbia	
TR	Turqia	X
PL	Polonia	X
RO	Rumunia	X
AE	Emiratet e bashkuara arabe	X
ZA	Afrika jugore	X
HU	Hungaria	X

Lidhja e gazit tokësor (NG)

Kur përdorni gaz natyror (NG), lidhja e gazit bëhet nëpërmjet një tubi gazi ose një zorre sigurie me një konektor me fileto në çdo skaj.

Lidhja sipas EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)

- Vendosni shtupimin e ri në pjesën lidhëse. Kini kujdes, që shtupimi të jetë në pozicionin e duhur.
- Vendoseni konektorin (me çelës 24) në skajin e lidhjes së gazit (me një çelës 22).
- Lidhni dhe shtrëngoni fileton bashkuese të tubit të gazit ose të zorrës së sigurisë (me një çelës 24) në pjesën fundore me një guarnicion të ri.
- Për kryerjen e kontrollit të hermetizmit, ju lutemi lexoni kapitullin "Kontrolli i hermetizmit". Hapni furnizimin e gazit.

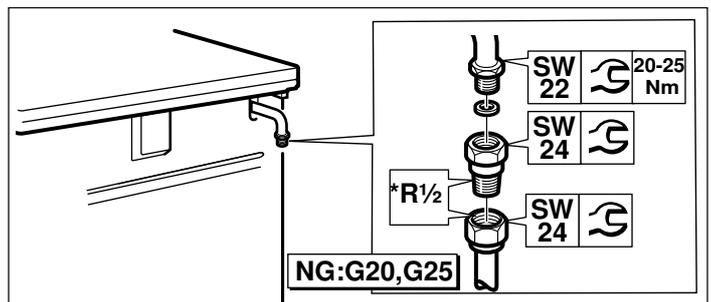


Udhëzime

- *G $\frac{1}{2}$: EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)
- Gjatë lidhjes së pajisjes duhet të përdorni një çelës momenti rrotullues.

Lidhja sipas EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)

- Vendosni shtupimin e ri në pjesën lidhëse. Kini kujdes, që shtupimi të jetë në pozicionin e duhur.
- Vendoseni konektorin (me çelës 24) në skajin e lidhjes së gazit (me një çelës 22).
- Lidhni dhe shtrëngoni fileton bashkuese të tubit të gazit ose të zorrës së sigurisë (me një çelës 24) në pjesën fundore.
- Për kryerjen e kontrollit të hermetizmit, ju lutemi lexoni kapitullin "Kontrolli i hermetizmit". Hapni furnizimin e gazit.



Udhëzime

- *R $\frac{1}{2}$: EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)
- Gjatë lidhjes së pajisjes duhet të përdorni një çelës momenti rrotullues.

Lidhja e gazit të lëngtë (LPG)

Kujdes!

Kini kujdes treguesit specifik të shteteve.

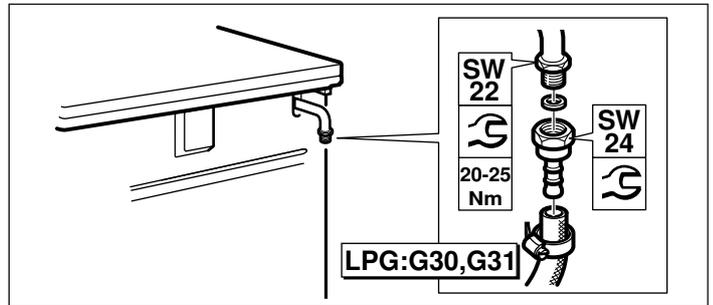
Gjatë përdorimit të gazit të lëngtë (LPG) pason lidhja e gazit nëpërmjet një zorrë të gazit ose nëpërmjet një lidhje të fortë të gazit.

Masat që duhet ti kemi parasysh gjatë përdorimit të zorrës së gazit:

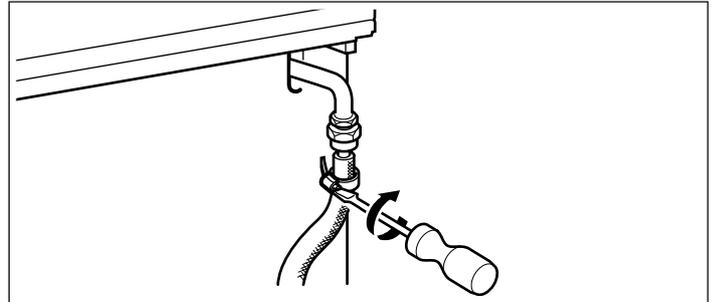
- Përdorni zorrë të sigurisë ose zorrë plastike (diametri 8 ose 10 mm).
- Këtë e përforconi me një mekanizëm për lidhje (psh. një kllapë zorre) në lidhjen e gazit.
- Zorra duhet të jetë e shkurtë dhe plotësisht e padepërtueshme. Gjatësia e zorrës mund të jetë maksimalisht 1,5 m. Kini kujdes treguesit aktual.
- Zorra e gazit patjetër të ndërrohet një herë në vit.

1. Vendosni shtupimin e ri në pjesën lidhëse. Kini kujdes, që shtupimi të jetë në pozicionin e duhur.

2. Vendosni konektorin (me çelës 24) në skajin e lidhjes së gazit (me një çelës 22).



3. Vendosni zorrën e sigurisë dhe shtrëngoni me vidhë ose kllapë të zorrës.



4. Për kryerjen e kontrollit të hermetizmit, ju lutemi lexoni kapitullin "Kontrolli i hermetizmit". Hapni furnizimin e gazit.

Udhëzim: Gjatë lidhjes së pajisjes duhet të përdorni një çelës momenti rrotullues.

Ndërrimi në një lloj tjetër të gazit

Ndërrimi në një lloj tjetër të gazit

- Pjesa e lidhjes së gazit duhet të ndërrohet.
- Pipthat e djegësit duhet të ndërrohen.
- Varësisht nga rregullimi i gazit nga ana e fabrikës, bypass-vidhat e rubineteve të djegësve duhet ose të ndërrohen ose të rrotullohen deri në goditje.
- Nëse janë në sipozicion, duhet të ndërrohen edhe pipthat e furrës dhe të skarës.

Në piptha gjendet numra, të cilët e tregojnë diametrin e tyre. Informacione të tjera për llojet e përshtatshme për aparatën dhe pipthat gjegjëse të gazit gjeni në pjesën "Karakteristikat teknike - gazi".

Pas ndërrimit të gazit

- Pas ndërrimit në një lloj tjetër të gazit duhet të bëhet një kontrollim i shtupimit. Për këtë shih kapitullin "Kontrollimi i shtupimit".
- Pas ndërrimit në një lloj tjetër të gazit duhet të kontrollohet formimi korrekt i flakës. Për këtë shih pjesën "Formimi korrekt i flakës".
- Shënoni në tabelë llojin e ri të rregulluar të gazit dhe shtypjen e re të gazit. Për këtë shih pjesën "Masat që duhet t'i keni parasysh".

Kujdes!

Pas ndërrimit në një gaz tjetër duhet që etiketa me të dhëna për llojin e gazit dhe që ka një Ylli të ngjitet në vendin e paraparë për atë, në etiketën e tipit **PATJETËR T'I PËRMBAHENI**.

Pjesët për ndërrimin e gazit

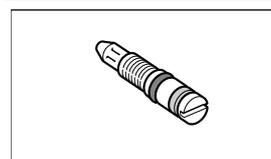
Pjesët, të cilat janë të nevojshme sipas këtij udhëzimi, janë të paraqitura më poshtë.

Diametrin e saktë të pipthave e gjeni në tabelën në pjesën "Karakteristikat teknike - gazi".

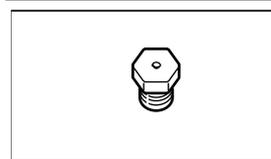
Gjithmonë përdorni shtupime të reja.

Pjesa e lidhjes së gazit mund të ndryshojë varësisht nga lloji i gazit dhe nga përcaktimet specifike të shteteve.

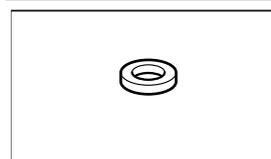
(*) Gjatë kryerjes së lidhjes së gazit duhet të përdoren këto pjesë.



Bypass-vidha



Spërkatësi i djegësit



(*) Shtupësi



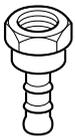
(*) Pjesa e lidhjes për gaz tokësor
(NG: G20, G25)

TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$
EN 10226 R $\frac{1}{2}$



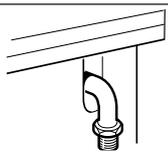
(*) Pjesa e lidhjes për gaz tokësor
(NG: G20, G25)

TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$
EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$



(*) Pjesa e lidhjes për gaz të lëngtë
(LPG: G30, G31)

Pjesa e lidhjes së gazit

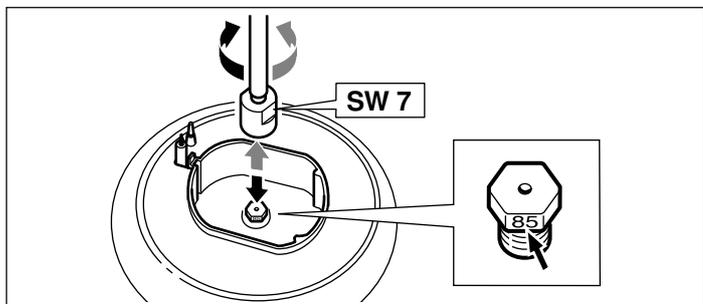


Ndalues (Pjesa për mbyllje)



Ndërroni pipthat e djegësit

1. Fikni të gjithë ndërprerësit në panelin e kontrollit.
2. Mbyllni furnizimin e gazit.
3. Hiqni mbajtësit e tenxheres dhe pjesët e djegësit.
4. Hiqni pipthat e djegësit (Inbus-çelësi 7).



5. Për përcaktimin e pipthave të djegësit shih tabelën në pjesën "Karakteristikat teknike - gazi".
Vendosni pipthat e ri në djegësin përkatës.

Pasi të jenë ndërruar pipthat, bëni një kontrollim të shtupësimit.
Për këtë shih pjesën "Kontrollimi i shtupësimit".

Rregulloni apo ndërroni bypass-vidhat e djegësit dhe rregulloni flakë të vogël

Bypass-vidhat e rregullojnë lartësinë minimale të flakës së djegësit.

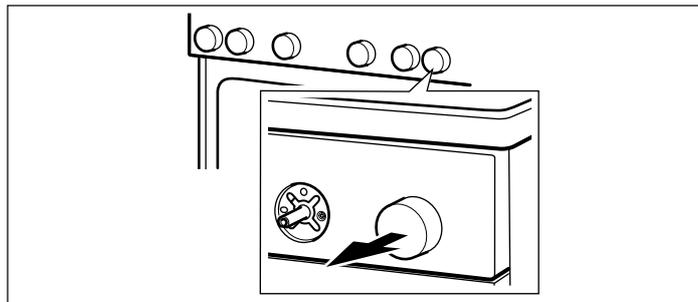
Përgatitje

Mbyllni furnizimin e gazit.

⚠ Rreziku nga goditja e rrymës!

Ndërpritni furnizimin me rrymë të aparatit.

1. Fikni ndërprerësit në panelin e kontrollit.
2. Hiqni dorëzat e ndërprerësve veç e veç, me ç'rast i mbani fortë në panelin e kontrollit dhe njëkohësisht i tërhiqni drejtë.



Këmbimi i gazit natyror me gaz të lëngtë

Nëse aparati, në momentin e blerjes (përzgjedhja e fabrikës) ka qenë i rregulluar në gaz natyror (NG:G20,G25) dhe tani për herë të parë duhet të ndërrohet në gaz të lëngtë (LPG: G30, G31)

Për modelet me siguresë ndezësi:

Për të arritur hundëzat anësore, paneli i komandimit duhet të çmontohet. Shihni kapitullin „Çmontimi i panelit të komandimit“.

Hundëzat anësore duhet të shtrëngohen gjithmonë derisa të mbërthehen.

Së fundi, ndiqni hapat e punës që gjeni në kapitullin „Montimi i panelit të komandimit“.

Për modelet me furrë me gaz (Opsion):

Për të arritur hundëzat anësore nën rubinetin e djegësit, montoni panelin e komandimit. Shihni kapitullin „Çmontimi i panelit të komandimit“.

Hundëzat anësore të djegësit të furrës duhet të shtrëngohen derisa të mbërthehen.

Së fundi, ndiqni hapat e punës që gjeni në kapitullin „Montimi i panelit të komandimit“.

Ndërrimi nga gazi i lëngtë në gaz tokësor

Nëse aparati duhet të ndërrohet nga gazi i lëngtë (LPG: G30, G31) në gaz tokësor (NG: G20, G25) ose tanimë është bërë një ndërrim i tillë, ndërsa tani duhet të kthehet mbrapa:

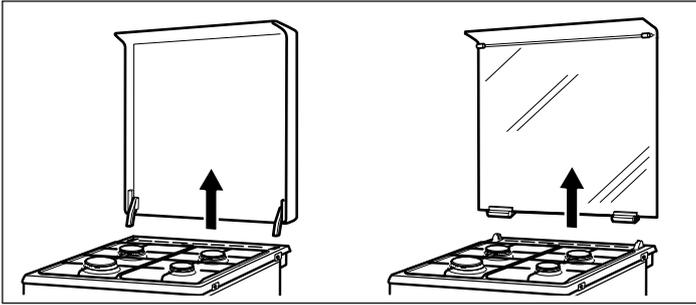
duhet të ndërrohen të gjitha bypass-vidhat e aparatit. Për këtë lexoni në pjesën "Heqja e panelit të kontrollit"

Pastaj duhet të zbatohen udhëzimet në pjesën "Ndërrimi i bypass-vidhave".

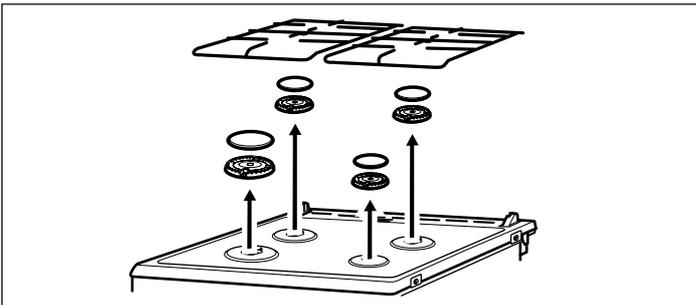
Pastaj përcillni udhëzimet në pjesën "Përforcimi i panelit të kontrollit".

Hiqni panelin e kontrollit

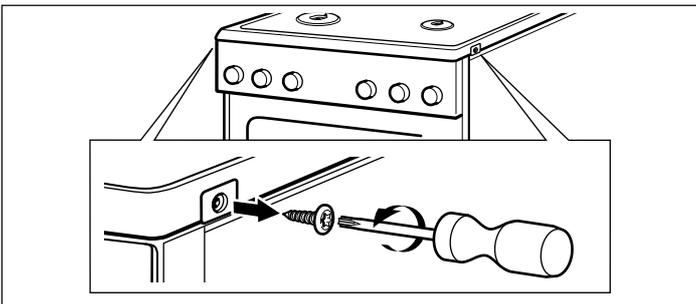
1. Nëse ka, hiqni mbulesën e epërme të aparatit. Mbani mbulesën anësh fortë me të dy duart dhe tërhiqeni lartë. Mbulesa e epërme del. Kini kujdes, mos t'ua ndërroni vendin menteshave.



2. Hiqni mbajtësin e tenxheres dhe pjesët e djegësit.

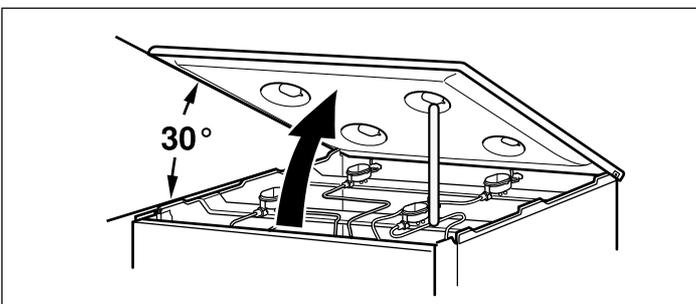


3. Hiqni të dy vidhat (T20) djathtas dhe majtas përpara në pllakën e zonës së zierjes. Mos i hiqni pjesët e plastikës që gjenden nën atë.

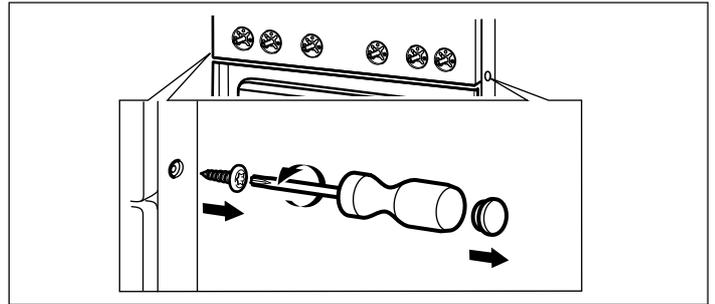


4. Për modele me wok-djegës (opcion): Lirni 4 Torx-vidhat (M4) në wok-djegësin.

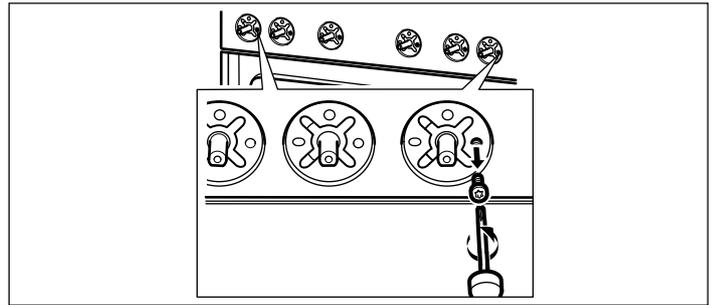
5. Pllakën e zonës së zierjes mbani fortë përpara dhe ngrehni atë më së shumti 30°. Mbrojeni pllakën e zonës së zierjes me mekanizmin e paraparë për atë, i cili do të vendoset në pllakën e përfortimit të djegësit të përpamë.



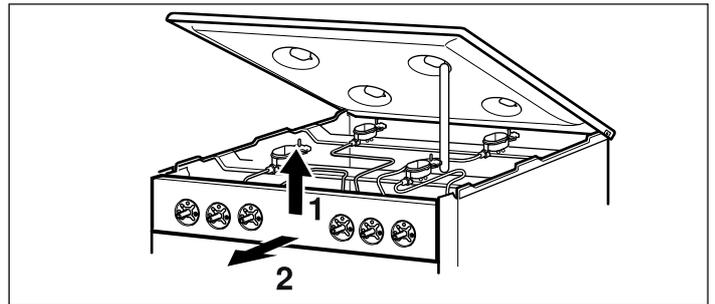
6. Hiqni kapakët në profile djathtas dhe majtas përpara (gjatë kësaj pa e gërvishtur sipërfaqen). Lirni vidhat që gjenden nën atë (T20).



7. Hiqni Dorëzat e ndërprerësve (T15) dhe zhvidhosni të dy vidhat (M4) në panelin e kontrollit.

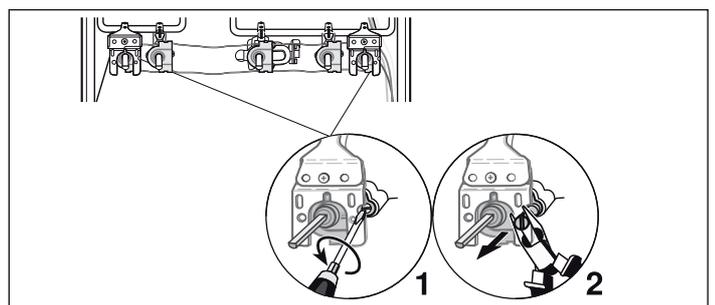
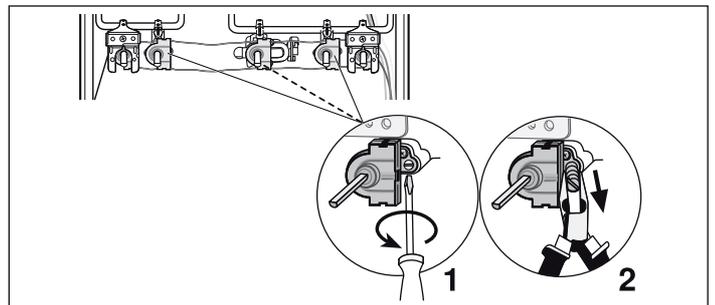


8. Mbajeni fortë panelin e kontrollit me të dy duart dhe ngrehni atë me kujdes. Nxirreni panelin e kontrollit nga mbajtëset. Pastaj panelin me kujdes e palosni përpara. Kini kujdes, që kablloet mos të dëmtohen dhe lidhjet mos të shkëputen.

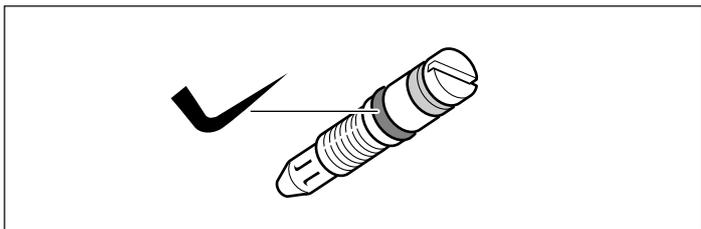


Ndërroni bypass-vidhat

1. Nxirreni bypass-vidhat me një kaçavidë të rrafshët (Nr. 2). Zhvidhosni bypass-vidhat.



2. Bypass-vidhat e reja, të cilat Ju nevojiten pas ndërrimit të gazit, mund t'i gjeni në bazë të tabelës. Për atë shih pjesën "Karakteristikat teknike - gazi".
3. Kontrolloni, vallë shtupësit e bypass-vidhës janë të vendosura mirë dhe a funksionojnë pa problem. Përdorni vetëm bypass-vidha me shtupim të padëmtuar.



4. Vendosni bypass-vidhat e reja dhe shtrëngoni fortë. Sigurohuni, që të gjitha bypass-vidhat të jenë të lidhura në rubinetet adekuate.
5. Në këtë moment patjetër të bëhet një kontrollim i shtupimit. Për këtë shih kapitullin "Kontrollimi i shtupimit".

Montimi i panelit të përdorimit

Montimi në rendin e kundërt të veprimeve.

1. Mbjajeni fort panelin me të dy duart dhe vendoseni me kujdes. Bëni kujdes që kabllo të mos dëmtohen dhe të mos lirohen lidhjet e tyre. Lëvizeni lehtë nga poshtë dhe vendoseni në hundëzat shtrënguese.
2. Vendosni përsëri vidhat (T15) (M4), të cilat i larguat nga paneli.
3. Vendosni përsëri vidhat (T20), të cilat i larguat nga profilet frontale djathtas dhe majtas, vendosni përsëri mbulesat plastike dhe shtrëngojini ato. Vendosni sërish kapakun plastik.
4. Përdoreni sërish me kujdes planin e gatimit. Bëni kujdes që pjesët plastike, që duhet të qëndrojnë nën vida, të mos bien poshtë. Vidhosni sërish dy vidat (T20) në planin e gatimit përpara djathtas dhe majtas.
5. Për modelet me djegës Wok (Opsion): Vidhosni sërish 4 vidat yll (M4), të cilat zhvidhosët pak më parë në djegësit Wok.
6. Nëse aparati ka një pllakë mbuluese, mbajeni atë fort nga të dy anët vertikalisht dhe ngadalë e vendosni përsëri në mbajtëse.
7. Pjesët e poshtme të djegësit përdorini sipas madhësisë në pozicionet përkatëse. Bëni kujdes që kandelat të vendosen në zgavrat përkatëse pranë pjesëve të poshtme të djegësit. Vendosni këllëfin e djegësit në mes të pjesëve të poshtme përkatëse të djegësit.
8. Vendosni sërish skarat mbajtëse të tenxhereve. Bëni kujdes që mbajtësja e tenxheres me gjerësi 80 mm të vendoset mbi djegësin ndihmës.
9. Vendosni me kujdes dorezat e çelësit.
10. Në këtë fazë kontrolloni patjetër gjendjen e djegësit së djegësit të gazit. Shihni kapitullin „Gjendje e sigurt e djegësit“.
11. Kontrolloni nëse pajisja funksionon mirë.

Ndërroni djegësin e furrës (opcion)

Përgatitje

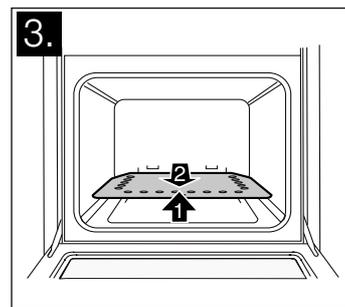
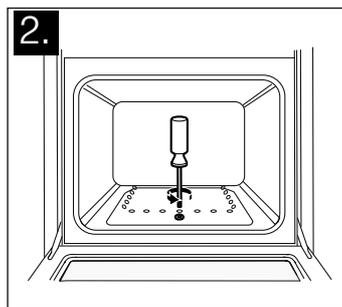
Fikni të gjithë ndërprerësit në panelin e kontrollit. Mbyllni furnizimin e gazit.

⚠ rreziku nga goditja e rrymës!

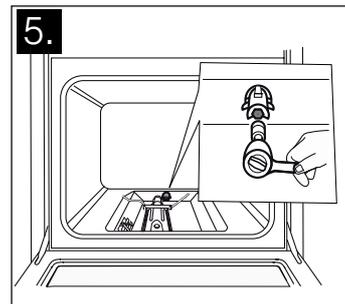
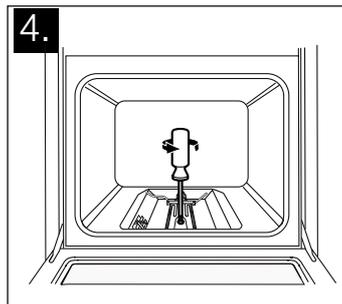
Ndërpritni furnizimin me rrymë të aparatit.

Ndërroni pipthin për djegësin e furrës

1. Hapeni derën e furrës.
2. Lironi vidhën e përparme të përforcimit të llamarinës së dyshemesë së furrës.
3. Mbjajni fortë llamarinën e dyshemesë së furrës, grihe dhe tërhiqe.



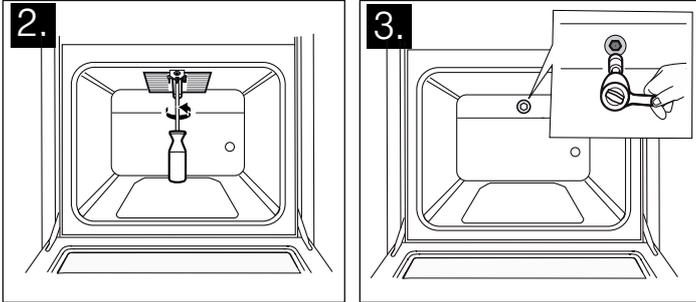
4. Lironi vidhën e përçimit të djegësit dhe me kujdes nxirreni djegësin e furrës. Tani qasja deri te pipthat e djegësit është e lirë. Kini kujdes, që lidhjet e termoelementit dhe kandelave për ndezje të mos dëmtohen.
5. Lironi pipthin në hyrje të djegësit në pjesën e prapme të furrës (me ndihmën e një çelësi (me zgjatje) prej 7 mm).



6. Pipthi i ri, i cili Ju nevojiten pas ndërrimit të gazit, mund t'i gjeni në bazë të tabelës. Për atë shih pjesën "Karakteristikat teknike - gazi".
7. Vendosni pipthin e ri dhe tërhiqeni.
8. Në këtë moment patjetër të bëhet një kontrollim i shtupimit. Për bërjen e një kontrolli të shtupimit ju lutemi lexoni në pjesën "Kontrollimi i shtupimit".
9. Rivendosni djegësin e furrës, me ç'rast duhet të keni kujdes, që lidhjet e termoelementit dhe kandelave për ndezje të mos dëmtohen. Përsëri shtrëngoni vidhën për përforcim.
10. Në këtë moment patjetër të bëhet kontrollimi i formimit të flakës së djegësit. Për këtë shih pjesën "Formimi korrekt i flakës".
11. Rivendosni llamarinën e dyshemesë së furrës.

Ndërroni pipthin për djegësin e skarës (opcion)

1. Hapeni derën e furrës.
2. Nxirrni vidhën, e cila i bashkon pllakën e përforcimit të djegësit të skarës dhe djegësin e skarës, dhe me kujdes drejtë nxirrni djegësin. Kini kujdes, që lidhjet e termoelementit dhe kandelave për ndezje të mos dëmtohen. Tani qasja deri te pipthat e djegësit është e lirë.
3. Nxirrni pipthin e djegësit të skarës (çelës (me zgjatje) prej 7 mm).



4. Pipthin e ri, i cili Ju nevojitet për gazin e ndërruar, mund ta gjeni me ndihmën e tabelës. Për këtë shih pjesën "Karakteristikat teknike-gazi".
5. Vendoseni pipthin e ri dhe tërhiqeni.
6. Në këtë moment patjetër të bëhet një kontrollim i shtupimit. Për bërjen e një kontrolli të shtupimit ju lutemi lexoni në pjesën "Kontrollimi i shtupimit".
7. Rivendosni djegësin e skarës, me ç'rast duhet të keni kujdes, që lidhjet e termoelementit dhe kandelave për ndezje të mos dëmtohen. Vidhat përsëri vidhosni.
8. Shtupimi në djegës të shtyhet deri në goditje.
9. Në këtë moment patjetër të bëhet kontrollimi i formimit të flakës së djegësit. Për këtë shih pjesën "Formimi korrekt i flakës".

Kontrolli i shtupësimit dhe funksionit

Rreziku nga eksplozioni!

Shmangja e formimit të shkëndisë. Mos përdorni zjarr të hapur. Beni kontrollimin e shtupimit vetëm me Spray të përshtatshëm për detektimin e derdhjes së gazit.

Në rast të derdhjes së gazit

Mbyllni furnizimin e gazit.
Hapësirën përkatëse ajroseni mirë.
Kontrolloni edhe një herë lidhjet e gazit dhe pipthave. Përsëritni kontrollimin e shtupimit.

Kontrollimi i shtupimit duhet të bëhet prej dy personave, në pajtim me udhëzimet vijuese.

Kontrolloni lidhjen e gazit

1. Hapeni furnizuesin e gazit.
2. Spërkateni lidhjen e gazit me Spray për detektimin e derdhjes së gazit.

Nëse nuk krijohet flluska apo shkurë, të cilat tregojnë derdhje të gazit, përcillni udhëzimet në pjesën "Në rast të derdhjes së gazit".

Bëni hapat e njëjtë për pjesë e mbyllur me ndalues.

Kontrolloni pipthat e djegësit

1. Hapeni furnizuesin e gazit.
Në mënyrë separate bëni kontrollimin e shtupimit.
2. Vrimën e pipthit të djegësit të furrës, me kujdes mbylleni me gisht apo me një mekanizëm të përshtatshëm.
3. Spërkateni pipthin me Spray për detektimin e derdhjes së gazit.
4. Shtypeni zgjedhësin e funksioneve dhe rrotulloni atë në anën e kundërt të akrepave të orës. Në atë mënyrë pipthit i dërgohet gaz.

Nëse nuk krijohet flluska apo shkurë, të cilat tregojnë derdhje të gazit, përcillni udhëzimet në pjesën "Në rast të derdhjes së gazit".

Kontrolloni bypass-vidhat

1. Hapeni furnizimin e gazit.
Në mënyrë separate bëni kontrollimin e shtupimit të çdo bypass-vidhe.

2. Vrimën e pipthit të djegësit të furrës, me kujdes mbylleni me gisht apo me një mekanizëm të përshtatshëm.
3. Spërkateni pipthin e djegësit që kontrollohet me Spray për detektimin e derdhjes së gazit.
4. Shtypeni dorëzën e ndërprerësit dhe e rrotulloni atë në anën e kundërt të akrepave të orës. Në atë mënyrë pipthit i dërgohet gaz.

Nëse nuk krijohet flluska apo shkurë, të cilat tregojnë derdhje të gazit, përcillni udhëzimet në pjesën "Në rast të derdhjes së gazit".

Kontrolloni pipthin e djegësit të furrës (opcion)

1. Hapeni furnizuesin e gazit.
2. Vrimën e pipthit të djegësit të furrës, me kujdes mbylleni me gisht apo me një mekanizëm të përshtatshëm.
3. Spërkateni pipthin me Spray për detektimin e derdhjes së gazit.
4. Shtypeni zgjedhësin e funksioneve dhe rrotulloni atë në anën e kundërt të akrepave të orës. Në atë mënyrë pipthit i dërgohet gaz.

Nëse nuk krijohet flluska apo shkurë, të cilat tregojnë derdhje të gazit, përcillni udhëzimet në pjesën "Në rast të derdhjes së gazit".

Kontrolloni pipthat e djegësit të skarës (opcion)

1. Hapeni furnizimin e gazit.
2. Vrimën e pipthit të djegësit të furrës, me kujdes mbylleni me gisht apo me një mekanizëm të përshtatshëm.
3. Spërkateni pipthin me Spray për detektimin e derdhjes së gazit.
4. Rrotulloni zgjedhësin e funksioneve të furrës drejtimin e akrepave të orës. Në atë mënyrë pipthit i dërgohet gaz.

Nëse nuk krijohet flluska apo shkurë, të cilat tregojnë derdhje të gazit, përcillni udhëzimet në pjesën "Në rast të derdhjes së gazit".

Formimi korrekt i flakës

Djegësi

Pas ndërrimit në një tjetër lloj të gazit, për çdo djegës duhet të kontrollohet formimi i flakës dhe zhvillimi i temperaturës.

Në rast të ndonjë problemi, të krahasohen vlerat e pipthave me vlerat e dhëna në tabelë.

Vetëm për modele pa siguresë të ndezjes

1. Ndizni djegësin e zonës për zierje, sikur është përshkruar në udhëzimin për përdorim.
2. Kontrolloni formimin korrekt të flakës për flakën e madhe dhe të vogël. Flaka duhet të ndizet në mënyrë kostante dhe të barabartë.
3. Me ndërprerësin e djegësit ndërroni shpejtë herë në flakë të madhe herë në të vogël. Këtë proces përsëriteni disa herë. Flaka e gazit nuk guxon të fiket apo të flakërojë.

Vetëm për modele me siguresë të ndezjes

1. Ndizni djegësin e zonës për zierje, sikur është përshkruar në udhëzimin për përdorim.
2. Rrotulloni ndërprerësin e djegësit në flakë të vogël. Kontrolloni, se a është aktivizuar siguresa e ndezjes, me

ç'rast ndërprerësi duhet të mbahet rreth 1 minutë në pozicionin "Flakë e vogël".

3. Kontrolloni formimin korrekt të flakës për flakën e madhe dhe të vogël. Flaka duhet të ndizet në mënyrë kostante dhe të barabartë.
4. Me ndërprerësin e djegësit ndërroni shpejtë herë në flakë të madhe herë në të vogël. Këtë proces përsëriteni disa herë. Flaka e gazit nuk guxon të fiket apo të flakërojë.

Furra

Djegësi i poshtëm ose djegësi i skarës (opcion)

1. Ndizni djegësin e poshtëm, sikur është përshkruar në udhëzimin për përdorim.
2. Kontrolloni formimin e flakës me derë të hapur të furrës: Flaka duhet të ndizet në mënyrë të barabartë (në minutat e para mund të vijë deri tek rëniet e vogla, pas disa minutash do të duhej që flakët të ndizen në mënyrë kostante).
3. Për ta kontrolluar funksionimin e rregullt të termoelementit, aparati duhet të lihet të punojë disa minuta. Nëse është e nevojshme, kontrolloni rregullimet, gjatë funksionimit me të meta, të ndërrohet bypass-vidha e djegësit.

Karakteristikat teknike – gaz

Këtu e gjeni një listë të llojeve të ndryshme të gazit dhe vlerat gjegjëse.

Vlerat e pipthave për djegësin ndihmës

	*G20/ G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Shtypja e gazit (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Spërkatësi (mm)	0,72	0,72	0,68	0,77	0,72	0,50	0,43	0,72	0,77	0,47
Bypass-vidha (mm)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30	0,50	0,50	0,30
Kapaciteti maks. i pranimit (kW)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Kapaciteti maks. i pranimit (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Kalimi i gazit për 15°C dhe 1013 mbar m ³ /h	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-	0,111	0,116	-
Kalimi i gazit për 15°C dhe 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	73	73	-	-	73

* Për Francë dhe Belgjikë

** G30 (50 mbar) duhet të porositet nga servisi i përgjithshëm i pipthave HEZ298070.

Vlerat e pipthave për djegësin normal

	*G20/ G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Shtypja e gazit (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Spërkatësi (mm)	0,97	0,97	0,91	1	0,94	0,65	0,58	0,94	1,00	0,62
Bypass-vidha (mm)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38	0,58	0,58	0,38
Kapaciteti maks. i pranimit (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Kapaciteti maks. i pranimit (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Kalimi i gazit për 15°C dhe 1013 mbar m ³ /h	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-	0,194	0,203	-
Kalimi i gazit për 15°C dhe 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	127	127	-	-	127

* Për Francë dhe Belgjikë

** G30 (50 mbar) duhet të porositet nga servisi i përgjithshëm i pipthave HEZ298070.

Vlerat e pipthave për wok-djegësin (opcion)

	*G20/ G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Shtypja e gazit (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Pipthi (mm)	1,35	1,35	1,20	1,45	1,40	0,96	0,75	1,40	1,46	0,90
Bypass-vidha(mm)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,88	0,88	0,55
Kapaciteti maks. i pranimit (kW)	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Kapaciteti maks. i pranimit (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Kalimi i gazit për 15°C dhe 1013 mbar m ³ /h	0,342/ 0,398	0,342	0,342	0,398	0,398	-	-	0,398	0,418	-
Kalimi i gazit për 15°C dhe 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	261	261	-	-	261

* Për Francë dhe Belgjikë

** G30 (50 mbar) duhet të porositet nga servisi kompleti i pipthave HEZ298070.

Vlerat e pipthit për djegësin e fuqishëm (opcion)

	*G20/ G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Shtypja e gazit (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Pipthi (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21	1,38	0,80
Bypass-vidha (mm)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46	0,75	0,75	0,46
Kapaciteti maks. i pranimit (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Kapaciteti maks. i pranimit (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Kalimi i gazit për 15°C dhe 1013 mbar m ³ /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332	0,348	-
Kalimi i gazit për 15°C dhe 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-	-	218

* Për Francë dhe Belgjikë

** G30 (50 mbar) duhet të porositet nga servisi kompleti i pipthave HEZ298070.

Vlerat e pipthave për djegësin e skarës me gaz (opcion)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Shtypja e gazit (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Vidha (mm)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Bypass-vidha (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-
Kapaciteti maks. i pranimit (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Kapaciteti maks. i pranimit (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Kalimi i gazit për 15°C dhe 1013 mbar m ³ /h	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Kalimi i gazit për 15°C dhe 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	153	153	-

* Për Francë dhe Belgjikë

** G30 (50 mbar) duhet të porositet nga servisi kompleti i pipthave HEZ298070.

Vlerat e pipthave për djegësin e furrës me termostat (opcion)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Shtypja e gazit (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Spërkatësi (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Bypass-vidha (mm)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Kapaciteti maks. i pranimit (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Kapaciteti maks. i pranimit (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Kalimi i gazit për 15°C dhe 1013 mbar m ³ /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Kalimi i gazit për 15°C dhe 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-

* Për Francë dhe Belgjikë

** G30 (50 mbar) duhet të porositet nga servisi kompleti i pipthave HEZ298070.

Предписания, които трябва да се спазват	29	Свалете капака на панела за управление	33
Избор на страна за присъединяване.....	29	Смяна на байпасните болтове.....	33
Газово свързване	30	Монтаж на обслужващия панел.....	34
Допустими конектори.....	30	Смяна на горелката на фурната (опция).....	34
Видове присъединяване.....	30	Проверка на непрopusкливостта и на функционирането	35
Конектор за природен газ (метан).....	30	Проверка на свързването на газта.....	35
Конектор за втечен газ (пропан-бутан)	31	Проверка на дюзите на горелката.....	35
Пренастройване за друг вид газ	31	Проверка на байпасните болтове	35
Пренастройване за работа на друг вид газ.....	31	Проверете дюзата на горелката на фурната (опция).....	35
Необходими за пренастройката части.....	31	Проверка на дюзата на горелката на грила (опция).....	35
Смяна на дюзите на горелките	32	Правилно формиране на пламъка	36
Регулирайте или сменете байпасните болтове на горелката и регулирайте малкия пламък.....	32	Горелка	36
Пренастройване от природен газ на втечен газ.....	32	Фурна.....	36
Пренастройване от втечен газ на природен газ.....	32	Технически свойства - газ	36

Предписания, които трябва да се спазват

Пренастройването на уреда за работа на друг вид газ е позволено да бъде извършено само от сертифициран специалист в съответствие с указанията от това ръководство.

Грешки при присъединяване на захранването и при настройките могат да доведат до тежки повреди на уреда. Производителят на уреда не поема никаква отговорност за такива повреди и щети.

Моля, съблюдавайте точно указателните знаци на идентификационната табелка. Ако за страната Ви няма предвиден символ, при пренастройката се придържайте към техническите нормативи на своята страна.

Преди да монтирате уреда, моля, информирайте се за вида на газта и налягането на местната газоснабдителна мрежа. Преди пускането в експлоатация на уреда проверете дали всички настройки са извършени правилно.

Спазвайте местните и международните разпоредби и предписания.

Цялата информация относно присъединяването се намира на идентификационната табелка на гърба на уреда.

Попълнете данните в следните таблици:

Продуктов номер (E-№),

Производствен номер (FD),

Попълнете фабричните настройки за вида на газта/налягането, както и валидните след пренастройването данни за вида на газта/налягането в таблицата по-долу.

E - №	FD
Център за обслужване на клиенти ☎	
Вид на газта/налягане	
Данни от идентификационната табелка	
Вид на газта/налягане	
Данни след пренастройването за друг вид газ	

Изпълнените по уреда модификации и вида на конекторите играят важна роля по отношение на безопасната и съответстващата на изискванията експлоатация.

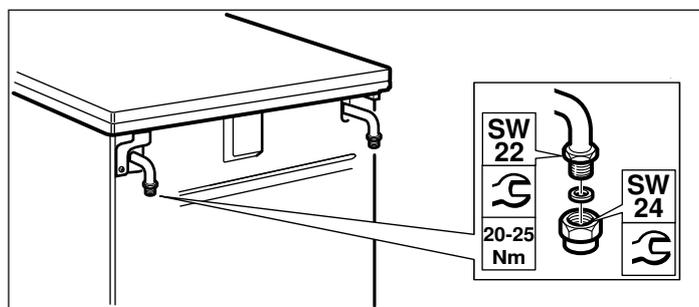
Избор на страна за присъединяване

Присъединяването към източника на газ може да бъде извършено отляво или отдясно. В случай на нужда страната на присъединяване може да се смени.

Спрете главното подаване на газ.

Когато присъединяването към газта трябва да стане от противоположната страна, на присъединителния елемент (с ключ 22) на неизползвания конектор за газта трябва да бъде поставена тапа (с ключ 24) и ново уплътнение.

След смяна на страната на присъединяване задължително изпълнете проверката на непрopusкливостта. За целта вижте раздела „Проверка на непрopusкливостта“.



Указание: При присъединяването на уреда трябва да се използва динамометричен ключ.

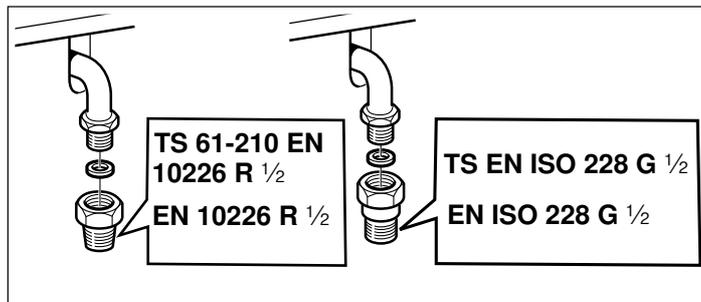
Газово свързване

Допустими конектори

Тези указания важат само за инсталиране на уреда в страни, които са указани на идентификационната табелка.

Ако уредът бъде монтиран, присъединен и ползван в страна, която не е указана на идентификационната табелка, трябва да бъде използвано ръководство за инсталация и монтаж, в което се съдържат данните за валидните условия на присъединяване в съответната страна.

Видове присъединяване



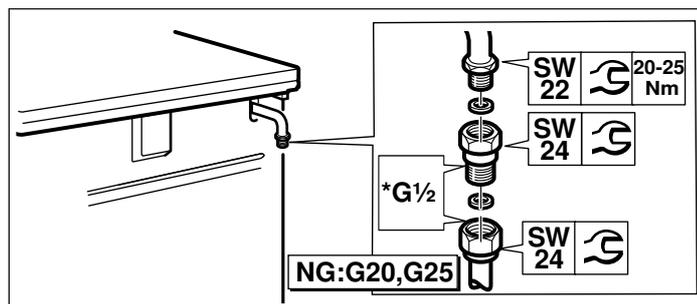
Страна	EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)	EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)
AT	Австрия	X
BE	Белгия	X
CH	Швейцария	X
DE	Германия	X
ES	Испания	X
FR	Франция	X
GR	Гърция	X
IT	Италия	X
NL	Нидерландия	X
PT	Португалия	X
HR	Хърватска	X
SL	Словения	X
YU	Сърбия	X
TR	Турция	X
PL	Полша	X
RO	Румъния	X
AE	Обединени Арабски Емирства	X
ZA	Южна Африка	X
HU	Унгария	X

Конектор за природен газ (метан)

При работа с природен газ (метан) присъединяването към захранването с газ става посредством тръба за газ или посредством защитен маркуч с присъединителен елемент с резба от двете страни.

Свързване съгласно EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)

1. Поставете ново уплътнение на присъединителния елемент. Внимавайте уплътнението да легне правилно.
2. Свържете присъединителния елемент (**с ключ 24**) към края на захранването с газ (с ключ 22).
3. Поставете резбовото съединение на тръбата за газ, респ. на защитения маркуч (с ключ 24) върху съединителния елемент и затегнете здраво.
4. За начина на изпълнение на изпитване за непропускливост, моля, вижте раздела „Проверка на непропускливостта“. Отворете крана за газта.

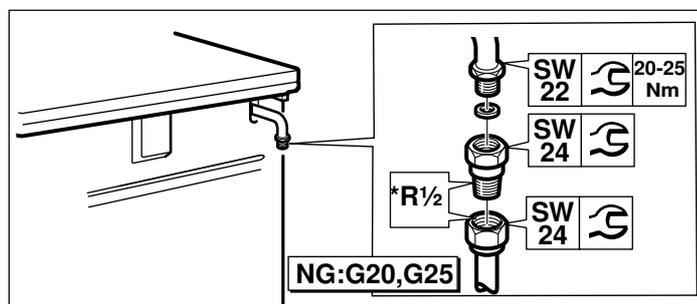


Указание

- *G $\frac{1}{2}$: EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)
- При присъединяването на уреда трябва да се използва динамометричен ключ.

Свързване съгласно EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)

1. Поставете ново уплътнение на присъединителния елемент. Внимавайте уплътнението да легне правилно.
2. Свържете присъединителния елемент (**с ключ 24**) към края на захранването с газ (с ключ 22).
3. Поставете резбовото съединение на тръбата за газ, респ. на защитения маркуч (с ключ 24) върху съединителния елемент и затегнете здраво.
4. За начина на изпълнение на изпитване за непропускливост, моля, вижте раздела „Проверка на непропускливостта“. Отворете крана за газта.



Указание

- *R $\frac{1}{2}$: EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)
- При присъединяването на уреда трябва да се използва динамометричен ключ.

Конектор за втечен газ (пропан-бутан)

Внимание!

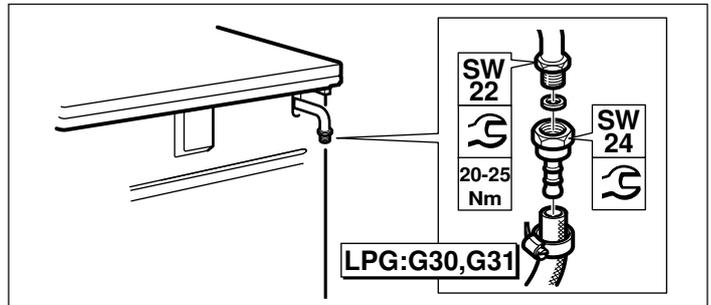
Спазвайте валидните за страната разпоредби.

При работа с втечен газ (пропан-бутан) присъединяването към хранването с газ става посредством маркуч за газ или посредством твърд конектор.

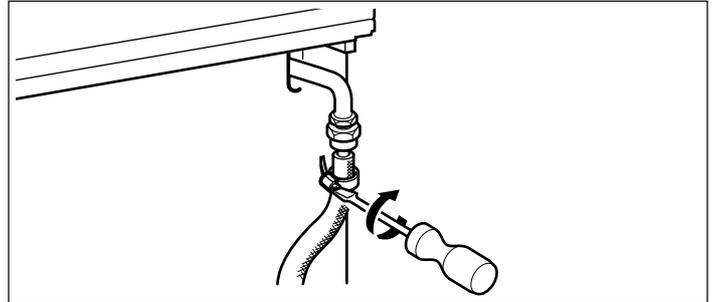
Предписания, които трябва да се спазват при присъединяване с маркуч за газ:

- Използвайте маркуч със защита или пластмасов маркуч (диаметър 8 или 10 мм).
- Закрепете маркуча с монтажното приспособление (напр. скоба за маркуч) към конектора за газта.
- Маркучът трябва да бъде къс и напълно непропусклив. Дължината на маркуча може да бъде максимум 1,5 м. Спазвайте действащите разпоредби.
- Маркучът за газта трябва да бъде сменян ежегодно.

1. Поставете ново уплътнение на присъединителния елемент. Внимавайте уплътнението да легне правилно.
2. Свържете присъединителния елемент (с ключ 24) към края на хранването с газ (с ключ 22).



3. Поставете защитния маркуч и го затегнете с винтова сглобка или със скоба за маркуч.



4. За начина на изпълнение на изпитване за непропускливост, моля, вижте раздела „Проверка на непропускливостта“. Отворете крана за газта.

Указание: При присъединяването на уреда трябва да се използва динамометричен ключ.

Пренастройване за друг вид газ

Пренастройване за работа на друг вид газ

- Присъединителният конектор трябва да бъде сменен.
- Дюзите на горелките трябва да бъдат сменени.
- В съответствие с фабричните настройки за газта байпасните болтове трябва или да бъдат сменени, или бъдат завити до упор.
- В случай че има монтирани, дюзите на фурната и на грила трябва да бъдат сменени.

На дюзите има нанесени цифри, които показват диаметъра им. По-подробна информация за подходящите за уреда видове газ и съответстващите им газови дюзи ще намерите в раздел „Технически свойства - газ“.

След пренастройването

- След пренастройването на друг вид газ задължително изпълнете проверка на непропускливостта. За целта вижте раздела „Проверка на непропускливостта“.
- След пренастройването на друг вид газ трябва да бъде проверено правилното формиране на пламъка. За целта вижте раздела „Правилното формиране на пламъка“.
- Попълнете данните за газта, за която е пренастроен уреда, и налягането му в таблицата. За целта вижте раздел „Предписания, които трябва да се спазват“.

Внимание!

След пренастройване на друг вид газ трябва да бъде залепена лепенка на предвиденото за целта място на идентификационната табелка с данни за вида на газта и звезда **ДА СЕ СПАЗВА БЕЗУСЛОВНО**.

Необходими за пренастройката части

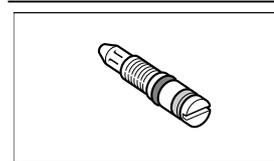
Необходимите за пренастройката на друг газ съгласно това ръководство части са показани по-долу.

Правилният диаметър на дюзите ще намерите в таблицата в раздел „Технически свойства - газ“.

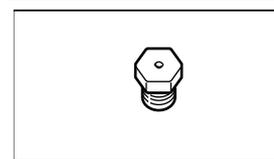
Винаги използвайте нови уплътнения.

Присъединителният елемент за газта може да бъде различен според вида на газта и специфичните за страната разпоредби.

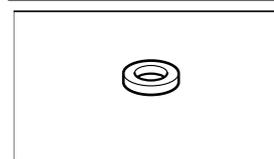
(*) При изпълнението на присъединяването към хранването с газ трябва да бъдат използвани тези части.



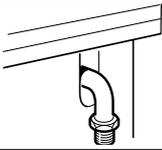
Байпасен болт



Дюза на горелката

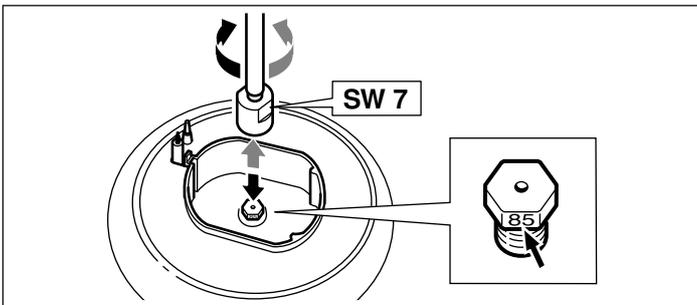


(*) Уплътнение

	<p>(*) Присъединителен елемент за природен газ (метан: G20, G25) TS 61-210 EN 10226 R$\frac{1}{2}$ EN 10226 R$\frac{1}{2}$</p>
	<p>(*) Присъединителен елемент за природен газ (метан: G20, G25) TS EN ISO 228 G$\frac{1}{2}$ EN ISO 228 G$\frac{1}{2}$</p>
	<p>(*) Присъединителен елемент за втечен петролен газ (пропан-бутан: G30, G31)</p>
	<p>Присъединителен елемент за газта</p>
	<p>Тапа (затварящ елемент)</p>

Смяна на дюзите на горелките

1. Изключете всички ключове на панела за управление.
2. Спрете подаването на газ.
3. Демонтирайте поставката за тенджери и частите на горелките.
4. Свалете дюзите на горелките (инбусен ключ 7).



5. За установяване на дюзите на горелките вижте таблицата в раздел „Технически свойства - газ“.
Поставете новите дюзи в съответната горелка.

След смяната на дюзите изпълнете проверка на непропускливостта. За целта вижте раздела „Проверка на непропускливостта“.

Регулирайте или сменете байпасните болтове на горелката и регулирайте малкия пламък

Байпасните болтове регулират най-малката височина на пламъка на горелката.

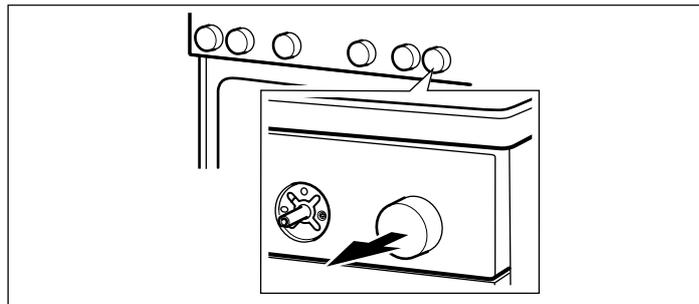
Приготовления

Спрете подаването на газ.

Опасност от токов удар!

Спрете електрическото захранване на уреда.

1. Изключете от ключа на панела за управление.
2. Сваляйте ръкохватките на ключовете една след друга, понеже са здраво закрепени за панела за управление, като ги дърпате право напред.



Пренастройване от природен газ на втечен газ

В случай, че уредът при доставката (заводска регулировка) е настроен за природен газ (NG: G20, G25) и сега за първи път се пренастройва за втечен газ (LPG: G30, G31):

За модели със защита на запалването:

За достигане на байпас дюзите, обслужващият панел трябва да се демонтира. Вижте глава „Демонтаж на обслужващия панел“.

Байпас дюзите трябва да се затегнат до упор.

След това трябва да изпълните работните стъпки в глава „Монтаж на обслужващия панел“.

За модели с газова фурна (опция):

За достигане на байпас дюзата под крана на горелката трябва да демонтирате обслужващия панел. Вижте глава „Демонтаж на обслужващия панел“.

Байпас дюзата на горелката на фурната трябва да се затегне до упор.

След това трябва да изпълните работните стъпки в глава „Монтаж на обслужващия панел“.

Пренастройване от втечен газ на природен газ

Когато уредът трябва да бъде пренастроен от втечен петролен газ (пропан-бутан: G30, G31) на природен газ (метан: G20, G25), или това пренастройване вече е било извършено и сега трябва да бъде направено в обратна посока:

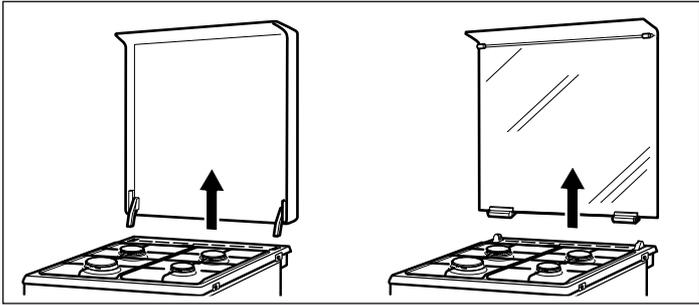
всички байпасни болтове на уреда трябва да бъдат сменени. За целта направете справка в раздел „Демонтаж на капака на панела за управление“.

Трябва да бъдат изпълнени също указанията от раздел „Смяна на байпасните клапани“.

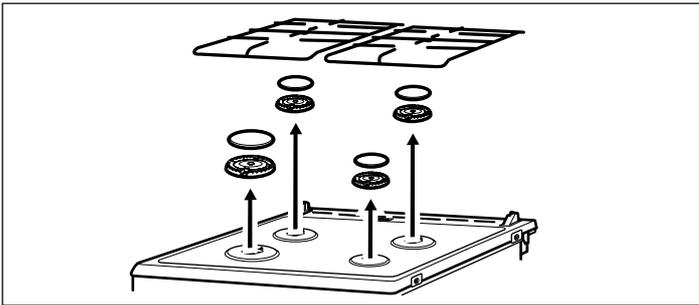
След това следвайте указанията от раздел „Монтаж на капака на панела за управление“.

Свалете капака на панела за управление

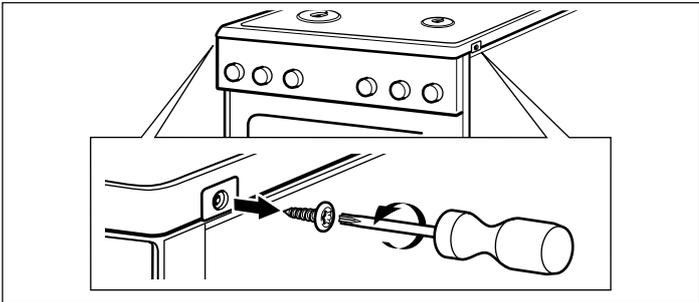
1. Ако е монтиран, демонтирайте горния капак на уреда. За целта го хванете с две ръце от страни и дърпайте нагоре. Горният капак се отделя. Внимавайте да не изместите пантите.



2. Демонтирайте поставката за тенджери и частите на горелките.

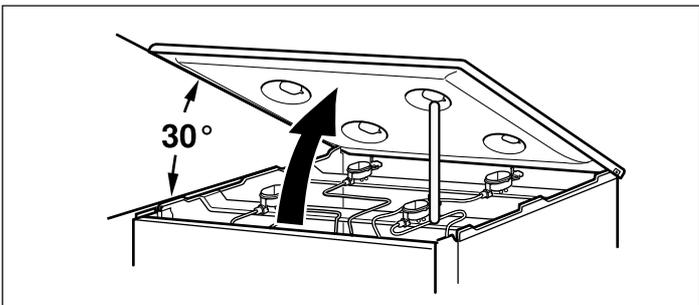


3. Демонтирайте двата болта (T20) отпред отляво и отдясно на плочата на нагревателния панел. Не махайте намиращите се отдолу пластмасови детайли.

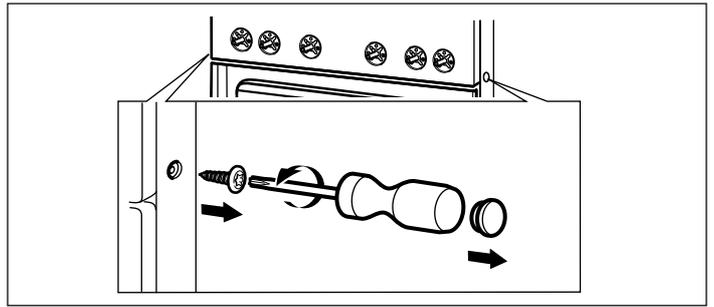


4. За модели с горелка Уок (опция): Развийте 4-те болта тип Торкс (M4) на горелката Уок.

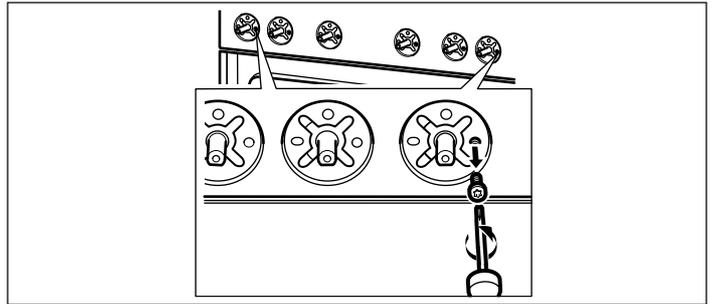
5. Хванете здраво плочата на нагревателния панел отпред и я повдигнете най-много 30°. Подпрете плочата на нагревателния панел с предвиденото за целта приспособление, поставено на монтажната плоча на предните горелки.



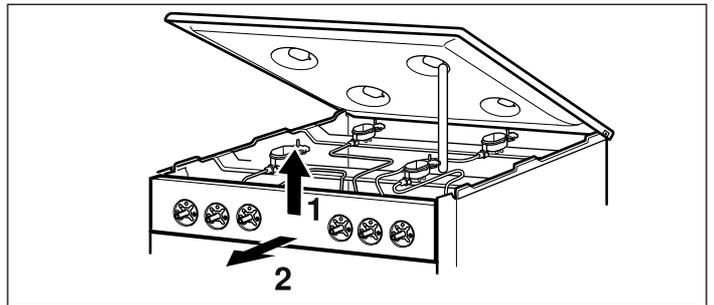
6. Отстранете капачките на профилите отпред отляво и отдясно (без при това да надраскате горната повърхност). Рахлабете лежащите отдолу болтове (T20).



7. Отстранете ръкохватките на ключовете (T15) и развийте двата болта (M4) на капака на панела за управление.

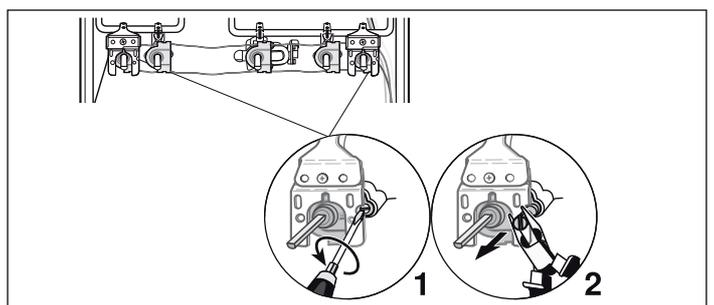
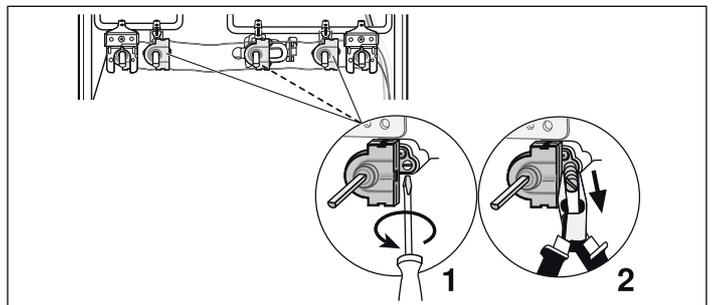


8. Хванете внимателно с двете ръце предния капак и го повдигнете внимателно. Освободете предния капак от крепежите. После внимателно преместете напред капака. Внимавайте да не повредите кабела и да не разедините връзките.

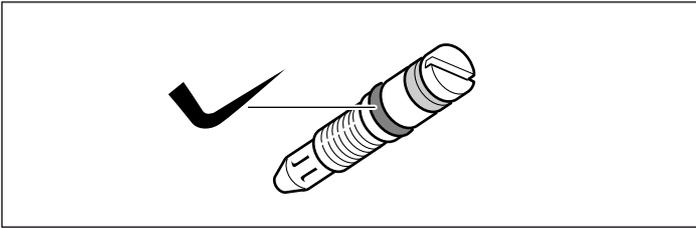


Смяна на байпасните болтове

1. Разхлабете байпасните болтове с права отверка (№ 2). Развийте байпасните болтове.



- С помощта на таблицата можете да определите от какви нови байпасни болтове се нуждаете след смяна на вида на газа. За целта вижте раздела „Технически свойства - газ“.
- Проверете дали уплътненията на байпасните болтове са поставени правилно и дали функционират безпроблемно. Използвайте само байпасни болтове със здрави уплътнения.



- Поставете новите байпасни болтове и ги затегнете здраво. Уверете се, че байпасните болтове са поставени на правилните спирателни кранове.
- В този момент задължително изпълнете проверка на непропускливостта. За целта вижте раздела „Проверка на непропускливостта“.

Монтаж на обслужващия панел

Монтажът се извършва в обратен ред.

- Хванете внимателно с двете ръце панела и го поставете внимателно. Внимавайте да не повредите кабелите и да не разхлабите връзките. Леко преместете назад и поставете във фиксиращите остриета.
- Поставете обратно винтовете (T15) (M4), които са били свалени от панела.
- Поставете отново винтовете (T20), свалени от фронталните профили отдясно и отляво, и ги затегнете. Поставете отново пластмасовия капак.
- Внимателно поставете отново готварския плот. Внимавайте пластмасовите детайли, които трябва да останат под винтовете, да не изпаднат. Завийте отново двата винта (T20) на готварския плот отдясно и отляво.
- За модели с уок горелка (опция): завийте отново 4-те Torx винта (M4), които сте развили от уок горелката.
- В случай, че уредът има покривна плоча, дръжте я вертикално от двете страни и я поставете бавно отново в стойката.
- Поставете долните части на горелката в зависимост от размера в съответната позиция. Внимавайте за това запалващите свещи да бъдат поставени в съответните отвори до долните части на горелката. Поставете капака на горелката в средата върху съответните долни части на горелката.
- Поставете отново решетката или скарата на поставката за тенджери. Внимавайте поставката за тенджери да е сложена на 80 мм разстояние върху помощната горелка.
- Внимателно поставете превключвателните дръжки.
- В тази фаза задължително проверете работното поведение на газовата горелка. Вижте глава "Безопасно поведение на горене".
- Проверете, дали уредът функционира безупречно.

Смяна на горелката на фурната (опция)

Приготвления

Изключете всички ключове на панела за управление.

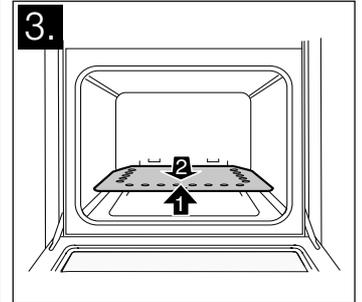
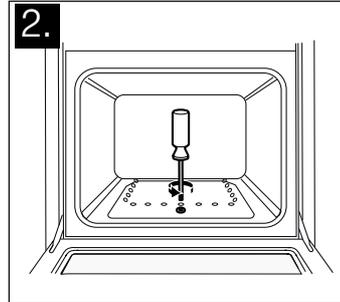
Спрете подаването на газ.

⚠ Опасност от токов удар!

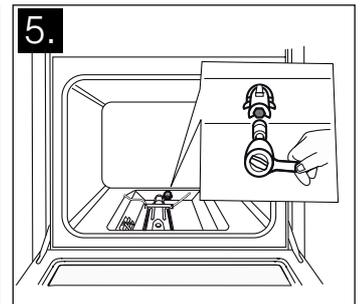
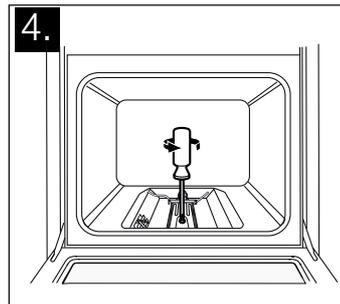
Спрете електрическото захранване на уреда.

Смяна на дюзата на газовата горелка на фурната

- Отворете вратата на фурната.
- Разхлабете предния крепежен болт на панела на дъното.
- Хванете здраво отпред панела на дъното, повдигнете го и го издърпайте навън.



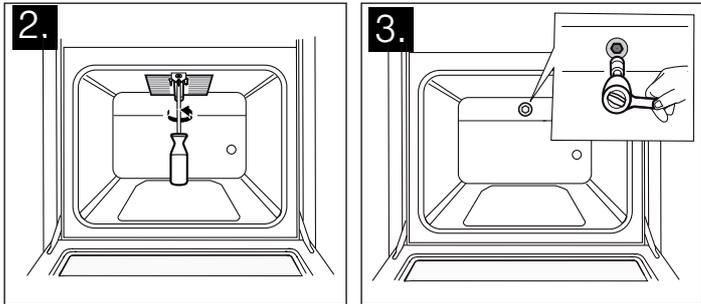
- Развийте крепежния болт на горелката и внимателно извадете горелката на фурната. Сега дюзите на горелката са свободно достъпни. Внимавайте да не бъдат повредени конекторите на термоелемента и на запалителната свещ.
- Развийте дюзата на входа на горелката на гърба на фурната (с помощта на глух ключ 7 мм).



- От каква дюза ще имате нужда след пренастройването на газовото захранване, можете да установите посредством таблицата. За целта вижте раздела „Технически свойства - газ“.
- Поставете новата дюза и я затегнете.
- В този момент задължително изпълнете проверка на непропускливостта. За начина на изпълнение на изпитване за непропускливост, моля, вижте раздела „Проверка на непропускливостта“.
- Поставете отново горелката на фурната, като внимавате да не повредите конекторите на термоелемента и на запалителната свещ. Затегнете отново монтажния болт.
- В този момент задължително изпълнете проверка на формирането на пламъка. За целта вижте раздела „Правилното формиране на пламъка“.
- Поставете отново панела на дъното.

Смяна на горелката на грила (опция)

1. Отвпрете вратата на фурната.
2. Развийте болта, фиксиращ монтажния панел на горелката на грила към самата горелка, и внимателно извадете горелката право напред. Внимавайте да не бъдат повредени конекторите на термоелемента и на запалителната свещ. Сега дюзите на горелката са свободно достъпни.
3. Развийте дюзата на горелката на грила (глух ключ 7 мм).



4. От каква дюза ще имате нужда след пренастройването на вида на газа, можете да установите посредством таблицата. За целта вижте раздела „Технически свойства - газ“.
5. Поставете новата дюза и я затегнете.
6. В този момент задължително изпълнете проверка на непропускливостта. За начина на изпълнение на изпитване за непропускливост, моля, вижте раздела „Проверка на непропускливостта“.
7. Поставете отново горелката на грила, като внимавате да не повредите конекторите на термоелемента и на запалителната свещ. Завийте отново болтовете.
8. Поставете уплътнението в горелката до упор.
9. В този момент задължително изпълнете проверка на формирането на пламъка. За целта вижте раздела „Правилното формиране на пламъка“.

Проверка на непропускливостта и на функционирането

⚠ Опасност от експлозия!

Избягвайте образуването на искри. Не използвайте открит огън.

Проверявайте непропускливостта само със специален спрей за откриване на течове.

В случай на теч на газ

Спрете подаването на газ.
Проветрете добре помещението.
Проверете още веднъж конекторите на газа и на дюзите.
Повторете проверката на непропускливостта.

Проверката на непропускливостта трябва да бъде извършвана от две лица при спазване на следните указания.

Проверка на свързването на газа

1. Отворете крана за газа.
2. Напръскайте конектора със спрей за търсене на течове.
В случай, че се образуват малки мехурчета или пяна, показващи теч на газ, моля, следвайте указанията от раздел „В случай на теч на газ“.

Изпълнете същите стъпки за частта, затворена с тапата.

Проверка на дюзите на горелката

1. Отворете крана за газа.
Извършете проверка за непропускливостта на всяка дюза поотделно.
2. Затворете внимателно с пръст или със специално приспособение отвора на дюзата, която проверявате.
3. Напръскайте дюзата със спрей за търсене на течове.
4. Натиснете ключа за избиране на функциите и го завъртете обратно на часовниковата стрелка. Така към дюзата ще бъде пуснат газ.

В случай, че се образуват малки мехурчета или пяна, показващи теч на газ, моля, следвайте указанията от раздел „В случай на теч на газ“.

Проверка на байпасните болтове

1. Отворете крана за газа.
Извършете проверка за непропускливостта на всеки байпасен болт поотделно.
2. Затворете внимателно с пръст или със специално приспособение отвора на дюзата, която проверявате.

3. Напръскайте дюзата на проверяваната горелка със спрей за търсене на течове.
4. Натиснете ръкохватката на ключа и го завъртете обратно на часовниковата стрелка. Така към дюзата ще бъде пуснат газ.
В случай, че се образуват малки мехурчета или пяна, показващи теч на газ, моля, следвайте указанията от раздел „В случай на теч на газ“.

Проверете дюзата на горелката на фурната (опция)

1. Отворете крана за газа.
2. Затворете внимателно отвора на дюзата на горелката на фурната с пръст или със специално приспособение.
3. Напръскайте дюзата със спрей за търсене на течове.
4. Натиснете ключа за избиране на функциите и го завъртете обратно на часовниковата стрелка. Така към дюзата ще бъде пуснат газ.

В случай, че се образуват малки мехурчета или пяна, показващи теч на газ, моля, следвайте указанията от раздел „В случай на теч на газ“.

Проверка на дюзата на горелката на грила (опция)

1. Отворете крана за газа.
2. Затворете внимателно отвора на дюзата на грила с пръст или със специално приспособение.
3. Напръскайте дюзата със спрей за търсене на течове.
4. Завъртете ключа за избиране на функциите на фурната обратно на часовниковата стрелка. Така към дюзата ще бъде пуснат газ.

В случай, че се образуват малки мехурчета или пяна, показващи теч на газ, моля, следвайте указанията от раздел „В случай на теч на газ“.

Правилно формиране на пламъка

Горелка

След всяко пренастройване на нов вид газ трябва да бъдат проверени формирането на пламъка и температурното поведение за всяка горелка.

В случай на проблем сравнете стойността за дюзата със стойността от таблицата.

Само за модели без защита на запалването

1. Запалете горелката на нагревателната зона, както е описано в ръководството за експлоатация.
2. Проверете правилното формиране на пламъка при голям и при малък пламък. Пламъкът трябва да гори непроменливо и равномерно.
3. Превключете бързо от ключа за пламъка между голям и малък пламък. Повторете този процес няколко пъти. Газовият пламък не бива да угасва или да трепти.

Само за модели със защита на запалването

1. Запалете горелката на нагревателната зона, както е описано в ръководството за експлоатация.
2. Завъртете ключа на горелката на символа с малкия пламък. Проверете дали защитата на запалването е активирана, след

като ключът е останал около 1 минута в положение „малък пламък“.

3. Проверете правилното формиране на пламъка при голям и при малък пламък. Пламъкът трябва да гори непроменливо и равномерно.
4. Превключете бързо от ключа за пламъка между голям и малък пламък. Повторете този процес няколко пъти. Газовият пламък не бива да угасва или да трепти.

Фурна

Долна газова горелка или горелка на грила (опция)

1. Запалете долната газова горелка, както е описано в ръководството за експлоатация.
2. Проверете формирането на пламъка при отворена врата на фурната:
Пламъкът трябва да се простира равномерно във всички посоки (в първите минути може да има леки отклонения, след това пламъците трябва да горят без промени).
3. За да проверите изправното функциониране на термоелемента, оставете уреда да работи няколко минути. Ако е необходимо, проверете настройките. При неизправно функциониране сменете байпасния болт на горелката.

Технически свойства - газ

Тук ще намерите списък на различните видове газ и съответните им стойности.

Стойности на дюзата за помощна горелка

	*G20/ G25	G20	G20	G25	G25	G30/ G31	**G30	G25.1	G27	G30
Налягане на газта (милибара)	20/25	20	25	20	25	28-30/ 37	50	25	20	37
Дюза (мм)	0,72	0,72	0,68	0,77	0,72	0,50	0,43	0,72	0,77	0,47
Байпасен болт (мм)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30	0,50	0,50	0,30
Макс. входна мощност (kW)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Макс. входна мощност (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Газов поток при 15°C и 1013 милибара м³/ч	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-	0,111	0,116	-
Газов поток при 15°C и 1013 милибара г/ч	-	-	-	-	-	73	73	-	-	73

* За Франция и Белгия

** G30 (50 милибара) трябва да се поръча от сервиза HEZ298070 – комплект дюзи.

Стойности на дюзата за нормална горелка

	*G20/ G25	G20	G20	G25	G25	G30/ G31	**G30	G25.1	G27	G30
Налягане на газта (милибара)	20/25	20	25	20	25	28-30/ 37	50	25	20	37
Дюза (мм)	0,97	0,97	0,91	1	0,94	0,65	0,58	0,94	1,00	0,62
Байпасен болт (мм)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38	0,58	0,58	0,38
Макс. входна мощност (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Макс. входна мощност (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Газов поток при 15°C и 1013 милибара м³/ч	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-	0,194	0,203	-
Газов поток при 15°C и 1013 милибара г/ч	-	-	-	-	-	127	127	-	-	127

* За Франция и Белгия

** G30 (50 милибара) трябва да се поръча от сервиза HEZ298070 – комплект дюзи.

Стойности на дюзата за горелка Уок (опция)

	*G20/ G25	G20	G20	G25	G25	G30/ G31	**G30	G25.1	G27	G30
Налягане на газта (милибара)	20/25	20	25	20	25	28-30/ 37	50	25	20	37
Дюза (мм)	1,35	1,35	1,20	1,45	1,40	0,96	0,75	1,40	1,46	0,90
Байпасен болт (мм)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,88	0,88	0,55
Макс. входна мощност (kW)	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Макс. входна мощност (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Газов поток при 15°C и 1013 милибара м³/ч	0,342/ 0,398	0,342	0,342	0,398	0,398	-	-	0,398	0,418	-
Газов поток при 15°C и 1013 милибара г/ч	-	-	-	-	-	261	261	-	-	261

* За Франция и Белгия

** G30 (50 милибара) трябва да се поръча от сервиза HEZ298070 – комплект дюзи.

Стойности на дюзата за мощната горелка (опция)

	*G20/ G25	G20	G20	G25	G25	G30/ G31	**G30	G25.1	G27	G30
Налягане на газта (милибара)	20/25	20	25	20	25	28-30/ 37	50	25	20	37
Дюза (мм)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21	1,38	0,80
Байпасен болт (мм)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46	0,75	0,75	0,46
Макс. входна мощност (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Макс. входна мощност (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Газов поток при 15°C и 1013 милибара м³/ч	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332	0,348	-
Газов поток при 15°C и 1013 милибара г/ч	-	-	-	-	-	218	218	-	-	218

* За Франция и Белгия

** G30 (50 милибара) трябва да се поръча от сервиза HEZ298070 – комплект дюзи.

Стойности на дюзата за горелката на грила (опция)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Налягане на газта (милибара)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Дюза (мм)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Байпасен болт (мм)	-	-	-	-	-	-	-	-
Макс. входна мощност (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Макс. входна мощност (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Газов поток при 15°C и 1013 милибара м³/ч	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Газов поток при 15°C и 1013 милибара г/ч	-	-	-	-	-	153	153	-

* За Франция и Белгия

** G30 (50 милибара) трябва да се поръча от сервиза HEZ298070 – комплект дюзи.

Стойности на дюзата за горелка с термостат (опция)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Налягане на газта (милибара)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Дюза (мм)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Байпасен болт (мм)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Макс. входна мощност (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Макс. входна мощност (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Газов поток при 15°C и 1013 милибара м³/ч	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Газов поток при 15°C и 1013 милибара г/ч	-	-	-	-	-	218	218	-

* За Франция и Белгия

** G30 (50 милибара) трябва да се поръча от сервиза HEZ298070 – комплект дюзи.

Mjere koje treba poštivati	38	Skinite upravljački zaslon	42
Odabir priključne strane	38	Izmjena bypass vijaka.....	42
Priključak za plin	39	Ugradnja upravljačke ploče.....	43
Dopušteni priključci	39	Izmjena plamenik pećnice (opsijski).....	43
Vrsta priključaka.....	39	Provjera zabrtvljenosti i funkcija	44
Priključak zemnog plina (NG).....	39	Provjera plinskog priključka.....	44
Priključak ukapljenog plina (LPG)	40	Provjera sapnice plamenika	44
Preinaka na drugu vrstu plina	40	Provjera bypass vijaka.....	44
Preinaka na drugu vrstu plina	40	Provjera sapnice plamenika pećnice (opcija)	44
Funkcionalni dijelovi za preinaku plina.....	40	Provjerite sapnicu plamenika roštilja (opsijski).....	44
Izmjena mlaznice plamenika.....	41	Ispravno formiranje plamena	45
Podешavanje ili zamjena bypass vijaka plamenika i podešavanje malog plamena	41	Plamenik	45
Preinaka sa zemnog plina na ukapljeni plin.....	41	Pećnica	45
Preinaka sa ukapljenog na zemni plin.....	41	Tehnička svojstva – plin	45

Mjere koje treba poštivati

Preinaku uređaja na drugu vrstu plina smije izvršiti samo ovlašteni serviser prema uputama u ovom priručniku.

Neispravan priključak i krivo podešavanje mogu uzrokovati velika oštećenja na uređaju. Proizvođač uređaja ne preuzima nikakvu odgovornost za oštećenja i smetnje ove vrste.

Molimo pridržavajte se simbola na označnoj pločici. Ukoliko za vašu zemlju ne postoji simbol, poštujujte važeće tehničke smjernice koje su na snazi u vašoj zemlji.

Prije postavljanja uređaja se informirajte o vrsti i pritisku plina kod mjesnog distributera plina. Prije stavljanja uređaja u pogon se uvjerite da su sve postavke i podešavanja pravilno provedena.

Poštujte mjesna i međunarodna pravila i propise.

Svi podaci o priključivanju se nalaze na označnoj pločici na stražnjoj strani uređaja.

Podatke unesite u slijedeću tabelu:

Broj proizvoda (E-br.),
Proizvodni broj (FD),

U slijedeću tabelu unesite tvorničke postavke za vrstu/pritisak plina te postavke za vrstu/pritisak plina važeće nakon preinake plina.

E-br.	FD
Servisna služba ☎	
Vrsta plina/pritisak plina	
Podaci na označnoj pločici	
Vrsta plina/pritisak plina	
Podaci nakon preinake plina	

Promjene provedene na uređaju i vrsta priključka važne su za uredan i siguran rad vašeg uređaja.

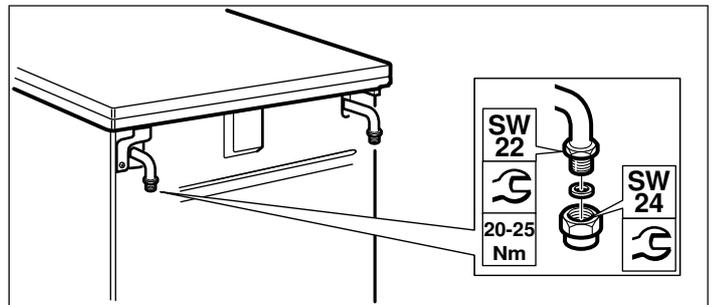
Odabir priključne strane

Plinski priključak možete spojiti s desne ili lijeve strane. Ako je potrebno, priključnu stranu možete promijeniti.

Zatvorite glavni dovod plina.

Ako plinski priključak trebate spojiti sa suprotne strane, spoj s navojem (ključ 22) ne korištenog plinskog priključka treba zatvoriti slijepim čepom (ključ 24) i novim brtvenim prstenom.

Nakon promjene strane priključka treba provesti provjeru zabrtvljenosti. Za informacije u vezi s time vidi odlomak "Provjera zabrtvljenosti".



Napomena: Kod priključivanja uređaja treba koristiti moment ključ.

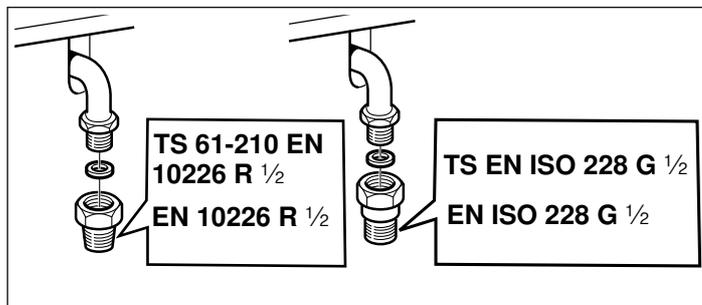
Priključak za plin

Dopušteni priključci

Ove upute vrijede samo za postavljanje uređaja u zemljama, koje su navedene na označnoj pločici.

Ukoliko se uređaj postavlja, priključuje i koristi u zemlji, koja nije navedena na označnoj pločici, treba koristiti upute za instalaciju i montažu, koja sadrži podatke i informacije o važećim uvjetima za priključivanje u pojedinoj zemlji.

Vrsta priključaka



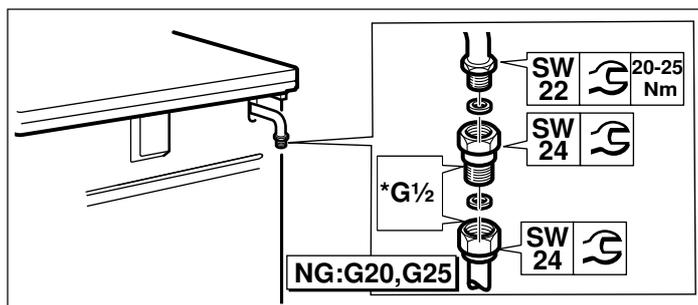
Država		EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)	EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)
AT	Austrija	X	
BE	Belgija		X
CH	Švicarska	X	
DE	Njemačka	X	
ES	Španjolska	X	X
FR	Francuska		X
GR	Grčka	X	
IT	Italija	X	X
NL	Nizozemska	X	
PT	Portugal	X	X
HR	Hrvatska		
SL	Slovenija		
YU	Srbija		
TR	Turska	X	X
PL	Poljska	X	
RO	Rumunjska	X	X
AE	Ujedinjeni Arapski Emirati		X
ZA	Južna Afrika		X
HU	Mađarska	X	

Priključak zemnog plina (NG)

Pri uporabi zemnog plina (NG) se plin priključuje preko plinske cijevi ili sigurnosnog crijeva koje je na oba kraja opremljeno priključnim komadom s navojnim priključkom.

Priključak prema EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)

1. Postavite novu brtvu na priključni komad. Pazite na to da brtva pravilno naliježe.
2. Postavite priključni komad (**ključem br. 24**) na jedan kraj plinskog priključka (ključem br. 22).
3. Navojni priključak plinske cijevi odn. sigurnosnog crijeva (s ključem 24) postavite na priključni dio s novom brtvom te ga zategnite.
4. Za izvođenje provjere zabrtvljenosti molimo dodatno pročitajte u odlomku "Provjera zabrtvljenosti". Otvorite dovod plina.

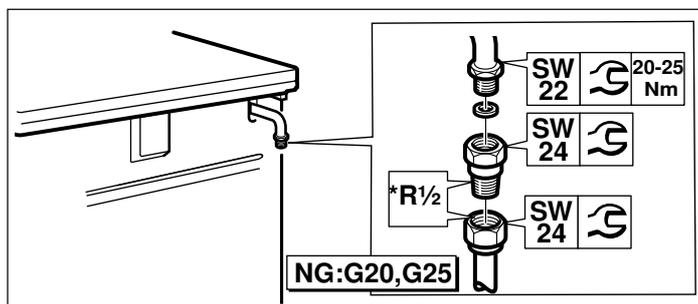


Napomene

- *G $\frac{1}{2}$: EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)
- Kod priključivanja uređaja treba koristiti moment ključ.

Priključivanje nakon EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)

1. Postavite novu brtvu na priključni komad. Pazite na to da brtva pravilno naliježe.
2. Postavite priključni komad (**ključem br. 24**) na jedan kraj plinskog priključka (ključem br. 22).
3. Navojni priključak plinske cijevi odn. sigurnosnog crijeva (s ključem 24) postavite na priključni dio te ga zategnite.
4. Za izvođenje provjere zabrtvljenosti molimo dodatno pročitajte u odlomku "Provjera zabrtvljenosti". Otvorite dovod plina.



Napomene

- *R $\frac{1}{2}$: EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)
- Kod priključivanja uređaja treba koristiti moment ključ.

Priključak ukapljenog plina (LPG)

Oprez!

Pridržavajte se i poštujujte lokalne smjernice.

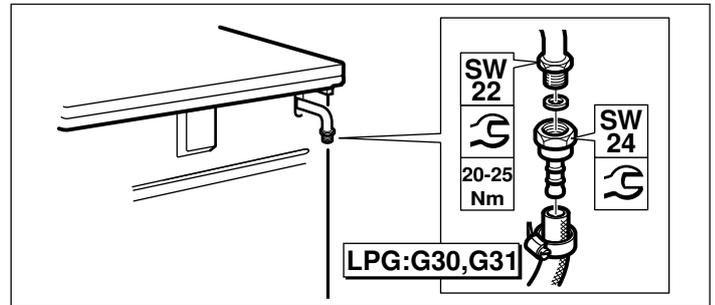
Pri uporabi ukapljenog plina (LPG) se plinski priključak spaja preko crijeva za plin ili preko čvrstog priključka.

Pri uporabi crijeva za plin treba poštivati slijedeće mjere:

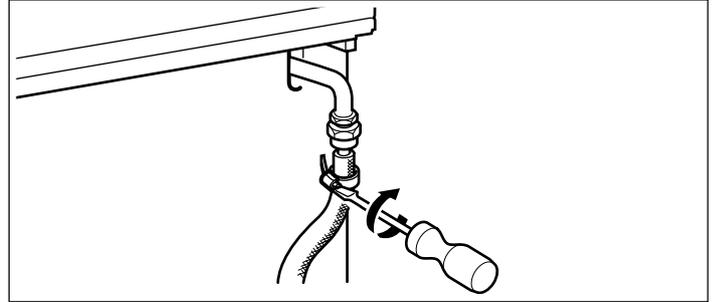
- Treba koristiti sigurnosno crijevo ili plastično crijevo (primjer 8 ili 10 mm).
- Treba ga pričvrstiti pomoću naprave za priključivanje (npr. crijevne obujmice) na plinskom priključku.
- Crijevo mora biti kratko i u potpunosti zabrtvljeno. Dužina crijeva smije iznositi maksimalno 1,5 m. Poštujte aktualne smjernice.
- Plinski priključak morate izmijeniti jednom godišnje.

1. Postavite novu brtvu na priključni komad. Pazite na to da brtva pravilno naliježe.

2. Postavite priključni komad (**ključem br. 24**) na jedan kraj plinskog priključka (ključem br. 22).



3. Postavite sigurnosno crijevo te ga čvrsto zategnite vijčanim spojem ili crijevnom obujmicom.



4. Za izvođenje provjere zabrtvljenosti molimo dodatno pročitajte u odlomku "Provjera zabrtvljenosti". Otvorite dovod plina.

Napomena: Kod priključivanja uređaja treba koristiti moment ključ.

Preinaka na drugu vrstu plina

Preinaka na drugu vrstu plina

- Mora se izmijeniti komad za plinski priključak.
- Moraju se izmijeniti sapnice plamenika.
- Ovisno o tvorničkim postavkama vrste plina treba izmijeniti bypass vijke slavina plamenika ili ih zavrnuti do kraja.
- Ukoliko postoje, treba izmijeniti i sve mlaznice pećnice i roštilja.

Na mlaznicama se nalaze brojevi, koji predstavljaju njihov promjer. Dodatne informacije o vrstama plina primjerenim za uređaj i pripadajućim mlaznicama za plin ćete pronaći u odlomku "Tehničke karakteristike - plin".

Nakon preinake

- Nakon preinake na drugu vrstu plina treba provesti provjeru zabrtvljenosti. Za to vidi odlomak "Provjera zabrtvljenosti".
- Nakon preinake na drugu vrstu plina treba provjeriti ispravno formiranje plamena. Za to vidi odlomak "Ispravno formiranje plamena".
- U tablicu unesite novo podešenu vrstu plina i novi tlak. Za to vidi odlomak "Mjere koje treba poštivati".

Oprez!

Nakon preinake na drugu vrstu plina treba naljepiti naljepnicu na kojoj je navedena vrsta plina koji se koristi i zvijezdica na unaprijed predviđeno mjesto na tipskoj pločici **OBVEZNO POŠTIVATI**.

Funkcionalni dijelovi za preinaku plina

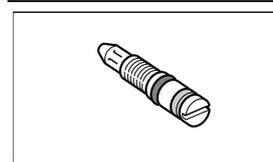
Funkcionalni dijelovi koji su potrebni za preinaku plina prema ovoj uputi za uporabu su prikazani dolje.

Pravilan promjer mlaznica ćete pronaći u tabeli u odlomku "Tehnička svojstva - plin".

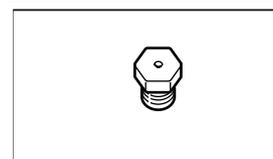
Uvijek koristite nove brtve.

Komad za plinski priključak koji treba koristiti može biti drugačiji ovisno o vrsti plina i odredbama specifičnim za pojedinu zemlju.

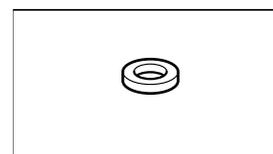
(*) Kod izvođenja plinskog priključka se moraju koristiti ovi funkcionalni dijelovi.



Bypass vijak



Sapnica plamenika



(*) Brtva



(*) Priključni komad za zemni plin
(NG: G20, G25)

TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$
EN 10226 R $\frac{1}{2}$

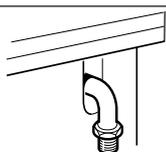


(*) Priključni komad za zemni plin
(NG: G20, G25)

TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$
EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$



(*) Priključni komad za ukapljeni plin (LPG: G30, G31)



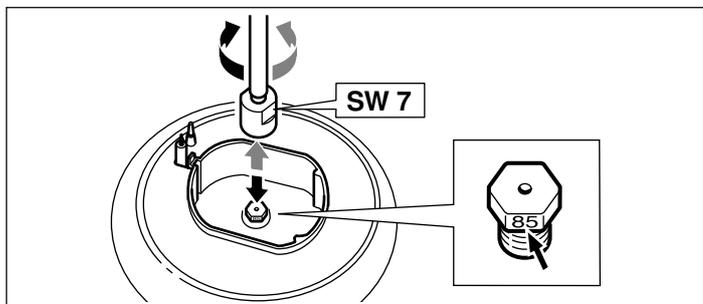
Komad za plinski priključak



Slijepi čep (komad za zatvaranje)

Izmjena mlaznice plamenika

1. Isključite sve prekidače na upravljačkom zaslonu.
2. Zatvorite dovod plina.
3. Izvadite nosač za posudu te dijelove plamenika.
4. Izvadite mlaznice plamenika (imbus ključem 7).



5. Za utvrđivanje tipa mlaznica plamenika vidi tabelu u odlomku "Tehničke karakteristike - plin".

Umetnite nove mlaznice u odgovarajuće plamenike.

Nakon što ste izmijenili mlaznice, provedite provjeru zabrtvljenosti. Za to vidi odlomak "Provjera zabrtvljenosti".

Podešavanje ili zamjena bypass vijaka plamenika i podešavanje malog plamena

Bypass vijci reguliraju minimalnu visinu plamena na plameniku.

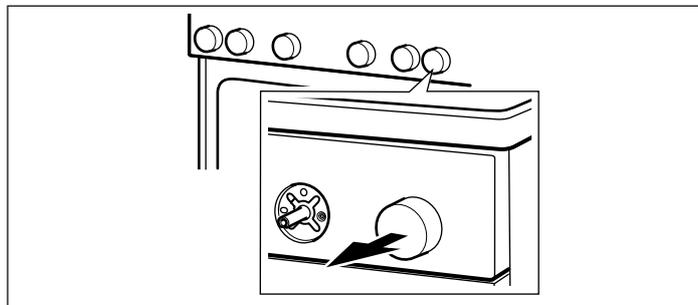
Priprema

Zatvorite dovod plina.

⚠ Opasnost od strujnog udara!

Prekinite dovod struje na uređaj.

1. Isključite sklopke na upravljačkom polju.
2. Skidajte jednu po jednu ručicu sklopki tako da ih čvrsto držite uz njihov upravljački zaslon te ih izvučete ravno.



Preinaka sa zemnog plina na ukapljeni plin

Ako je uređaj prilikom isporuke (tvornička postavka) bio podešen na zemni plin (NG: G20, G25) i tek ga sada preinačujete na ukapljeni plin (LPG: G30, G31):

Za modele s osiguračem paljenja:

Kako biste mogli dosegnuti mimovodne sapnice, morate izvaditi upravljačku ploču. Pogledajte poglavlje „Izgradnja upravljačke ploče“.

Mimovodne sapnice pritegnite do graničnika.

Zatim izvedite korake opisane u poglavlju „Ugradnja upravljačke ploče“.

Za modele s plinskom pećnicom (opcija):

Kako biste mogli dosegnuti mimovodne sapnice ispod pipca plamenika, morate izvaditi upravljačku ploču. Pogledajte poglavlje „Izgradnja upravljačke ploče“.

Mimovodnu sapnicu na plameniku pritegnite do graničnika.

Zatim izvedite korake opisane u poglavlju „Ugradnja upravljačke ploče“.

Preinaka sa ukapljenog na zemni plin

Ako uređaj s ukapljenog (LPG: G30 G31) treba preklapati na zemni plin (NG: G20, G25) odn. ukoliko je ovo preklapanje već provedeno te se ponovno treba provesti na početno stanje:

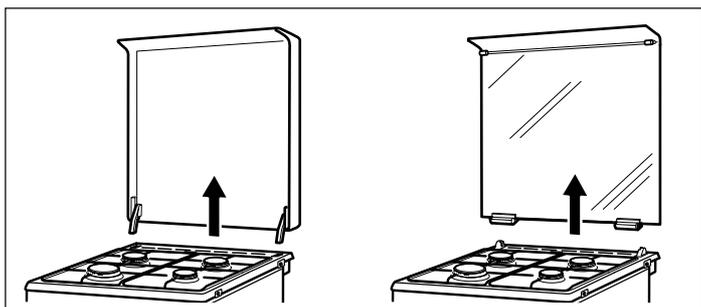
moraju se zamijeniti svi bypass vijci uređaja. Dodatne informacije o tome možete pronaći u odlomku "Skidanje upravljačkog zaslona".

Zatim treba provesti upute u odlomku "Izmjena bypass vijaka".

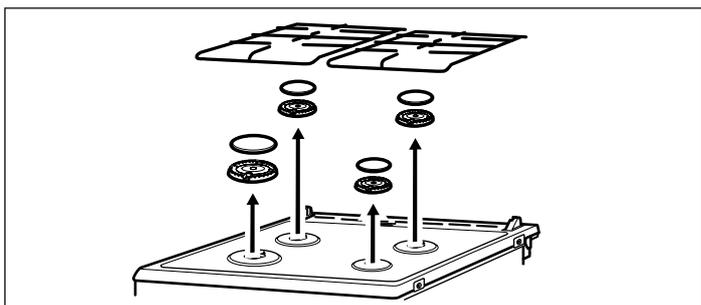
Pratite upute u odlomku "Pričvršćenje upravljačkog zaslona".

Skinite upravljački zaslon

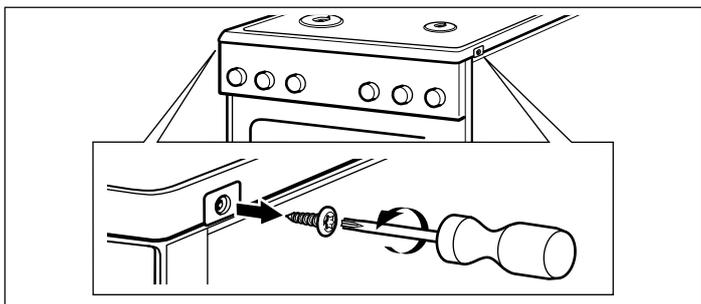
1. Ako postoji, skinite gornji pokrov uređaja. Za to čvrsto držite pokrov s obje strane s obje ruke te ga povucite prema gore. Gornji pokrov se odvaja. Pazite na to da krivo ne postavite šarke.



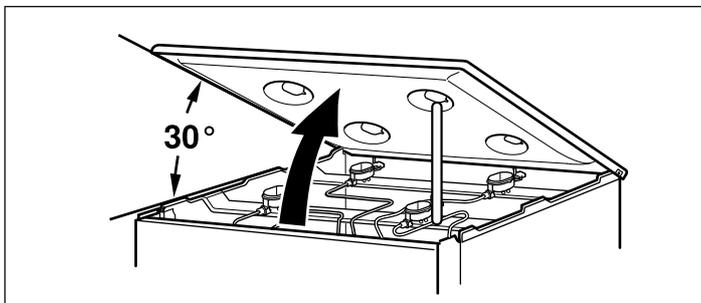
2. Izvadite nosač za posudu te dijelove plamenika.



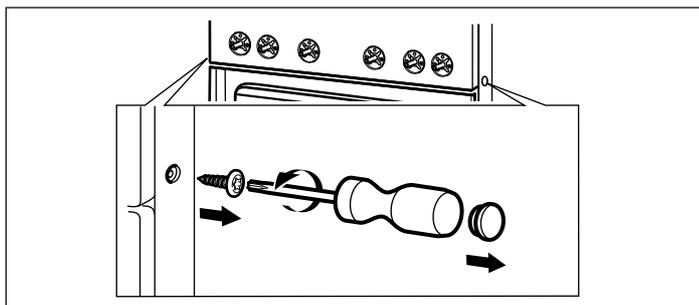
3. Izvadite oba vijka (T20) desno i lijevo sprijeda na ploči kuhališta. Ne skidajte plastične dijelove koji se nalaze na donjem dijelu.



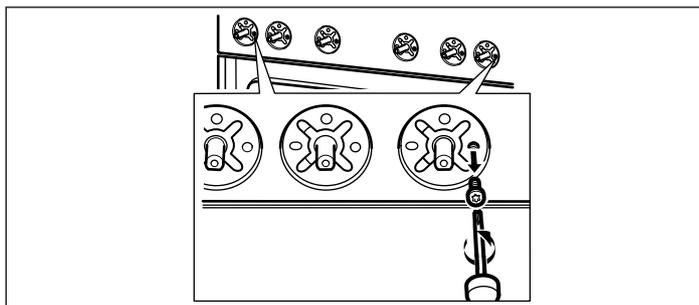
4. Za modele s plamenikom za wok (opcija) Otpustite 4 torx vijka (M4) na plameniku za wok.
5. Ploču kuhališta primite sprijeda te je podignite za najviše 30°. Ploču kuhališta poduprite s primjerenom napravom koju postavite na pričvrstnoj ploči prednjeg plamenika.



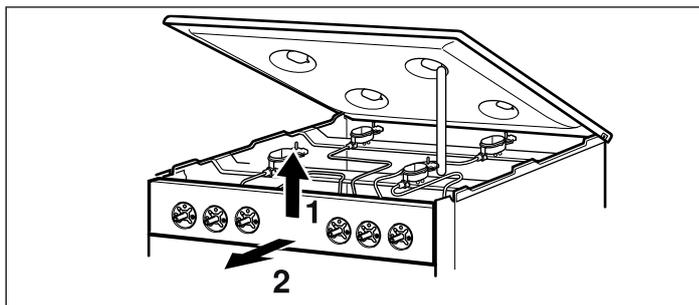
6. Skinite zaštitne kape na profilima desno i lijevo sprijeda (a da pritom ne izgrebete površinu). Otpustite vijke koji se nalaze ispod (T20).



7. Skinite ručice sklopke (T15) te odvrnite oba vijka (M4) na upravljačkom zaslonu.

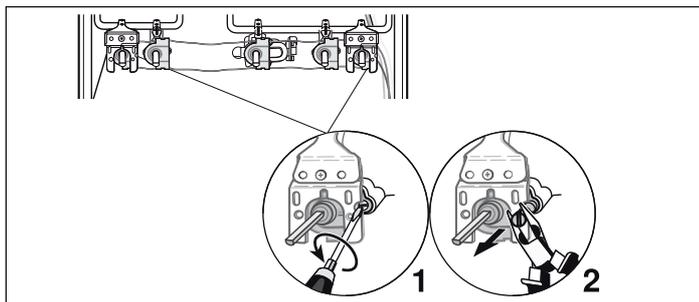
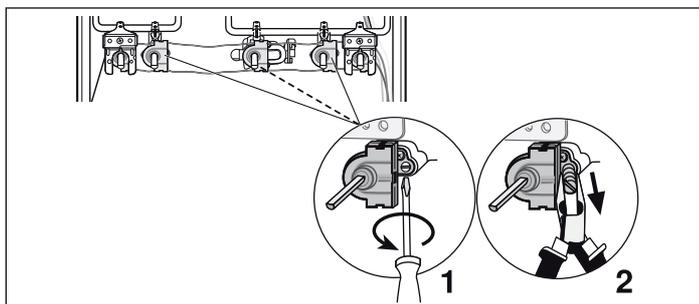


8. Čeoni zaslon držite s obje ruke te ga oprezno nadignite. Čeoni zaslon otpustite iz držača. Zatim zaslon oprezno preklonite prema naprijed. Pazite da se kabel ne ošteti i da se priključci ne odvoje.

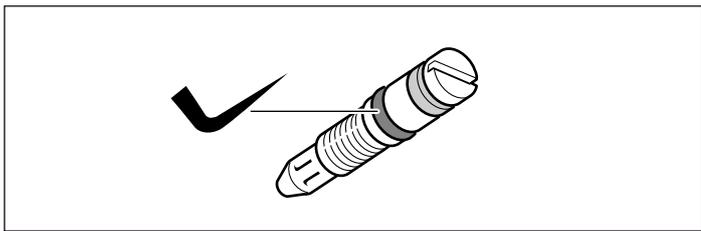


Izmjena bypass vijaka

1. Otpustite bypass vijke plosnatim odvijačem (br. 2). Odvrnite bypass vijke.



- Pomoću tabele možete utvrditi koji će vam vijci biti potrebni nakon preinake plina možete. Vidi odlomak "Tehnička svojstva - plin".
- Provjerite naliježu li pravilno brtve bypass vijka i funkcioniraju li bez pogreške. Koristite samo bypass vijak s netaknutim brtvama.



- Koristite nove bypass vijke te ih čvrsto zategnite. Uvjerite se da su svi bypass vijci priključeni na pravilne ventile za zatvaranje.
- U ovom trenutku obavezno provedite provjeru zabrtvljenosti. Za to vidi odlomak "Provjera zabrtvljenosti".

Ugradnja upravljačke ploče

Ugradite obrnutim redoslijedom.

- Ploču čvrsto držite s obje ruke i pažljivo umetnite. Pripazite da se kabeli ne oštete i da se spojevi ne odvoje. Lagano pomičite prema dolje i umetnite u pričvrstne noseve.
- Ponovno umetnite vijke (T 15) (M4) koji su bili uklonjeni iz ploče.
- Ponovno umetnite vijke (T20) koji su bili uklonjeni iz čeonih profila desno i lijevo te ih pritegnite. Opet postavite plastični pokrov.
- Ponovno pažljivo umetnite ploču za kuhanje. Pripazite da plastični dijelovi koji moraju ostati ispod vijaka ne padnu. Ponovno pričvrstite dva vijka (T20) na ploči za kuhanje s prednje desne i lijeve strane.
- Za modele s wok plamenikom (opcija): ponovno pričvrstite 4 torx vijka (M4) koja ste odvnuli na wok plameniku.
- Ako uređaj posjeduje poklopac, držite ga okomito za obje strane i polako ga ponovno umetnite u kućište.
- Donje dijelove plamenika ovisno o veličini umetnite u odgovarajući položaj. Pripazite da umetnete svjećice za paljenje u odgovarajuće otvore uz donje dijelove plamenika. Stavite poklopce plamenika u sredinu na odgovarajuće donje dijelove plamenika.
- Ponovno stavite rešetku. Pripazite da stavite rešetku s rasponom od 80 mm na pomoćni plamenik.
- Pažljivo umetnite ručice sklopke.
- U ovoj fazi obavezno provjerite plamen na plinskom plameniku. Pogledajte poglavlje „Siguran plamen“.
- Provjerite funkcionira li uređaj besprijekorno.

Izmjena plamenik pećnice (opcijski)

Priprema

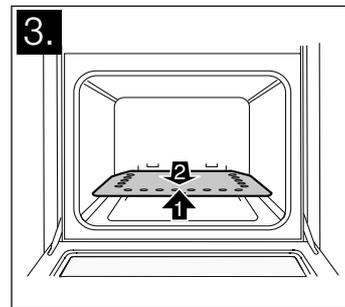
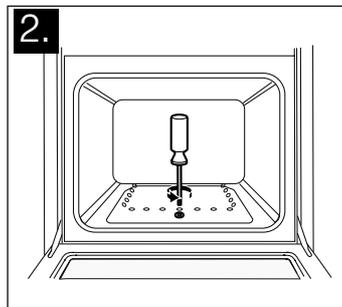
Isključite sve prekidače na upravljačkom zaslonu.
Zatvorite dovod plina.

⚠ Opasnost od strujnog udara!

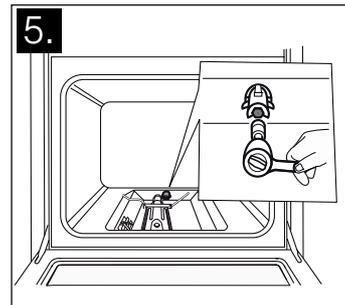
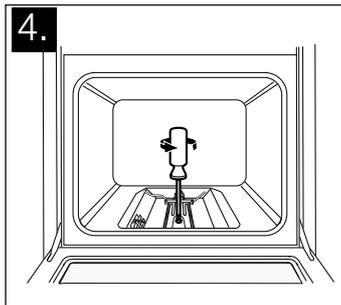
Prekinite dovod struje na uređaj.

Izmjena mlaznice za plamenik pećnice

- Otvorite vrata pećnice.
- Odvrtite prednji pričvrstni vijak podnog lima.
- Podni lim primite sprijeda, podignite ga i izvucite.



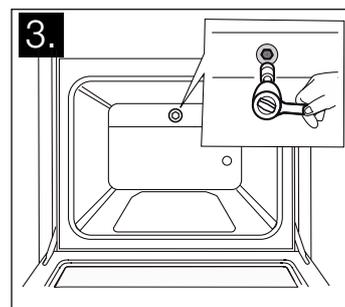
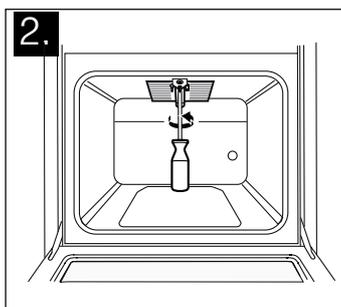
- Otpustite pričvrstni vijak plamenika te oprezno izvadite plamenik pećnice. Sada su mlaznice plamenika slobodno dostupne. Pazite da se priključci termičkog elementa i priključci svjećica za paljenje ne oštete.
- Otpustite brizgaljku na ulazu plamenika na stražnjoj strani pećnice (pomoću nasadnog ključa od 7 mm).



- Pomoću tabele možete utvrditi koja će vam mlaznica biti potrebna nakon preinake plina. Vidi odlomak "Tehnička svojstva - plin".
- Umetnite novu mlaznicu i zategnite je.
- U ovom trenutku obavezno provedite provjeru zabrtvljenosti. Za izvođenje provjere zabrtvljenosti molimo dodatno pročitajte u odlomku "Provjera zabrtvljenosti".
- Ponovno umetnite plamenik pećnice te pritom pazite da se priključci termičkog elementa i priključci svjećica za paljenje ne oštete. Ponovno zategnite pričvrstni vijak.
- U ovom trenutku obavezno provjerite formiranje plamena plamenika. Za to vidi odlomak "Ispravno formiranje plamena".
- Ponovno umetnite podni lim.

Izmjena mlaznice za plamenik roštilja (opcija)

- Otvorite vrata pećnice.
- Odvrtite vijak koji spaja pričvrstnu ploču plamenika roštilja s plamenikom roštilja, zatim vrlo oprezno i ravno izvucite plamenik. Pazite da se priključci termičkog elementa i priključci svjećica za paljenje ne oštete. Sada su mlaznice plamenika slobodno dostupne.
- Otpustite mlaznicu plamenika roštilja (nasadni ključ od 7 mm).



- Pomoću tabele možete utvrditi koja će vam nova mlaznica biti potrebna za promijenjenu vrstu plina. Za to vidi odlomak "Tehnička svojstva - plin".
- Umetnite novu mlaznicu i zategnite je.

- U ovom trenutku obavezno provedite provjeru zabrtvljenosti. Za izvođenje provjere zabrtvljenosti molimo dodatno pročitajte u odlomku "Provjera zabrtvljenosti".
- Ponovno umetnite plamenik roštilja te pritom pazite da se priključci termičkog elementa i priključci svječiće za paljenje ne oštete. Ponovno zategnite vijke.

- Brtvu umetnite do kraja u plamenik.
- U ovom trenutku obavezno provjerite formiranje plamena plamenika. Za to vidi odlomak "Ispravno formiranje plamena".

Provjera zabrtvljenosti i funkcija

Opasnost od eksplozije!

Izbjegavajte iskrenje. Ne koristite otvorenu vatru. Provjeru zabrtvljenosti izvršite samo primjerenim sprejem za otkrivanje nezabrtvljenih mjesta.

U slučaju istjecanja plina

Zatvorite dovod plina.
Dobro prozračite prostoriju.
Još jednom provjerite plinske spojeve i spojeve mlaznica. Ponovite provjeru zabrtvljenosti.

Provjeru zabrtvljenosti trebaju provesti dvije osobe prema slijedećim uputama.

Provjera plinskog priključka

- Otvorite dovod plina.
- Plinski priključak našpricajte sprejem za otkrivanje nezabrtvljenih mjesta.

Ukoliko se formiraju mali mjehurići ili pjena koji ukazuju na propuštanje plina, molimo poštujujte upute u odlomku "U slučaju propuštanja plina".

Iste korake ponovite i s dijelom zatvorenim slijepim čepom.

Provjera sapnice plamenika

- Otvorite dovod plina.
Provjerite zabrtvljenost posebno za svaku sapnicu.
- Otvor mlaznice plamenika koju provjeravate oprezno zatvorite prstom ili primjerenim uređajem.
- Mlaznicu našpricajte sprejem za otkrivanje nezabrtvljenih mjesta.
- Pritisnite birač funkcije te ga okrenite u suprotnom smjeru kazaljke na satu. Na taj se način u sapnicu dovodi plin.

Ukoliko se formiraju mali mjehurići ili pjena koji ukazuju na propuštanje plina, molimo poštujujte upute u odlomku "U slučaju propuštanja plina".

Provjera bypass vijaka

- Otvorite dovod plina.
Provjerite zabrtvljenost posebno za svaki bypass vijak.
- Otvor mlaznice plamenika koju provjeravate oprezno zatvorite prstom ili primjerenim uređajem.
- Mlaznicu plamenika koji provjeravate našpricajte sprejem za otkrivanje nezabrtvljenih mjesta.
- Pritisnite ručicu sklopke te je okrenite u suprotnom smjeru kazaljke na satu. Na taj se način u sapnicu dovodi plin.

Ukoliko se formiraju mali mjehurići ili pjena koji ukazuju na propuštanje plina, molimo poštujujte upute u odlomku "U slučaju propuštanja plina".

Provjera sapnice plamenika pećnice (opcija)

- Otvorite dovod plina.
- Otvor mlaznice plamenika pećnice oprezno zatvorite prstom ili primjerenim uređajem.
- Mlaznicu našpricajte sprejem za otkrivanje nezabrtvljenih mjesta.

- Pritisnite birač funkcije te ga okrenite u suprotnom smjeru kazaljke na satu. Na taj se način u sapnicu dovodi plin.

Ukoliko se formiraju mali mjehurići ili pjena koji ukazuju na propuštanje plina, molimo poštujujte upute u odlomku "U slučaju propuštanja plina".

Provjerite sapnicu plamenika roštilja (opcijski)

- Otvorite dovod plina.
- Otvor mlaznice plamenika roštilja oprezno zatvorite prstom ili primjerenim uređajem.
- Mlaznicu našpricajte sprejem za otkrivanje nezabrtvljenih mjesta.
- Birač funkcije pećnice okrenite u smjeru kazaljke na satu. Na taj se način u sapnicu dovodi plin.

Ukoliko se formiraju mali mjehurići ili pjena koji ukazuju na propuštanje plina, molimo poštujujte upute u odlomku "U slučaju propuštanja plina".

Ispravno formiranje plamena

Plamenik

Nakon preinake na drugu vrstu plina treba provjeriti ispravno formiranje plamena i razvoj temperature za svaki plamenik.

U slučaju problema usporedite vrijednosti mlaznice s vrijednostima u tabeli.

Samo za modele bez zaštite paljenja

1. Upalite plamenik na kuhalištu, kao što je opisano u uputama za uporabu.
2. Provjerite pravilno formiranje plamena s velikim i malim plamenom. Plamen mora biti konstantan i gorjeti jednakomjerno.
3. Sa sklopkom plamenika brzo prebacite između velikog i malog plamena. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta. Plinski plamen ne bi smio podrhtavati i ugasiti se.

Samo za modele sa zaštitom paljenja

1. Upalite plamenik na kuhalištu, kao što je opisano u uputama za uporabu.
2. Sklopku plamenika okrenite na mali plamen. Provjerite je li zaštita paljenja aktivirana tako da sklopku držite otprilike 1 minutu u položaju "mali plamen".

3. Provjerite pravilno formiranje plamena s velikim i malim plamenom. Plamen mora biti konstantan i gorjeti jednakomjerno.

4. Sa sklopkom plamenika brzo prebacite između velikog i malog plamena. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta. Plinski plamen ne bi smio podrhtavati i ugasiti se.

Pećnica

Donji plinski plamenik ili plamenik za roštilj (opcija)

1. Upalite donji plinski plamenik, kao što je opisano u uputama za uporabu.
2. Provjerite formiranje plamena s otvorenim vratima pećnice: Plamen mora posvuda jednakomjerno gorjeti (u prvih nekoliko minuta može doći do gašenja, nakon nekoliko minuta bi plamen trebao gorjeti konstantno).
3. Za provjeru propisnog rada termičkog elementa, uređaj pustite da radi nekoliko minuta. Ukoliko je potrebno provjerite postavke, u slučaju nepravilnog funkcioniranja izmijenite bypass vijak plamenika.

Tehnička svojstva – plin

Ovdje ćete pronaći popis različitih vrsta plina te pripadajuće vrijednosti.

Vrijednosti mlaznice za pomoćni plamenik

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Sapnica (mm)	0,72	0,72	0,68	0,77	0,72	0,50	0,43	0,72	0,77	0,47
Bypass vijak (mm)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30	0,50	0,50	0,30
Maks. ulazna snaga (kW)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Maks. ulazna snaga (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Protok plina na 15°C i 1013 mbar m ³ /h	0,095/0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-	0,111	0,116	-
Protok plina na 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	73	73	-	-	73

* Za Francusku i Belgiju

** Za G30 (50 mbar) mora se od servisa naručiti komplet sapnica HEZ298070.

Vrijednosti mlaznice za normalni plamenik

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Sapnica (mm)	0,97	0,97	0,91	1	0,94	0,65	0,58	0,94	1,00	0,62
Bypass vijak (mm)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38	0,58	0,58	0,38
Maks. ulazna snaga (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Maks. ulazna snaga (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Protok plina na 15°C i 1013 mbar m ³ /h	0,167/0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-	0,194	0,203	-
Protok plina na 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	127	127	-	-	127

* Za Francusku i Belgiju

** Za G30 (50 mbar) mora se od servisa naručiti komplet sapnica HEZ298070.

Vrijednosti mlaznica za plamenik za wok (opcija)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Sapnica (mm)	1,35	1,35	1,20	1,45	1,40	0,96	0,75	1,40	1,46	0,90
Bypass vijak (mm)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,88	0,88	0,55
Maks. ulazna snaga (kW)	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Maks. ulazna snaga (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Protok plina na 15°C i 1013 mbar m ³ /h	0,342/0,398	0,342	0,342	0,398	0,398	-	-	0,398	0,418	-
Protok plina na 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	261	261	-	-	261

* Za Francusku i Belgiju

** Za G30 (50 mbar) mora se od servisa naručiti komplet sapnica HEZ298070.

Vrijednosti mlaznica za jaki plamenik (opcija)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Sapnica (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21	1,38	0,80
Bypass vijak (mm)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46	0,75	0,75	0,46
Maks. ulazna snaga (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Maks. ulazna snaga (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Protok plina na 15°C i 1013 mbar m ³ /h	0,285/0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332	0,348	-
Protok plina na 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-	-	218

* Za Francusku i Belgiju

** Za G30 (50 mbar) mora se od servisa naručiti komplet sapnica HEZ298070.

Vrijednosti mlaznica za plamenik plinskog roštilja (opcija)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Sapnica (mm)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Bypass vijak (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-
Maks. ulazna snaga (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Maks. ulazna snaga (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Protok plina na 15°C i 1013 mbar m ³ /h	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Protok plina na 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	153	153	-

* Za Francusku i Belgiju

** Za G30 (50 mbar) mora se od servisa naručiti komplet sapnica HEZ298070.

Vrijednosti mlaznica za plamenik pećnice s termostatom (opcija)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Tlak plina (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Sapnica (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Bypass vijak (mm)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Maks. ulazna snaga (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Maks. ulazna snaga (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Protok plina na 15°C i 1013 mbar m ³ /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Protok plina na 15°C i 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-

* Za Francusku i Belgiju

** Za G30 (50 mbar) mora se od servisa naručiti komplet sapnica HEZ298070.

Мерки на кои треба да се внимава 47
 Изберете страна за приклучок 47
Приклучување на гас 48
 Дозволен приклучоци 48
 Начини на приклучување 48
 Приклучок за земјен гас (NG) 48
 Приклучок за течен гас (LPG) 49
Префрлање на друг вид на гас 49
 Префрлување на друг вид на гас 49
 Функциски делови за префрлање на гас 49
 Замена на млазниците на пламеникот 50
 Поставете ги или заменете ги бајпас-навртките на пламеникот и поставете мал пламен 50
 Префрлање од земјен гас на течен гас 50
 Префрлање од течен на земјен гас 50

Извадете ја контролната плоча 51
 Сменете ги бајпас-навртките 51
 Монтирање на контролната плоча 52
 Замена на пламениците од рерната (опција) 52
Проверка за непропустливост и функционалност 53
 Проверете го приклучокот за гас 53
 Проверете ги млазниците на пламеникот 53
 Проверете ги бајпас-навртките 53
 Проверете ја млазницата на пламеникот од рерната (опција) 53
 Проверете ја млазницата од пламеникот за скара (опција) 53
Правилно создавање на пламен 54
 Рингли 54
 Рерна 54
Технички својства – гас 54

Мерки на кои треба да се внимава

Префрлањето на уредот на друг вид на гас смее да се изврши само од овластено стручно лице во согласност со упатствата во овој прирачник.

Погрешното приклучување и подесувања може да доведат до тешки оштетувања на уредот. Производителот на уредот не презема одговорност за штети и пречки од ваков вид.

Ве молиме внимавајте на ознаките на спецификационата плочка. Доколку нема ознака за Вашата земја, при поставувањето следете ги техничките регулативи на Вашата земја.

Пред да го поставите уредот, информирајте се за видот и притисокот на гас кај месните претпријатија за снабдување со гас. Пред да го употребите уредот осигурете се дека сите поставки правилно се наместени.

Внимавајте на месните и интернационалните правила и прописи.

Сите податоци за приклучување се наоѓаат на спецификационата плочка од задната страна на уредот.

Внесете ги податоците во следната табела:

Број на производ (E-Nr.),

Сериски број на уредот (FD),

Во следната табела внесете ги фабричките поставки за вид/притисок на гас како и важечките поставки за префрлање на вид/притисок на гас.

Број на производ (E-бр.)	Сериски број на уредот (FD)
Сервисна служба 	
Вид/притисок на гас	
Податоци на спецификационата плочка	
Вид/притисок на гас	
Податоци според префрлање на гас	

Промените што се направени на уредот и видот на приклучокот играат важна улога во поглед на правилната и безбедна употреба на уредот.

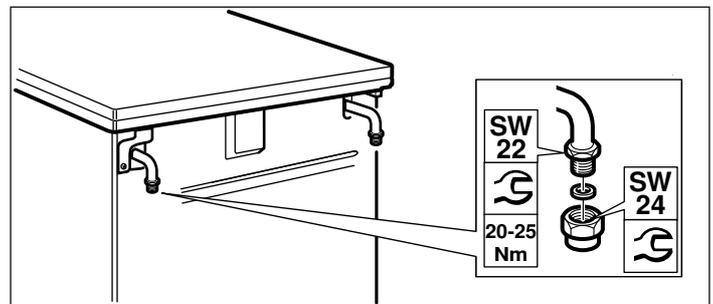
Изберете страна за приклучок

Приклучувањето на гас може да се изврши од десната или левата страна. Доколку е потребно, страната на приклучување може да се промени.

Исклучете го главниот довод за гас.

Доколку приклучувањето на гас треба да се изврши на спротивната страна, на делот за сврзување со навој (22 клуч) на некористениот приклучок за гас мора да се додаде и штопна 24 клуч) и нов заптивен прстен.

По промена на страната на приклучување мора да се изврши проверка на дихтунгот. За тоа погледнете во делот "Проверка на дихтунгот".



Напомена: При приклучување на уредот треба да се користи моментен клуч.

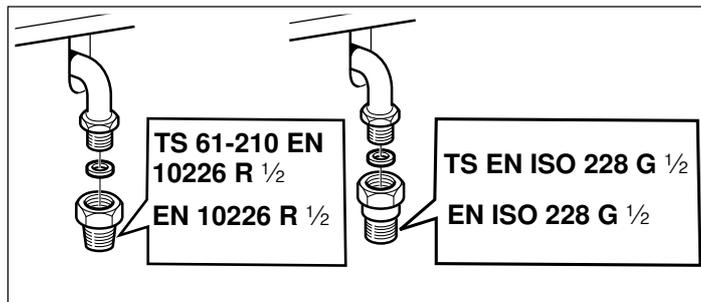
Приклучување на гас

Дозволени приклучоци

Овие упатства важат само за поставување на уредот во земјите кои се наведени на спецификационата плочка.

Доколку уредот е поставен, приклучен и се употребува во земја, која не е наведена на спецификационата плочка, мора да се користи упатство за употреба и монтажа што содржи податоци и информации за важечките одредби за приклучување за односната земја.

Начини на приклучување



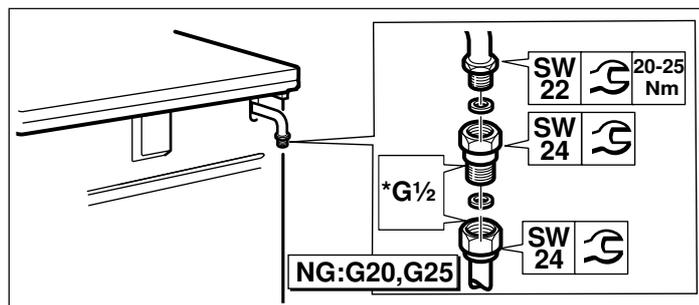
Земја	EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)	EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)
AT	Австрија	X
BE	Белгија	X
CH	Швајцарија	X
DE	Германија	X
ES	Шпанија	X
FR	Франција	X
GR	Грција	X
IT	Италија	X
NL	Холандија	X
PT	Португалија	X
HR	Хрватска	X
SL	Словенија	X
YU	Србија	X
TR	Турција	X
PL	Полска	X
RO	Романија	X
AE	Обединети Арапски Емирати	X
ZA	Јужна Африка	X
HU	Унгарија	X

Приклучок за земјен гас (NG)

При употреба на земјен гас (NG) приклучувањето на гас се врши со помош на еден кабел за гас или преку сигурносно црево со помош на дел за приклучување со завртка на секој крај.

Приклучок според EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)

1. Ставете го новиот дихтунг на делот за приклучување. Внимавајте на тоа дихтунгот точно да биде поставен.
2. Делот за приклучување (**со 24 клуч**) поставете го на крајот од приклучокот за гас (со 22).
3. Приклучокот со навој на кабелот за гас одн. на безбедносното црево (со 24 клуч) ставете го на приклучниот дел со нов дихтунг и зацврстете.
4. За проверка на дихтунгот Ве молиме прочитајте во делот "Проверка на дихтунгот". Отворете го доводот за гас.

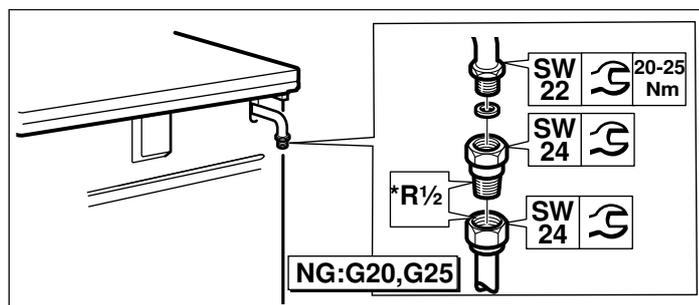


Напомени

- *G $\frac{1}{2}$: EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$)
- При приклучување на уредот треба да се користи моментен клуч.

Приклучок според EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)

1. Ставете го новиот дихтунг на делот за приклучување. Внимавајте на тоа дихтунгот точно да биде поставен.
2. Делот за приклучување (**со 24 клуч**) поставете го на крајот од приклучокот за гас (со 22).
3. Приклучокот со навој на кабелот за гас одн. на безбедносното црево (со 24 клуч) ставете го на приклучниот дел и зацврстете.
4. За проверка на дихтунгот Ве молиме прочитајте во делот "Проверка на дихтунгот". Отворете го доводот за гас.



Напомени

- *R $\frac{1}{2}$: EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$)
- При приклучување на уредот треба да се користи моментен клуч.

Приклучок за течен гас (LPG)

Внимание!

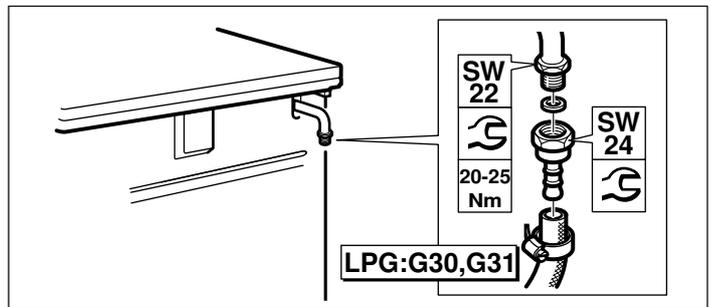
Внимавајте на регулативите во зависност од земјата.

При користење на течен гас (LPG), приклучувањето на гас мора да се изврши преку црево за гас или цврст приклучок.

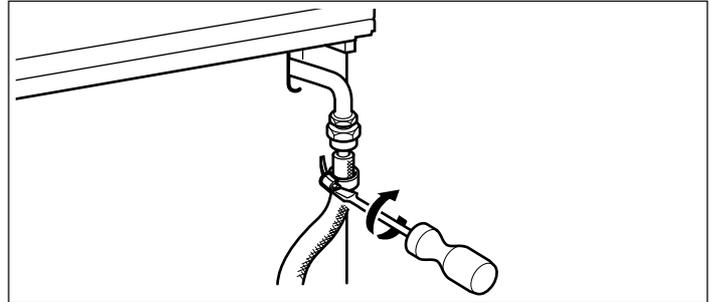
Мерки на кои треба да се внимава при употребата на црево за гас:

- Употребете сигурносно црево или пластично црево (дијаметар 8 или 10 мм).
- Зацврстете го со прибор за приклучување (на пр. стегалка за црево) на приклучокот за гас.
- Црево мора да биде кратко и целосно да дихтува. Должината на црево смее да изнесува максимум 1,5 м. Внимавајте на моменталните регулативи.
- Црево за гас мора да се обновува еднаш во годината.

1. Ставете го новиот дихтунг на делот за приклучување. Внимавајте на тоа дихтунгот точно да биде поставен.
2. Делот за приклучување (со 24 клуч) поставете го на крајот од приклучокот за гас (со 22).



3. Поставете го сигурносното црево и цврсто зацврстете го со капаче или стегалка за црево.



4. За проверка на дихтунгот Ве молиме прочитајте во делот "Проверка на дихтунгот". Отворете го доводот за гас.

Напомена: При приклучување на уредот треба да се користи моментен клуч.

Префрлање на друг вид на гас

Префрлување на друг вид на гас

- Делот за приклучок на гас мора да се смени.
- Млазниците на пламеникот мора да се сменат.
- Во зависност од фабрички поставениот гас, бајпас-навртките на пламеникот мора или да се заменат или да се завртат до крај.
- Доколку има млазници на рерната или на скарата, истите мора да се заменат.

На млазниците има броеви што ги покажуваат дијаметрите. Останати информации за соодветните видови на гас и односниот млазници за гас ќе најдете во делот "Технички карактеристики - Гас".

По префрлањето

- По префрлањето на друг вид на гас мора да се изврши проверка на дихтунгот. За тоа видете во делот "Проверка на дихтунгот".
- По префрлањето на друг вид на гас мора да се изврши проверка на правилното создавање на пламен. За тоа видете во делот "Правилно создавање на пламен".
- Внесете го ново поставениот вид на гас и притисок во табелата. За тоа видете во делот "Мерки на кои треба да се внимава".

Внимание!

По префрлањето на друг вид на гас, налепницата со податоци за видот на гас и една ѕвезда мора да се стави на предвиденото место на спецификационата плочка **НЕОПХОДНО ДА СЕ ПРИДРЖУВАТЕ ДО ОВА.**

Функцииски делови за префрлање на гас

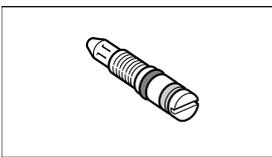
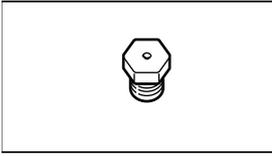
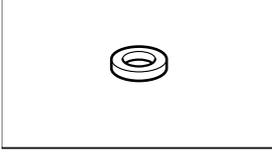
Функцииските делови, што се потребни за префрлање на гас според ова упатство се прокажани на долните слики.

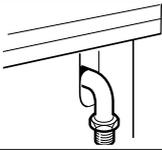
Точните дијаметри на млазници ќе ги најдете во табелата во делот "Технички карактеристики - гас".

Секогаш употребувајте нови дихтунзи.

Делот за приклучок на гас што треба да го употребите може да се промени о зависност од видот на гас и одредбите на земјата.

(* При инсталацијата на приклучокот на гас, мора да се употребат овие функционални делови.

	Бајпас-навртка
	Отвор за пламен
	(*) Дихтунг

	(*) Дел за приклучување на земјен гас (NG: G20, G25) TS 61-210 EN 10226 R1/2 EN 10226 R1/2
	(*) Дел за приклучување на земјен гас (NG: G20, G25) TS EN ISO 228 G1/2 EN ISO 228 G1/2
	(*) Дел за приклучување на течен гас (LPG: G30, G31)
	Дел за приклучок на гас
	Штопна (слеп чеп)

Поставете ги или заменете ги бајпас-навртките на пламеникот и поставете мал пламен

Бајпас-навртките ја регулираат најмалата висина на пламен од пламеникот.

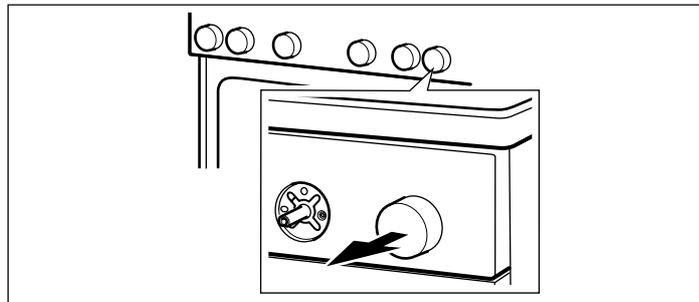
Подготовка

Исклучете го доводот за гас.

⚠ Опасност од струен удар!

Прекинете го доводот на струја до уредот.

1. Исклучете ги прекинувачите на контролната табла.
2. Извадете ги поединечно прекинувачите, така што силно ќе притиснете на контролната плоча и веднаш ги извлечете.



Префрлање од земјен гас на течен гас

Доколку уредот при испораката (фабричко поставување) е поставен на земјен гас (NG: G20, G25) и сега првпат се врши префрлање на течен гас (LPG: G30, G31):

За модели со осигурувач при палење:

За да имате пристап до бајпас-млазниците, мора да ја демонтирате контролната плоча. Погледнете во поглавјето „Демонтажа на контролната плоча“.

Бајпас-млазниците мора да бидат затегнати до крај.

На крај мора да ги изведете работните чекори опишани во поглавјето „Монтажа на контролната плоча“.

За модели со рерна на гас (опција):

За да имате пристап до бајпас-млазницата под славината за гас, мора да ја демонтирате контролната плоча. Погледнете во поглавјето „Демонтажа на контролната плоча“.

Бајпас-млазницата на пламеникот на рерната мора да биде затегната до крај.

На крај мора да ги изведете работните чекори опишани во поглавјето „Монтажа на контролната плоча“.

Префрлање од течен на земјен гас

Доколку уредот треба да се префрли од течен (LPG: G30, G31) на земјен гас (NG: G20, G25) или веќе е извршено вакво префрлање и сега треба да се направи по обратен редослед:

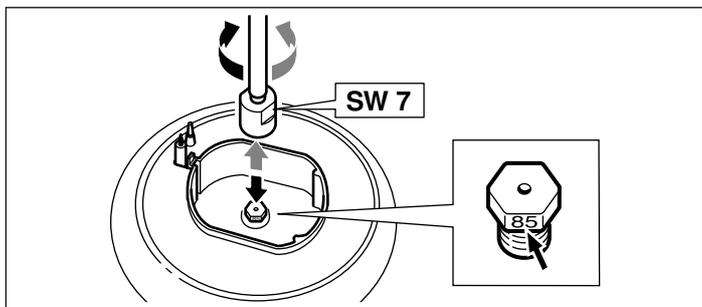
Сите бајпас-навртки од уредот мора да се заменат. За тоа прочитајте во делот “Вадење на контролната плоча”.

На крај треба да се извршат упатствата во делот “Замена на бајпас-навртките”.

Потоа следете ги упатствата во делот “Зацврстување на контролната плоча”.

Замена на млазниците на пламеникот

1. Исклучете ги прекинувачите на контролната плоча.
2. Исклучете го доводот за гас.
3. Извадете ги држачите за тенџериња и деловите од пламеникот.
4. Извадете ги млазниците на пламеникот (инбус клуч 7).

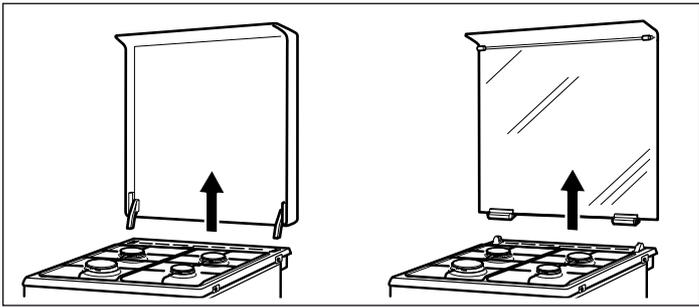


5. За одредување на млазниците на пламеникот види ја табелата во делот “Технички карактеристики - гас”. Ставете ги новите млазници во соодветниот пламеник.

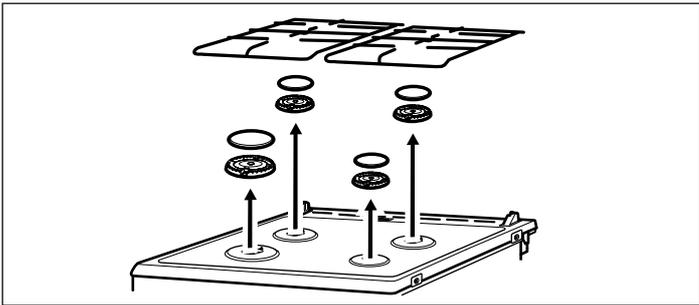
Откако ќе ги замените млазниците, извршете проверка на дихтунгот. За тоа видете во делот “Проверка на дихтунгот”.

Извадете ја контролната плоча

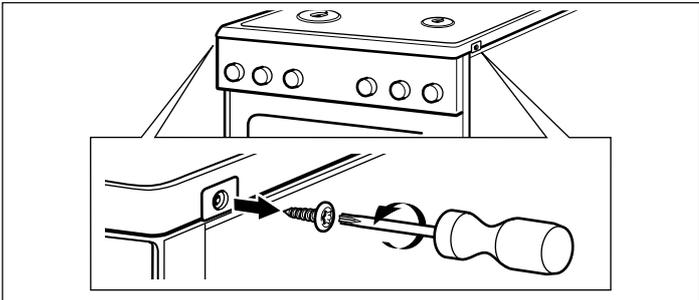
1. Доколку има, извадете го горниот капак на уредот. Притоа држете го цврсто капакот од страна со двете дланки и повлечете нагоре. Горниот капак се олабавува. Внимавајте да не ги загубите шарките.



2. Извадете ги држачите за тенџериња и деловите од пламеникот.

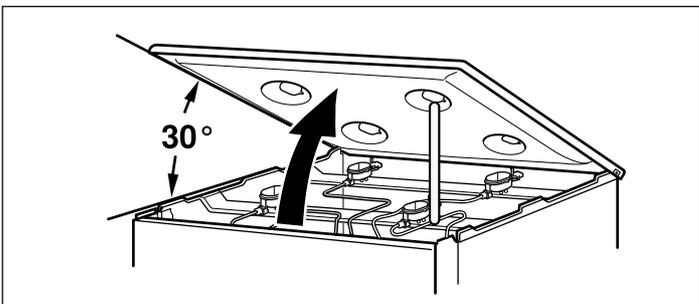


3. Извадете ги двата шрафа (T20) десно и лево напред од плочата од полето за готвење. Не ги вадете пластичните делови што се наоѓаат под неа.

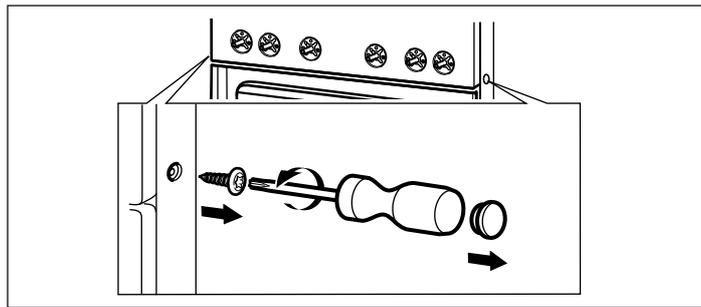


4. За модели со вок-пламеник (опција): Олабавете ги 4-те Torx-шрафови (M4) на вок-пламеникот.

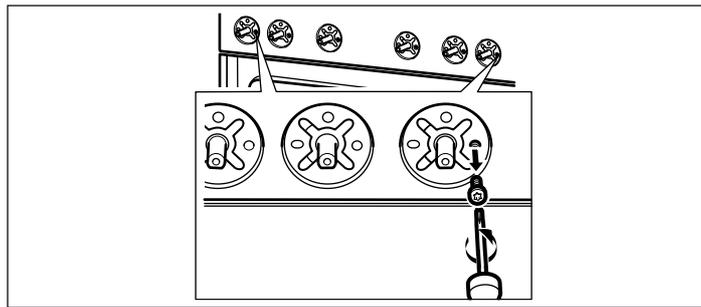
5. Плочата од полето за готвење држете ја од напред и подигнете ја најмногу за 30°. Потпрете ја плочата од полето за готвење со приборот кој е предвиден за тоа, што ќе се постави на плочата за зацврстување на предниот пламеник.



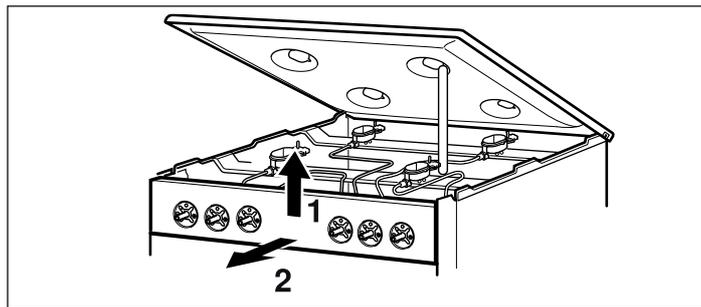
6. Извадете ги капачињата за покривање на профилите од десната и левата страна (без притоа да ја изгребете површината). Олабавете ги шрафовите што се под нив (T20).



7. Извадете ги прекинувачите (T15) и извадете ги двата шрафа (M4) од контролната плоча.

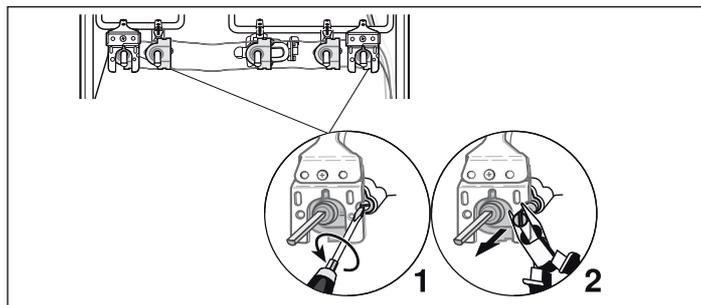
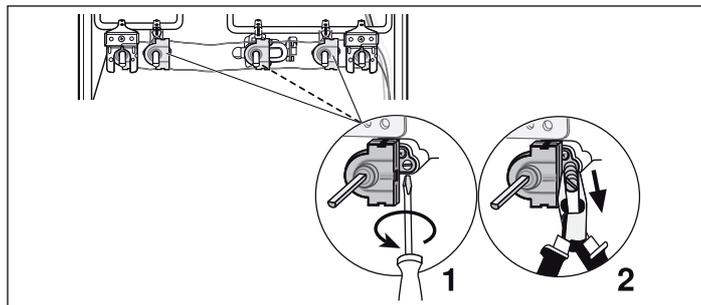


8. Предната маска се фаќа цврсто со двете раце и внимателно се подига. Извадете ја предната маска од држачите. Потоа маската внимателно вметнете ја нанапред. Внимавајте да не го оштетите кабелот и да не ги разделите приклучоците.

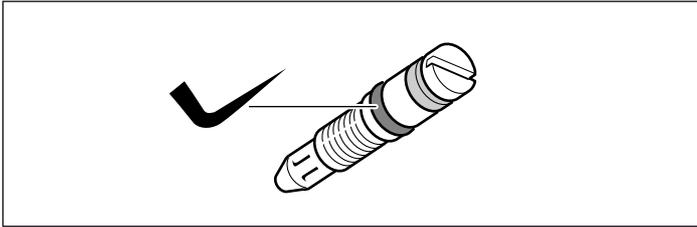


Сменете ги бајпас-навртките

1. Олабавете ги бајпас-навртките со плоснат шрафцигер (бр. 2). Извадете ги бајпас-навртките.



- Новите бајпас-навртки, кои ќе ви бидат потребни по подесувањето на гас, може да ги одредите со помош на табелата. За тоа видете во делот "Технички карактеристики - гас".
- Проверете, дали дихтунзите на бајпас-навртките лежат правилно и функционираат беспрекорно. Употребувајте само бајпас-навртки со нештетени дихтунзи.



- Поставете ги новите бајпас-навртки и цврсто зашрафете. Проверете, дали сите бајпас-навртки се приклучени на вистинските засуни.
- Во овој момент неопходно е да се изврши проверка на дихтунгот. За тоа видете во делот "Проверка на дихтунгот".

Монтирање на контролната плоча

Монтажата се врши по обратен редослед.

- Држете ја плочата цврсто со двете раце и внимателно вметнете ја. Внимавајте на тоа, да не се оштети кабелот и да не се олабават врските. Полека движете ја надолу и вметнете ја во клуновите за прицврстување.
- Ставете ги повторно шрафовите (T15) (M4), кои биле отстранети од плочата.
- Шрафовите (T20), кои биле отстранети од предните профили десно и лево, ставете ги повторно и прицврстете. Ставете ги повторно пластичните капаци.
- Внимателно поставете го полето за готвење. Внимавајте на тоа да не испаднат пластичните делови, кои мора да останат под шрафовите. Повторно зашрафете ги двата шрафа (T20) напред на полето за готвење од левата и десната страна.
- За модели со Вок-пламеник (опција): Повторно зашрафете ги 4-те Тогх шрафови (M4), што сте ги отшрафиле од вок-пламеникот.
- Доколку уредот има покривен капак, задржете го вертикално на двете страни и ставете го повторно полека во држачот.
- Вметнете ги долните делови на пламеникот во соодветната позиција, според големината. Внимавајте да ги поставите свеќичките во соодветните отвори покрај долните делови на пламеникот. Капакот за пламеникот поставете го во средината на соодветниот долен дел на пламеникот.
- Повторно поставете го држачот одн. решетката за тенџериња. Внимавајте на тоа, држачот за тенџериња да биде поставен со 80 мм распон на помошниот пламеник.
- Внимателно поставете ги дршките на прекинувачите.
- Во оваа фаза неопходно е да проверите како гори пламеникот на гас. Видете го поглавјето „Безбедно горење“.
- Проверете, дали уредот функционира беспрекорно.

Замена на пламениците од рерната (опција)

Подготовка

Исклучете ги сите прекинувачи на контролната плоча.

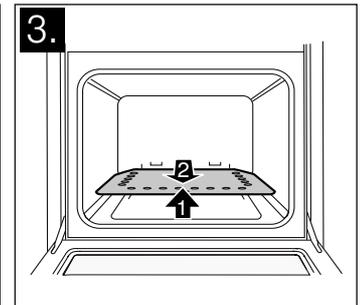
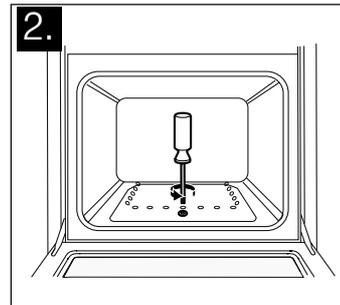
Исклучете го доводот за гас.

⚠ Опасност од струен удар!

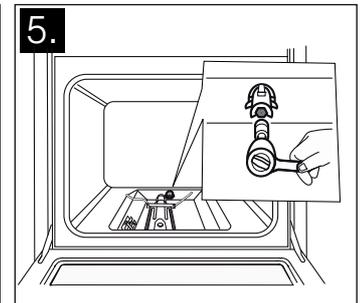
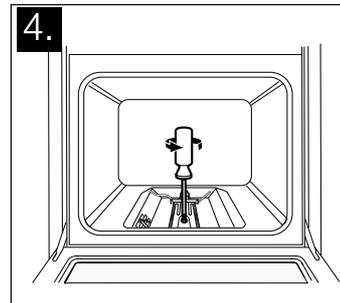
Прекинете го доводот на струја до уредот.

Замена на млазниците на пламеникот од рерната

- Отворете ја вратата од рерната.
- Олабавете го предниот шраф за зацврстување од долниот плех.
- Фатете го долниот плех од напред, подигнете го и извлекете го.



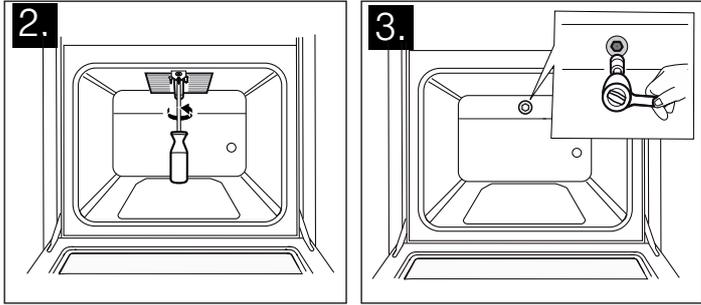
- Олабавете го шрафот за зацврстување на пламеникот и внимателно извадете го пламеникот од рерната. Сега млазниците на пламеникот имаат слободен пристап. Внимавајте да не се оштетат приклучоците за термо елементот и свеќичките.
- Олабавете ги млазниците од задната страна на рерната (со помош на клуч 7 мм).



- Новите млазници, кои ќе ви бидат потребни по подесувањето на гас, може да ги одредите со помош на табелата. За тоа видете во делот "Технички карактеристики - гас".
- Поставете ги новите млазници и цврсто зашрафете.
- Во овој момент неопходно е да се изврши проверка на дихтунгот. За проверка на дихтунгот Ве молиме прочитајте во делот "Проверка на дихтунгот".
- Повторно вметнете го пламеникот на рерната, и притоа внимавајте да не се оштетат приклучоците за термо елементот и свеќичките. Цврсто зашрафете го шрафот.
- Во овој момент неопходно е да го проверите создавањето на пламен на пламеникот. За тоа видете во делот "Правилно создавање на пламен".
- Повторно вметнете го долниот плех.

Заменување на мазници за пламеникот за скара (опција)

1. Отворете ја вратата од рерната.
2. Олабавете го шрафот што ги поврзува плочата за зацврстување и пламеникот за скарата, и извлекете го внимателно пламеникот. Внимавајте на тоа да не се оштетат приклучоците на термо елементот и свекиците. Сега млазниците на пламеникот имаат слободен пристап.
3. Олабавете ги млазниците (клуч 7 мм).



4. Новите млазници, кои ќе ви бидат потребни за променетиот вид на гас, може да ги одредите со помош на табелата. За тоа видете во делот *“Технички карактеристики - гас”*.
5. Поставете ги новите млазници и цврсто зашрафете.
6. Во овој момент неопходно е да се изврши проверка на дихтунгот. За проверка на дихтунгот Ве молиме прочитајте во делот *“Проверка на дихтунгот”*.
7. Повторно вметнете го пламеникот за скара, и притоа внимавајте да не се оштетат приклучоците за термо елементот и свекиците. Повторно зашрафете го шрафот.
8. Вметнете го до крај дихтунгот во пламеникот.
9. Во овој момент неопходно е да го проверите создавањето на пламен на пламеникот. За тоа видете во делот *“Правилно создавање на пламен”*.

Проверка за непропустливост и функционалност

⚠ Опасност од експлозија!

Избегнете создавање на искри. Не употребувајте отворен оган. Проверете го дихтунгот со помош на спреј за проверка на протекување на гас.

Во случај на протекување на гас

Исклучете го доводот за гас.
Добро проветрете ја просторијата.
Уште еднаш проверете ги приклучоците за гас и млазниците.
Повторете ја проверката на дихтунгот.

Проверката на дихтунгот мора да се изврши од две лица согласно следните упатства.

Проверете го приклучокот за гас

1. Отворете го доводот за гас.
2. Попрскајте го приклучокот за гас со спреј за проверка на протекување на гас.

Доколку се создадат меурчиња или пена, што индицираат на протекување на гас, следете ги упатствата во делот *“Во случај на протекување на гас”*.

Повторете ја истата постапка за делот што е затворен со штопна.

Проверете ги млазниците на пламеникот

1. Отворете го доводот за гас.
Проверете го дихтунгот за секоја млазница.
2. Дупката од млазницата на пламеникот што треба да ја проверите внимателно затворете ја со прст или со соодветен прибор.
3. Попрскајте ја млазницата со спреј за проверка на протекување на гас.
4. Притиснете го бирачот на функции и свртете обратно од правецот на движење на стрелките од часовникот. Така ќе се доведе гас во млазницата.

Доколку се создадат меурчиња или пена, што индицираат на протекување на гас, следете ги упатствата во делот *“Во случај на протекување на гас”*.

Проверете ги бајпас-навртките

1. Отворете го доводот за гас.
Посебно проверете го дихтунгот за секоја бајпас-навртка.
2. Дупката од млазницата на пламеникот што треба да ја проверите внимателно затворете ја со прст или со соодветен прибор.
3. Млазницата на пламеникот што треба да се провери, попрскајте ја со спреј за проверка на протекување на гас.
4. Притиснете го прекинувачот и свртете ја обратно од правецот на движење на стрелките од часовникот. Така ќе се доведе гас во млазницата.

Доколку се создадат меурчиња или пена, што индицираат на протекување на гас, следете ги упатствата во делот *“Во случај на протекување на гас”*.

Проверете ја млазницата на пламеникот од рерната (опција)

1. Отворете го доводот за гас.
2. Дупката од млазницата на пламеникот од рерната внимателно затворете ја со прст или со соодветен прибор.
3. Попрскајте ја млазницата со спреј за проверка на протекување на гас.
4. Притиснете го бирачот на функции и свртете обратно од правецот на движење на стрелките од часовникот. Така ќе се доведе гас во млазницата.

Доколку се создадат меурчиња или пена, што индицираат на протекување на гас, следете ги упатствата во делот *“Во случај на протекување на гас”*.

Проверете ја млазницата од пламеникот за скара (опција)

1. Отворете го доводот за гас.
2. Дупката од млазницата на пламеникот за скара внимателно затворете ја со прст или со соодветен прибор.
3. Попрскајте ја млазницата со спреј за проверка на протекување на гас.
4. Свртете го бирачот на функции од рерната во правецот на движење на стрелките од часовникот. Така ќе се доведе гас во млазницата.

Доколку се создадат меурчиња или пена, што индицираат на протекување на гас, следете ги упатствата во делот *“Во случај на протекување на гас”*.

Правилно создавање на пламен

Рингли

Создавањето на пламен и растењето на температурата мора да се проверат за секој пламеник откако ќе се изврши префрлање на друг вид на гас.

Доколку се појави проблем споредете ги вредностите на млазниците со вредностите во табелата.

Само за моделите без осигурувачи за палење

1. Запалете го пламеникот од полето за готвење, како што е опишано во упатството за употреба.
2. Правилното создавање на пламен проверете го на тивок и јак оган. Огнот мора да гори константно и рамномерно.
3. Со прекинувачот за пламеникот менувајте брзо од голем на мал оган. Повторете ја оваа постапка неколку пати. Пламенот не смее да се угаси или да искри.

Само за модели со осигурувачи за палење

1. Запалете го пламеникот од полето за готвење, како што е опишано во упатството за употреба.
2. Прекинувачот за пламеникот свртете го на мал оган. Проверете дали е активен осигурувачот за палење, така што

ќе го држите прекинувачот околу 1 минута во позиција "мал оган".

3. Правилното создавање на пламен проверете го со голем и мал оган. Огнот мора да гори константно и рамномерно.
4. Со прекинувачот за пламеникот менувајте брзо од голем на мал оган. Повторете ја оваа постапка неколку пати. Пламенот не смее да се угаси или да искри.

Рерна

Долен плински пламеник или пламеник за скара (опција)

1. Запалете го долниот плински пламеник, како што е опишано во упатството за употреба.
2. Проверете го создавањето на пламен со отворена врата од рерната:
Пламенот мора да гори секаде рамномерно (во првите неколку минути може да има мали отстапувања, но по неколку минути пламените мора еднакво да горат).
3. За правилно да ја проверите функцијата на термо елементот, оставете го уредот да работи неколку минути.
Доколку е потребно, проверете ги поставките, и при дефектна функција сменете ги бајпас-навртките на пламеникот.

Технички својства – гас

Овде ќе најдете листа на различни видови гас и соодветните вредности.

Вредности за млазницата на помошниот пламеник

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Притисок на гас (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
отвор (мм)	0,72	0,72	0,68	0,77	0,72	0,50	0,43	0,72	0,77	0,47
Бајпас-навртка (мм)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30	0,50	0,50	0,30
Макс. влезна моќност (киловати)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Макс. влезна моќност (киловати)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Проток на гас на 15°C и 1013 мбар м³/ч	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-	0,111	0,116	-
Проток на гас на 15°C и 1013 мбар г/ч	-	-	-	-	-	73	73	-	-	73

* За Франција и Белгија

** G30 (50 мбар) мора да се нарача сетот млазници HEZ298070 од сервисот.

вредности за млазницата на нормалниот пламеник

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
притисок на гас (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
отвор (мм)	0,97	0,97	0,91	1	0,94	0,65	0,58	0,94	1,00	0,62
Бајпас-навртка (мм)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38	0,58	0,58	0,38
Макс. влезна моќност (киловати)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Макс. влезна моќност (киловати)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Проток на гас на 15°C и 1013 мбар м³/ч	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-	0,194	0,203	-
Проток на гас на 15°C и 1013 мбар г/ч	-	-	-	-	-	127	127	-	-	127

* За Франција и Белгија

** G30 (50 мбар) мора да се нарача сетот млазници HEZ298070 од сервисот.

Вредности за млазницата за вок-пламеникот (опција)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Притисок на гас (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
отвор (мм)	1,35	1,35	1,20	1,45	1,40	0,96	0,75	1,40	1,46	0,90
Бајпас-навртка (мм)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,88	0,88	0,55
Макс. влезна моќност (киловати)	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Макс. влезна моќност (киловати)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Проток на гас на 15°C и 1013 мбар м³/ч	0,342/ 0,398	0,342	0,342	0,398	0,398	-	-	0,398	0,418	-
Проток на гас на 15°C и 1013 мбар г/ч	-	-	-	-	-	261	261	-	-	261

* За Франција и Белгија

** G30 (50 мбар) мора да се нарача сетот млазници HEZ298070 од сервисот.

Вредности за млазницата за јакиот пламеник (опција)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
притисок на гас (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
отвор (мм)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21	1,38	0,80
Бајпас-навртка (мм)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46	0,75	0,75	0,46
Макс. влезна моќност (киловати)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Макс. влезна моќност (киловати)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Проток на гас на 15°C и 1013 мбар м³/ч	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332	0,348	-
Проток на гас на 15°C и 1013 мбар г/ч	-	-	-	-	-	218	218	-	-	218

* За Франција и Белгија

** G30 (50 мбар) мора да се нарача сетот млазници HEZ298070 од сервисот.

Вредности за млазницата за плинскиот пламеник за скара (опција)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Притисок на гас (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
отвор (мм)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Бајпас-навртка (мм)	-	-	-	-	-	-	-	-
Макс. влезна моќност (киловати)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Макс. влезна моќност (киловати)	-	-	-	-	-	-	-	-
Проток на гас на 15°C и 1013 мбар м³/ч	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Проток на гас на 15°C и 1013 мбар г/ч	-	-	-	-	-	153	153	-

* За Франција и Белгија

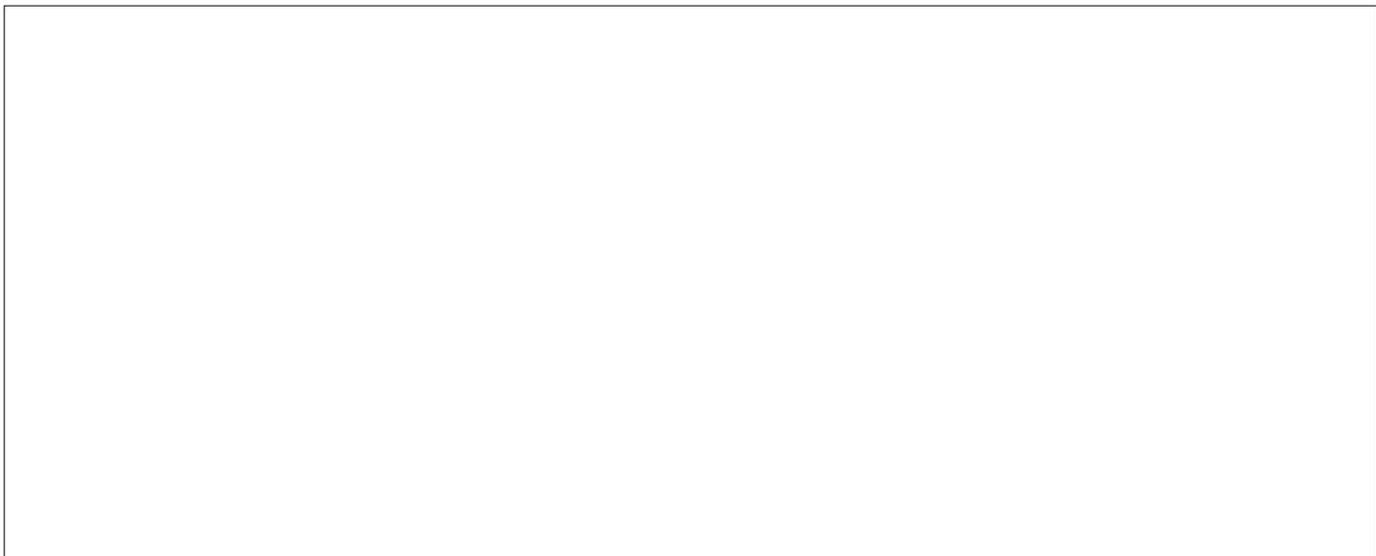
** G30 (50 мбар) мора да се нарача сетот млазници HEZ298070 од сервисот.

Вредности за млазницата за пламеникот на рерната со термостат (опција)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Притисок на гас (мбар)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
отвор (мм)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Бајпас-навртка (мм)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Макс. влезна моќност (киловати)	3	3	3	3	3	3	3	3
Макс. влезна моќност (киловати)	-	-	-	-	-	-	-	-
Проток на гас на 15°C и 1013 мбар м³/ч	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Проток на гас на 15°C и 1013 мбар г/ч	-	-	-	-	-	218	218	-

* За Франција и Белгија

** G30 (50 мбар) мора да се нарача сетот млазници HEZ298070 од сервисот.



9000743491